



ENG

MKD

SLV

SRP

HRV/
BOS

POR

IVF1450F

OPERATING INSTRUCTIONS FREEZER

УПАТСТВА ЗА РАКУВАЊЕ ДЛАБОКО ЗАМРЗНУВАЊЕ

NAVODILA ZA UPORABO ZAMRZOVALNIK

UPUTSTVO ZA UPOTREBU ZAMRZIVAČEM

UPUTE ZA UPORABU ZAMRZIVAČEM

MANUAL DO USUÁRIO CONGELADOR



EN	FIRE !	Warning; Risk of fire / flammable materials
MK	ОГАН !	Предупређување; Опасност од пожар / запаливи материјали
SL	POŽAR !	Opozorilo; nevarnost požara/vnetljivi materiali
SB	POŽAR !	Upozorenje; Rizik od požara / zapaljivih materijala
HR	POŽAR !	Upozorenje; Opasnost od požara / zapaljivi materijali
PT	INCÊNDIO !	Aviso; Risco de incêndio/materiais inflamáveis



ENG

IVF1450F

OPERATING INSTRUCTIONS FREEZER


Index


BEFORE USING THE APPLIANCE	4
General warnings	4
Safety warnings	7
Installing and operating your freezer	8
Before using your freezer	9
USING YOUR FREEZER	10
Thermostat setting	10
Freezer Thermostat Setting:	10
Warnings for temperature settings	10
Making Ice cubes:	11
Plastic scraper	11
ARRANGING FOOD IN THE APPLIANCE	11
CLEANING AND MAINTENANCE	14
Defrosting the freezer	15
TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION	15
BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE	16
Tips for saving energy	17
THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS	18
Dimensions	19
TECHNICAL DATA	20
INFORMATION FOR TEST INSTITUTES	20
CUSTOMER CARE AND SERVICE	20


The operating instructions apply to several models. Differences may therefore occur.

PART - 1. BEFORE USING THE APPLIANCE


General warnings


 **WARNING:** Keep the ventilation openings of the Fridge clear from obstruction.


 **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process.


 **WARNING:** Do not use other electrical appliances inside the Fridge.

 **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.

 **WARNING:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

 **WARNING:** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.

 **WARNING:** To avoid personal injury or damage this appliance must be installed in accordance with the manufacturer instructions.

 The small quantity of refrigerant used in this fridge is eco-friendly R600a (an isobutene) and is flammable and explosive if ignited in enclosed conditions.

- * While carrying and positioning the fridge, do not damage the cooler gas circuit.
- * Do not store any containers with flammable materials, such as spray cans or fire extinguisher refill cartridges in the vicinity of the fridge.
- * This appliance is intended to be used in household and similar applications such as;
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments which can be equated with ordinary household

- farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments which can be equated with ordinary household
- bed and breakfast type environments which can be equated with ordinary household
- catering and similar non-retail applications which can be equated with ordinary household
- * If the socket does not match the freezer plug, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- * A specially grounded plug has been connected to the power cable of your freezer. This plug should be used with a specially grounded socket of 16 amperes. If there is no such socket in your house, please have one installed by an authorised electrician.
- * This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazard involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance, shall not be made by children without supervision.
- * Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances. Children are not expected to perform cleaning or user maintenance of the appliance, very young children (0-3 years old) are not expected to use appliances, young children (3-8 years old) are not expected to use appliances safely unless continuous supervision is given, older children (8-14 years old) and vulnerable people can use appliances safely after they have been given appropriate supervision or instruction concerning use of the appliance. Very vulnerable people are not expected to use appliances safely unless continuous supervision is given.

- * A damaged power cord /plug can cause fire or give you an electric shock. When damaged it must be replaced, this should only be done by qualified personnel.
- * This appliance is not intended for use at altitudes exceeding 2000 m.

To avoid contamination of food, please respect the following instructions:

- * Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- * Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- * Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- * Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream and making ice cubes.
- * One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.
- * If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

Old and out-of-order fridges or freezers

- If your old fridge or freezer has a lock, break or remove the lock before discarding it, because children may get trapped inside it and may cause an accident.



- Old fridges and freezers may contain isolation material and refrigerant with CFC or HFC. Therefore, take care not to harm environment when you are discarding your old fridges or freezers.

Please ask your municipal authority about the disposal of the WEEE reuse, recycle and recovery purposes.

Notes:

- Please read the instruction manual carefully before installing and using your appliance. **We are not responsible for the damage occurred due to misuse.**
- Follow all instructions on your appliance and instruction manual, and keep this manual in a safe place to resolve the problems that may occur in the future.
- This appliance is produced to be used in homes and it can only be used in domestic environments and for the specified purposes. It is not suitable for commercial or common use. Such use will cause the guarantee of the appliance to be cancelled and our company will not be responsible for losses incurred.
- This appliance is produced to be used in houses and it is only suitable for cooling / storing food. It is not suitable for commercial or common use and/or for storing substances except for food. Our company is not responsible for losses to be incurred in the contrary case.

Safety warnings

- Do not connect your Freezer to the mains electricity supply using an extension lead.
- Do not plug in damaged, torn or old plugs.
- Do not pull, bend or damage the cord.



- This appliance is designed for use by adults, do not allow children to play with the appliance or let them hang off the door.
- Never touch the power cord/plug with wet hands as this could cause a short circuit or electric shock.
- Do not place glass bottles or beverage cans in the ice-making compartment as they can burst as the contents freeze.
- Do not place explosive or flammable material in your freezer. Place drinks with high alcohol content vertically in the freezer compartment and make sure that their tops are tightly closed.



- When removing ice from the ice-making compartment, do not touch it. Ice may cause frost burns and/or cuts.
- Do not touch frozen goods with wet hands! Do not eat ice-cream and ice cubes immediately after you have taken them out of the freezer!



- Do not touch frozen goods with wet hands. Do not eat ice-cream or ice cubes immediately after you have taken them out of the ice-making compartment.
- Do not cover the body or top of freezer with lace. This affects the performance of your freezer.
- Secure any accessories in the freezer during transportation to prevent damage to the accessories.
- Do not use plug adapter.

Installing and operating your freezer

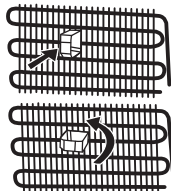
Before starting to use your freezer, you should pay attention to the following points:

- The operating voltage for your freezer is 220-240 V at 50Hz.
- The plug must be accessible after installation.
- Your freezer may have a smell when it is operated for the first time. This is normal and the smell will fade away when your freezer starts to cool.
- Before connecting your freezer, ensure that the information on the data plate (voltage and connected load) matches that of the mains electricity supply. If in doubt, consult a qualified electrician.
- Insert the plug into a socket with an efficient ground connection. If the socket has no ground contact or the plug does not match, we recommend that you consult a qualified electrician for assistance.
- The appliance must be connected with a properly installed fused socket. Power supply (AC) and voltage at the operating point must match with the details on the name plate of the appliance (name plate is located on the inside left of the appliance).
- We do not accept responsibility for any damages that occur due to ungrounded usage.
- Place your freezer where it will not be exposed to direct sunlight.
- Your freezer should never be used outdoors or exposed to rain.
- Your appliance should be at least 50 cm away from stoves, gas ovens and heater cores, and at least 5 cm away from electrical ovens.
- When your freezer is placed next to a deep freezer, there should be at least 2 cm between them to prevent humidity forming on the outer surface.
- Allow at least 150mm free space between the top of the appliance and the ceiling. Do not put anything on the top of the appliance.
- Do not place heavy items on the appliance.
- Clean the appliance thoroughly, especially the interior, before use (see Cleaning and Maintenance).
- The installation procedure into the kitchen unit is given in the Installation Manual. This product is intended to be used in proper kitchen units only.
- Use the adjustable front legs to make sure your appliance is level and stable. You can adjust the legs by turning them in either direction. This should be done before placing food in the freezer.
- Before using your freezer, wipe all parts with a solution of warm water and a



teaspoon of sodium bicarbonate, then rinse with clean water and dry. Place all parts in the freezer after cleaning.

- Install the plastic distance guide (the part with black vanes at the rear) by turning it 90° (as shown in the figure) to prevent the condenser from touching the wall.
- The freezer should be placed against a wall with a free space not exceeding 75 mm. The refrigerator should be placed against a wall with a free space not exceeding 75 mm.



Before using your freezer

- When using your freezer for the first time, or after transportation, keep it in an upright position for at least 3 hours before plugging into the mains. This allows efficient operation and prevents damage to the compressor.
- Your freezer may have a smell when it is operated for the first time. This is normal and the smell will fade away when your freezer starts to cool.



PART - 2. USING YOUR FREEZER

Thermostat setting



The freezer thermostat automatically regulates the inside temperature of the compartments. By rotating the knob from position 1 to 3, colder temperatures can be obtained. “•” position shows thermostat is closed and no cooling take place.

Important note: Do not try to rotate knob beyond position 1, it will stop your appliance from working.

Freezer Thermostat Setting:

1 - 2 : For short-term storage of food in the freezer compartment, you can set the knob between the minimum and medium positions.

3 - 4 : For long-term storage of food in the freezer compartment, you can set knob to the medium position.

5 : For freezing the fresh food. The appliance will run at colder temperatures.

Note that: The ambient temperature, temperature of the freshly stored food and how often the door is opened, affects the temperature in the freezer. If required, change the temperature setting.

Warnings for temperature settings

- Your freezer cools down to -18°C and less (****).
- The ambient temperature, temperature of the freshly stored food and how often the door is opened, affects the temperature in the freezer. If required, change the temperature setting.
- It is not recommended that you operate your freezer in environments colder than 10°C .
- The temperature setting should be set by taking into consideration how often the freezer door is opened and closed, how much food is stored in the freezer and the environment in which and the positioning of the appliance.
- We recommend that when first using the freezer it should be left running for 24 hours uninterrupted to ensure it is completely cooled. Do not open the freezer door, or put food inside for this period.
- Your freezer has a 5 minute built in delay function, designed to prevent damage to the compressor. When power is applied to your freezer, it will begin to operate normally after 5 minutes.
- Your freezer is designed to operate in the ambient temperature intervals stated in the standards, according to the climate class stated in the information label. It is not recommended that your freezer is operated in the environments which are out of the stated temperature intervals in terms of cooling efficiency.
- This appliance is designed for use at an ambient temperature within the 10°C - 43°C range.

Climate class and meaning:

T (tropical): This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 43 °C.

ST (subtropical): This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 38 °C.

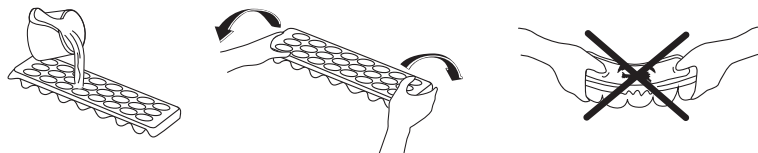
N (temperate): This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 32 °C.

SN (extended temperate): This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10 °C to 32 °C.

Making Ice cubes:

Ice tray

- Fill the ice tray with water and place in the freezer compartment.
- After the water has completely turned into ice, you can twist the tray as shown below to remove the ice cubes.



Plastic scraper

After a period of time frost will build up in certain areas in the freezer compartment. The frost accumulated in the freezer should be removed periodically. Use the plastic scraper provided if necessary. Do not use sharp metal objects for this operation. They could puncture the refrigerator circuit and cause irreparable damage to the unit.



Visual and text descriptions on the accessories section may vary according to the model of your appliance.

PART - 3. ARRANGING FOOD IN THE APPLIANCE

- The freezer is used for storing frozen food, freezing fresh food, and making ice cubes.
- For freezing fresh food; wrap and seal fresh food properly, that is the packaging should be air tight and shouldn't leak. Special freezer bags, aluminum foil polythene bags and plastic containers are ideal.
- Do not store fresh food next to frozen food as it can thaw the frozen food.
- Before freezing fresh food, divide it into portions that can be consumed in one sitting.
- Consume thawed frozen food within a short period of time after defrosting
- Never place warm food in the freezer compartment as it will thaw the frozen food.
- Always follow the manufacturer's instructions on food packaging when storing frozen food. If no information is provided food, should not be stored for more than 3 months from the date of purchase.
- When purchasing frozen food, make sure that it has been stored under appropriate conditions and that the packaging is not damaged.
- Frozen food should be transported in appropriate containers and placed in the freezer as soon as possible.
- Do not purchase frozen food if the packaging shows signs of humidity and abnormal swelling. It is probable that it has been stored at an unsuitable temperature and that the contents have deteriorated.

- The storage life of frozen food depends on the room temperature, the thermostat setting, how often the door is opened, the type of food, and the length of time required to transport the product from the shop to your home. Always follow the instructions printed on the packaging and never exceed the maximum storage life indicated.
- The maximum amount of fresh food (in kg) that can be frozen in 24 hours is indicated on the appliance label.
- Use the fast freezing shelf to freeze home cooking (and any other food which needs to be frozen quickly) more quickly because of the freezing shelf's greater freezing power. Fast freezing shelf is the bottom drawer of the freezer compartment.

NOTE: If you attempt to open the freezer door immediately after closing it, you will find that it will not open easily. This is normal. Once equilibrium has been reached, the door will open easily.


Important note:

- Never refreeze thawed frozen food.
- The taste of some spices found in cooked dishes (anise, basilica, watercress, vinegar, assorted spices, ginger, garlic, onion, mustard, thyme, marjoram, black pepper, etc.) changes and they assume a strong taste when they are stored for a long period of time. Therefore, add small amounts of spices to food to be frozen, or the desired spice should be added after the food has thawed.
- The storage time of food is dependent on the type of oil used. Suitable oils are margarine, calf fat, olive oil and butter. Unsuitable oils are peanut oil and pig fat.
- Food in liquid form should be frozen in plastic cups and other food should be frozen in plastic folios or bags.



The table below is a quick guide to show you the most efficient way to store the major food groups in your freezer compartment.

Meat and fish	Preparation	Maximum storage time (months)
Steak	Wrap in foil	6 - 8
Lamb meat	Wrap in foil	6 - 8
Veal roast	Wrap in foil	6 - 8
Veal cubes	In small pieces	6 - 8
Lamb cubes	In pieces	4 - 8
Minced meat	In packaging without using spices	1 - 3
Giblets (pieces)	In pieces	1 - 3
Bologna sausage/salami	Should be kept packaged even if it has a membrane	
Chicken and turkey	Wrap in foil	4 - 6
Goose and duck	Wrap in foil	4 - 6
Deer, rabbit, wild boar	In 2.5 kg portions or as fillets	6 - 8

Meat and fish	Preparation	Maximum storage time (months)
Freshwater fish (Salmon, Carp, Crane, Catfish)	After cleaning the bowels and scales of the fish, wash and dry it. If necessary, remove the tail and head.	2
Lean fish (Bass, Turbot, Flounder)		4
Fatty fishes (Tuna, Mackerel, Bluefish, Anchovy)		2 - 4
Shellfish	Clean and in a bag	4 - 6
Caviar	In its packaging, or in an aluminium or plastic container	2 - 3
Snails	In salty water, or in an aluminium or plastic container	3
 NOTE: Thawed frozen meat should be cooked as fresh meat. If the meat is not cooked after defrosting, it must not be re-frozen.		

Vegetables and Fruits	Preparation	Maximum storage time (months)
String beans and beans	Wash, cut into small pieces and boil in water	10 - 13
Beans	Hull, wash and boil in water	12
Cabbage	Clean and boil in water	6 - 8
Carrot	Clean, cut into slices and boil in water	12
Pepper	Cut the stem, cut into two pieces, remove the core and boil in water	8 - 10
Spinach	Wash and boil in water	6 - 9
Cauliflower	Remove the leaves, cut the heart into pieces and leave it in water with a little lemon juice for a while	10 - 12
Eggplant	Cut into pieces of 2cm after washing	10 - 12
Corn	Clean and pack with its stem or as sweet corn	12
Apple and pear	Peel and slice	8 - 10
Apricot and Peach	Cut into two pieces and remove the stone	4 - 6
Strawberry and Blackberry	Wash and hull	8 - 12
Cooked fruits	Add 10 % of sugar to the container	12
Plum, cherry, sourberry	Wash and hull the stems	8 - 12

	Maximum storage time (months)	Thawing time at room temperature (hours)	Thawing time in oven (minutes)
Bread	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
Biscuits	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pastry	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Pie	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
Phyllo dough	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)

Dairy products	Preparation	Maximum storage time (months)	Storage conditions
Packet (Homogenized) Milk	In its own packet	2 - 3	Pure Milk – in its own packet
Cheese - excluding white cheese	In slices	6 - 8	Original packaging may be used for short-term storage. Keep wrapped in foil for longer periods.
Butter, margarine	In its packaging	6	

PART - 4. CLEANING AND MAINTENANCE

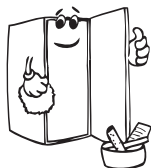
- Disconnect the unit from the power supply before cleaning.



- Do not clean the appliance by pouring water.



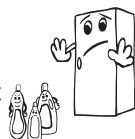
- Make sure that no water enters the lamp housing and other electrical components.
- The freezer should be cleaned periodically using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water.



- Clean the accessories separately with soap and water. Do not clean them in the dishwasher.



- Do not use abrasive products, detergents or soaps. After washing, rinse with clean water and dry carefully. When you have finished cleaning, reconnect the plug to the mains supply with dry hands.



- Clean the condenser with a broom at least twice a year. This will help you to save on energy costs and increase productivity.



THE POWER SUPPLY MUST BE DISCONNECTED.

Defrosting the freezer

WARNING: Never use sharp metal tools, unless recommended by manufacturer, for this operation as they can damage the refrigeration circuit.

After a period of time, frost will build up in certain areas in the freezer compartment. The frost accumulated in the freezer compartment should be removed periodically (use the plastic scraper if available).



Complete defrosting will become necessary if the frost layer exceeds 3-5 mm in order to maintain the efficiency of the freezer.

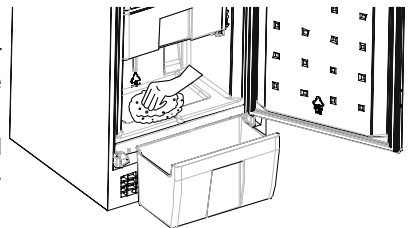
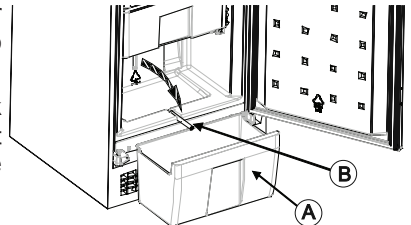
- The day before you defrost, set the thermostat dial to position “5” to freeze the food completely (Recommendation).
- When defrosting frozen foods, food should be wrapped in several layers of paper and kept in a cool place. The inevitable rise in temperature will shorten its storage life. Remember to use this food within a relatively short period of time.
- Set the thermostat knob to position “•” and switch off the appliance.
- Leave the door open to accelerate defrosting. Remove any water from the compartment.
- This appliance has a special drain system.

1. Pull out the **bottom drawer**[Ⓐ] of the freezer compartment. Put it on the floor and align it to the front of the cabinet.

2. Pull out the **drain pipe**[Ⓑ] located on the back wall of the freezer compartment. Then, place it in the groove on the front side of the appliance floor.

3. If there is still water on the freezer floor, you can remove it by using a sponge.

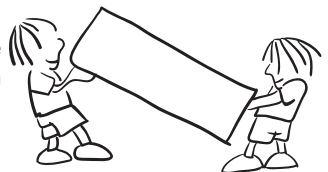
- Clean the interior by hand with lukewarm water and a little detergent. Never use abrasive products or aggressive cleaning agents.
- Dry the inside of the unit, plug it into the mains and set the thermostat knob to position “5”. After 24 hours reset the thermostat to the desired position.



PART - 5. TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION

Transportation and changing of installation position

- The original packages and foamed polystyrene (PS) can be retained if required.
- During transportation, the appliance should be secured with a wide string or a strong rope. The instructions written on the corrugated box must be followed while transporting.
- Before transporting or changing the installation position, all the moving objects (ie, drawers, flaps...) should be taken out or fixed with bands in order to prevent them from getting damaged.



PART - 6. BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE

If your freezer is not working properly, it may be a minor problem, therefore check the following.

The appliance does not operate, Check if:

- There is a power failure,
- The mains plug is not plugged in properly, or is loose
- The thermostat setting is in position “•”,
- The socket is defective. To check this, plug in another appliance that you know is working into the same socket.

The appliance performs poorly; Check if:

- You have overloaded the appliance,
- The doors are not closed properly,
- There are not enough ventilation ducts on the kitchen unit as mentioned in the Installation Manual.

If there is noise:

The cooling gas which circulates in the refrigerator circuit may make a slight noise (bubbling sound) even when the compressor is not running. Do not worry, this is quite normal. If you hear different sounds, check if:

- The appliance is installed firmly as described in the installation manual.
- The objects on the appliance are vibrating.

If there is water in the lower part of the freezer; Check if:

The drain hole for water is not clogged (use the defrost drain plug to clean the drain hole).

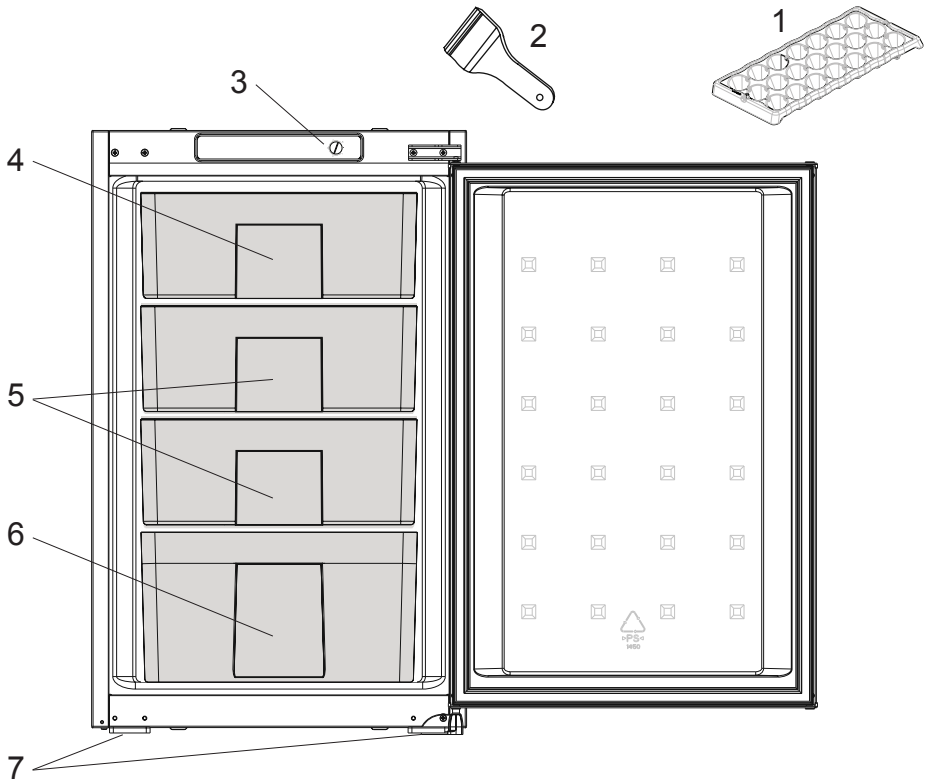
Recommendations

- In order to increase space and improve the appearance, the “cooling section” of freezer is positioned inside the back wall of the freezer compartment. When the compressor is working, If this wall is covered with frost or water drops, when the compressor is operating, do not worry. This is quite normal. The appliance should be defrosted only if an excessively thick ice layer forms on the back wall.
- If the appliance will not be used for a long period of time (for example during the summer holidays), set the thermostat knob to the “•” position and to stop the appliance completely, unplug it from the main socket. Defrost and clean the freezer leaving the door open to prevent the formation of mildew and smells.
- If a problem persists after you have followed all the instructions above, please consult the nearest Authorised Service Centre.
- The lifetime of your appliance is stated and declared by the Department of Industry. The length of time for retaining parts required for the proper operation of the appliance is 10 years.

Tips for saving energy

1. Install the appliance in a cool, well ventilated room , but not in direct sunlight and not near a heat source (radiator, cooker.. etc). Otherwise use an insulating plate.
2. Allow warm food and drinks to cool down outside the appliance.
3. Cover drinks or other liquids when placing them in the appliance Otherwise humidity increases in the appliance. Therefore, the working time gets longer. Also covering drinks and other liquids helps to preserve smell and taste.
4. Try to avoid keeping the doors open for long periods or opening the doors too frequently as warm air will enter the cabinet and cause the compressor to switch on unnecessarily often.
5. Keep the covers of the different temperature compartments (drawers, flaps ...etc) closed
6. The door gasket must be clean and pliable. In case of wear, replace the gasket.

PART - 7. THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS



This presentation is only for information about the parts of the appliance.
Parts may vary according to the appliance model.

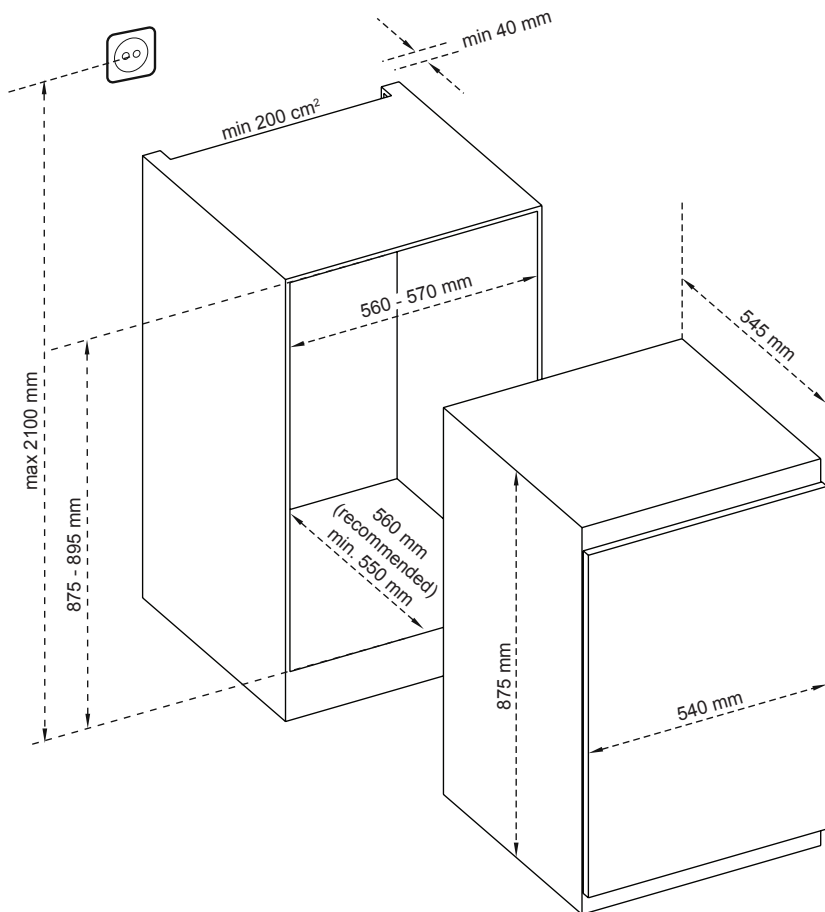
1. Plastic scraper
2. Ice tray
3. Thermostat dial
4. Freezer room cover
5. Freezer comp. drawer
6. Freezer comp. bottom drawer
7. Foot hinge

General notes:

Freezer Compartment (Freezer): Most Efficient use of energy is ensured in the configuration with the drawers and bins are on stock position.

Dimensions

* 875 - 883 for metal top cover



PART - 8. TECHNICAL DATA

The technical information is situated in the rating plate on the internal side of the appliance and on the energy label.

The QR code on the energy label supplied with the appliance provides a web link to the information related to the performance of the appliance in the EU EPREL database.

Keep the energy label for reference together with the user manual and all other documents provided with this appliance.

It is also possible to find the same information in EPREL using the link <https://eprel.ec.europa.eu> and the model name and product number that you find on the rating plate of the appliance.

See the link www.theenergylabel.eu for detailed information about the energy label.

PART - 9. INFORMATION FOR TEST INSTITUTES

Appliance for any EcoDesign verification shall be compliant with EN 62552.

Ventilation requirements, recess dimensions and minimum rear clearances shall be as stated in this User Manual at Chapter 7. Please contact the manufacturer for any other further information, including loading plans.

PART - 10. CUSTOMER CARE AND SERVICE

Always use original spare parts.

When contacting our Authorised Service Centre, ensure that you have the following data available: Model, Serial Number and Service Index.

The information can be found on the rating plate. Subject to change without notice.

The original spare parts for some specific components are available for a minimum of 7 or 10 years, based on the type of component, from the placing on the market of the last unit of the model.

Visit our website to:
<https://www.voxelectronics.com>



MKD

IVF1450F

УПАТСТВА ЗА РАКУВАЊЕ ДЛАБОКО ЗАМРЗНУВАЊЕ

Индекс


ПРЕД УПОТРЕБА НА ЗАМРЗНУВАЧОТ	22
Општи предупредувања	22
Безбедносни предупредувања.....	25
Инсталација и работа со замрзнувачот	26
Пред да започнете со употреба на вашиот замрзнувач	27
УПОТРЕБА НА ЗАМРЗНУВАЧОТ	28
Поставки за термостатот.....	28
Поставки на термостатот на замрзнувачот.....	28
Предупредувања за поставките за температурата	28
Правење коцки мраз:	29
Пластична гребалка.....	29
ОРГАНИЗИРАЊЕ НА ХРАНАТА ВО АПАРАТОТ.....	29
ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ	33
Одмрзнување на замрзнувачот	34
ТРАНСПОРТ И ПРОМЕНА НА ПОЗИЦИЈАТА НА ИНСТАЛАЦИЈА.....	34
ПРЕД ДА ПОВИКАТЕ СЕРВИСЕР	35
Совети за зачувување електрична енергија	36
ДЕЛОВИ НА АПАРАТОТ И ОДДЕЛИТЕ	37
Димензии	38
ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ.....	39
ИНФОРМАЦИИ ЗА ИНСТИТУТИ ЗА ТЕСТИРАЊЕ.....	39
ГРИЖА ЗА КОРИСНИЦИ И СЕРВИС	39


Упатството за работа се однесува на неколку модели. Затоа, може да има разлики.


ДЕЛ - 1. ПРЕД УПОТРЕБА НА ЗАМРЗНУВАЧОТ


Општи предупредувања


 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Отворите за вентилација на ладилникот не треба да имаат пречки.


 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Не користете механички уреди или други средства за да го забрзате процесот на одмрзнување.


 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Не користете други електрични уреди во ладилникот.

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Не оштетувајте го колото за ладење.

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Кога го позиционирате апаратот, гледајте кабелот за струја да не биде заглавен или оштетен.

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Немојте да поставувате повеќе продолжни кабли или утикачи на задниот дел од апаратот.

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да избегнете лична повреда или оштета овој апарат мора да се инсталира согласно упатствата на производителот.

 Малата количина средство за ладење која се користи во овој ладилник е еколошка R600a (изобутен), запалива и експлозивна доколку се запали во затворен простор.

* Не оштетувајте го системот со средството за ладење при транспорт и поставување на ладилникот.

* Не складирајте садови со запаливи материјали, како на пример спрејови или фишеци за дополнување на апарати за гасење пожар во околина на ладилникот

* Овој ладилник е наменет да се користи во домаќинства и слични примени како што се:

- кујнски елементи во продавници, канцеларии и други работни средини,

- фарми и од страна на гости во хотели, мотели и други места наменети за престој кои може да се сметаат за вообичаено место за живеење
 - објекти наменети за преноќување со појадок, кои може да се сметаат за вообичаено место за живеење
 - подготовка и испорака на храна и слични други некомерцијални примени, кои може да се сметаат за вообичаено место за живеење
- * Ако штекерот не одговара на приклучокот на кабелот, мора да се замени од страна на производителот, неговиот сервисен агент или слично обучени лица, со цел да се избегне незгода.
 - * Специјално заземјен приклучок е поврзан на напојниот кабел од фрижидерот. Овој приклучок треба да се користи со специјално заземјен штекер од 16 ампери. Ако нема таков штекер во вашиот дом, авторизиран електричар нека ви инсталира еден.
 - * Овој уред не е наменет за користење од лица (вклучително и деца) со намалени физички, осетни или умствени способности или без искуство и/или знаење, освен доколку не се под надзор или биле обучени за да го користат уредот од страна на лице одговорно за нивната безбедност. Децата мора да бидат надгледувани за да се осигури дека не си играат со уредот.
 - * Деца на возраст од 3 до 8 години можат да ги полнат и празнат уредите за ладење. Не се очекува деца да го чистат или да го одржуваат апаратот, не се очекува многу мали деца (0-3 години) да ги користат уредите, не се очекува мали деца (3-8 години) да ги користат безбедно уредите доколку не се под постојана контрола, повозрасни деца (8-14 години) и лица со посебни потреби можат да ги користат уредите безбедно по соодветна контрола или насоки за користење на апаратот. Не се очекува лицата со поголеми посебни потреби да ги користат безбедно уредите без континуирана контрола.
 - * Оштетен кабел / приклучок може да предизвика пожар или струен удар. Ако е оштетен, тогаш мора да се замени, а тоа мора да го изврши единствено овластено вработено лице.

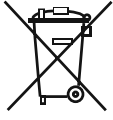
* Овој уред не е наменет за употреба на надморска височина повисока од 2000 m.

За да се избегне загадување на храна, ве молиме придржувајте се до следните упатства:

- * Отворање на вратата подолго време може да предизвика значително зголемување на температурата во преградите на уредот.
- * Чистете ги редовно површините што можат да дојдат во контакт со храна и достапните системи за одвод.
- * Чувајте го сировото месо и риба во соодветните садови во фрижидерот, со што нема да бидат во контакт или да прокапуваат врз друга храна.
- * Деловите за замрзната храна означена со две ѕвездички се соодветни за чување претходно замрзната храна или за правење сладолед или коцки мраз.
- * Деловите со една, две и три ѕвездички не се соодветни за замрзнување свежа храна.
- * Ако ладилникот е оставен подолго време, исклучете го, одмрзнете го, исчистете го, избришете со сува крпа и оставете ја вратата отворена за да спречите појава на мувла во апаратот.

Стари и расипани ладилници или замрзнувачи

- Ако стариот фрижидер или замрзнувач има брава, скршете ја или извадете ја пред да го фрлите бидејќи децата може да се заглават внатре и да се предизвика несреќа.



- Старите фрижидери и замрзнувачи содржат материјал за изолација и средство за ладење со CFC или HFC. Затоа, внимавајте да не и наштетите животната средина кога ги фрлате старите фрижидери или замрзнувачи.

Распрашајте се кај надлежните општински служби како да фрлите отпаден електричен производ и електронска опрема, за повторната употреба, за рециклирање или за поправка.

Забелешки:

- Внимателно прочитајте го упатството за работа пред да го поставите и користите производот. **Не одговараме за штети настанати заради погрешна употреба.**
- Следете ги упатствата за апаратот и упатството за работа и чувајте го истото на безбедно место за да ги решите проблемите што може да се појават во иднина.
- Овој производ е произведен да се користи во домашни услови и може единствено да се користи во домашни услови и за специфични намени. Не е наменет за комерцијална или заедничка употреба. Таквата употреба ја отфрла гаранцијата и нашата компанија нема да биде одговорна за причинетите загуби.
- Овој производ е произведен да се користи во домашни услови и е соодветен за ладење / чување храна. Не е соодветен за комерцијална или заедничка употреба и/или за чување разни предмети освен храна. Во спротивно, нашата компанија нема да биде одговорна за причинетите загуби.

Безбедносни предупредувања

- Не поврзувајте го замрзнувачот за главното напојување со струја со помош на продолжен кабел.
- Не приклучувајте во оштетен, изабен или стар штекер.
- Не влечете, виткајте и не оштетувајте го кабелот.



- Овој производ е дизајниран да го користат возрасни лица. Не дозволувајте деца да си играат со него и не дозволувајте им да се нишаат на вратата.
- Никогаш не допирајте го кабелот за струја со влажни раце бидејќи може да предизвика краток спој или струен удар.
- Не ставајте стаклени шишиња или конзерви со пијалаци во преградата за правење мраз бидејќи може да прснат како што замрзнуваат содржините.
- Не ставајте експлозивен или запалив материјал во замрзнувачот. Пијалациите со голема содржина на алкохол ставајте ги вертикално во фрижидерот и погрижете се да бидат добро затворени.



- Кога отстранувате мраз од преградата за правење мраз, не допирајте го мразот. Мразот може да предизвика повреди и/или исеченици.
- Не допирајте ја замрзнатата храна со мокри раце! Не јадејте сладолед или мраз веднаш откако ќе ги извадите од замрзнувачот!
- Не допирајте ја замрзнатата храна со мокри раце. Не јадејте сладолед или мраз веднаш откако ќе ги извадите од преградата за правење мраз.
- Не покривајте го кукиштето со тантела и не ставајте тантела врз него. Тоа влијае врз работата на замрзнувачот.
- Фиксирајте ја дополнителната опрема во замрзнувачот во текот на транспортот за да спречите нејзино оштетување.
- Не употребувајте продолжеток-адаптер.

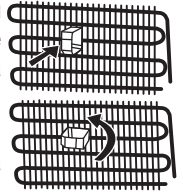
Инсталација и работа со замрзнувачот

Пред да почнете да го користите замрзнувачот, треба да обрнете внимание на следните работи:

- Работниот напон на замрзнувачот е 220-240 V при 50 Hz.
- Приклучокот мора да биде достапен по поставувањето.
- Замрзнувачот може да има миризба кога ќе го вклучите за првпат. Ова е нормално и миризбата ќе исчезне штом замрзнувачот ќе почне да лади.
- Пред да го поврзете замрзнувачот, проверете дали информациите на плочката со податоци (напон и поврзано напојување) одговараат со главното напојување за струја. Ако се сомневате, консултирајте се со квалификуван електричар.
- Вметнете го приклучокот во штекер со соодветно заземјување. Ако штекерот нема заземјување или приклучокот не соодветствува, ви препорачуваме да повикате овластен електричар за помош.
- Апаратот мора да биде поврзан со правилно поставен штекер со осигурувач. Напојувањето (AC) и напонот на работното место мора да бидат со деталите посочени на плочката со номинални вредности на апаратот (плочката со номиналните вредности е сместена внатре одлево на уредот).
- Не прифаќајте одговорност за штетите настанати заради употреба без заземјување.
- Ставете го замрзнувачот на место каде што нема да биде изложен на директна сончева светлина.
- Замрзнувачот никогаш не смее да се користи на отворено или да се остава на дожд.
- Потребно е да има чист простор од најмалку 150 мм над вашиот уред. Не ставајте ништо над вашиот уред.
- Кога го ставате замрзнувачот непосредно до уред за длабоко замрзнување, треба да има барем 2 см меѓу нив за да се спречи влага на надворешната површина.
- Не ставајте тешки предмети врз производот.
- Темелно исчистете го апаратот, особено внатрешноста пред да го користите (видете Чистење и одржување).
- Постапката за монтирање во кујна е дадена во упатството за монтирање. Овој производ е наменет да се користи само во соодветен кујнски елемент.



- Употребете ги прилагодливите предни ногарки за да се порамни производот и да стои стабилно. Може да ги прилагодувате ногарките вртејќи ги во која било насока. Ова треба да го направите пред да ставите храна во замрзнувачот.
- Пред да го користите замрзнувачот, избришете ги сите делови со раствор со топла вода во која што ќе додадете една лажичка сода бикарбона, потоа исплакнете ги со чиста вода и исушете ги. Ставете ги сите делови во замрзнувачот на место по чистењето.
- Поставете го пластичниот разделник (делот со црни лопатки одзади) вртејќи го за 90° како што е прикажано на сликата за да спречите кондензаторот да го допира сидот.
- Замрзнувачот треба да се постави на сид со слободно растојание коешто не надминува 75 mm. Ладилникот треба да се постави на сид со слободно растојание коешто не надминува 75 mm.



Пред да започнете со употреба на вашиот замрзнувач

- Кога го употребувате замрзнувачот за првпат откако ви бил донесен, држете го во исправена позиција барем 3 часа пред да го вклучите во струја. Со ова се овозможува ефикасна операција и се спречува оштетување на компресорот.
- Замрзнувачот може да има миризба кога ќе го вклучите за првпат. Ова е нормално и миризбата ќе исчезне штом замрзнувачот ќе почне да лади.



Поставки за термостатот

Термостатот на замрзнувачот ја регулира автоматски внатрешната температура во одделите. Може да се постигнат пониски температури ако го свртите регулаторот од позиција 1 до 3. Позицијата „*“ покажува исклучен термостат кога нема ладење.

Важна напомена: Не обидувајте се да го вртите копчето подалеку од положба 1, бидејќи така ќе го исклучите апаратот.

Поставки на термостатот на замрзнувачот:

1 - 2 : Може да го поставите копчето меѓу минимум и средно за краткотрајно складирање храна во одделот на замрзнувачот.

3 - 4 : Може да го поставите копчето на средно за долготрајно складирање храна во одделот на замрзнувачот.

5 : За замрзнување свежа храна. Апаратот ќе работи на пониски температури.

Имајте предвид дека Амбиенталната температура, температурата на свежата складирана храна и зачестеноста на отворање врата влијаат врз температурата во одделот на замрзнувачот. Ако е потребно, сменете ја поставката за температура.

Предупредувања за поставките за температурата

- Замрзнувачот лади до температура од -18°C и пониска (****).
- Амбиенталната температура, температурата на свежата складирана храна и зачестеноста на отворање врата влијаат врз температурата во одделот на замрзнувачот. Ако е потребно, сменете ја поставката на температурата.
- Не се препорачува да го користите замрзнувачот во средини со температура пониска од 10°C .
- Поставувањето на температурата треба да се направи имајќи во предвид колку често вратите на замрзнувачот се отвораат и затвораат, колку храна се чува во него и температурата во околината во којашто е поставен.
- Препорачуваме при првото вклучување замрзнувачот да се остави да работи 24 часа без прекин за да биде целосно изладен. Не отворајте ја вратата од замрзнувачот и не ставајте храна во текот на овој период.
- Вашиот замрзнувач има вградена функција за 5-минутно одложување дизајнирана да спречи оштетување на компресорот. Откако ќе се вклучи напојувањето замрзнувачот ќе започне да работи нормално по 5 минути.
- Замрзнувачот е дизајниран да работи во интервали на амбиентална температура согласно стандардите и климатските услови посочени на етикетата со информации. Не се препорачува замрзнувачот да работи во средини коишто се надвор од дадените интервали за температура во однос на ефикасноста за ладење.
- Овој апарат е дизајниран да се користи во околина со температурен опсег од 10°C - 43°C .

Климатска класа и значење:

T (тропска клима): Овој ладилник е наменет да се користи на собни температури од 16°C до 43°C .

ST (суптропска клима): Овој ладилник е наменет да се користи на амбиентални температури од 16 °C до 38 °C.

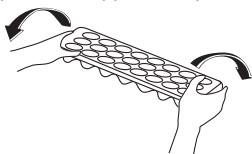
N (умерена клима): Овој ладилник е наменет да се користи на амбиентални температури од 16 °C до 32 °C.

SN (проширена умерена клима): Овој ладилник е наменет да се користи на амбиентални температури од 10 °C до 32 °C.

Правење коцки мраз:

Модла за мраз

- Наполнете го садот за мраз со вода и ставете го во замрзнувачот.
- Откако водата целосно ќе замрзне, може да го свиткате садот како што е прикажано подолу за да ги извадите коцките мраз.



Пластична гребалка

По извесен период, мраз се наталожува во одредени области на замрзнувачот. Мразот што се наталожува во замрзнувачот треба да се отстранува од време на време. Користете ја доставената пластична гребалка ако е потребно. Не користете остри предмети за оваа работа. Тие може да го дупнат колото на ладилникот и да предизвикаат непоправливо оштетување на апаратот.



Визуелните и текстуалните описи во делот за додатоците може да се разликуваат во зависност од моделот на производот.

ДЕЛ - 3. ОРГАНИЗИРАЊЕ НА ХРАНАТА ВО АПАРАТОТ

- Замрзнувачот се користи за складирање замрзната храна, за замрзнување свежа храна и за правење коцки мраз.
- При замрзнување свежа храна, завиткајте ја соодветно свежата храна, во пакувањето не смее да има воздух и не смее да протекува. Најсоодветни се специјални вреќички за замрзнување, алуминиумска фолија, полиетиленски вреќички и пластични садови.
- Не ставајте свежа храна веднаш до замрзнатата храна бидејќи може да ја растопи.
- Пред да замрзнете свежа храна, поделете ја на порции за едно јадење.
- Одмрзнатата храна треба да ја конзумирате набрзо по одмрзнувањето
- Никогаш не ставајте топла храна во замрзнувачот бидејќи ќе ја растопи замрзнатата.
- Секогаш следете ги упатствата на производителот за пакување храна кога складираете замрзната храна. Доколку нема информации, храната треба да се чува најдолго 3 месеци од датумот на кој сте ја купиле.
- Кога ќе купите замрзната храна, проверете дали е замрзната во соодветни услови и уверете се дека пакувањето не е оштетено.
- Замрзнатата храна треба да се пренесува во соодветни садови и да биде ставена во замрзнувачот што е можно побрзо.

- Не купувајте замрзната храна ако на пакувањето се видливи знаци од влажност и невообичаено надувување. Таквата храна веројатно била чувана на несоодветна температура и нејзините состојки веројатно се во лоша состојба.
- Рокот на употреба на замрзната храна зависи од собната температура, поставката на термостатот, колку често се отвора вратата, видот на храната и времето кое што е потребно да се однесе производот од продавница до дома. Секогаш следете ги упатствата што се дадени на пакувањето и никогаш не надминувајте го максималното посочено време за складирање.
- Максималната количина на свежа храна (во kg) што може да се замрзне за 24 часа е посочена на етикетата на апаратот.
- Користете ја полицата за брзо замрзнување за да замрзнете домашно зготвени работи (и друга храна која сакате да ја замрзнете) побрзо, бидејќи моќта на замрзнување во овој простор на замрзнувачот е поголема. Полицата за брзо замрзнување е долната фиока во одделот на замрзнувачот.

НАПОМЕНА: Ако се обидете да го отворите замрзнувачот веднаш откако сте го затвориле, ќе забележите дека нема да се отвори лесно. Ова е нормално. Откако ќе се постигне рамнотежа, вратата лесно ќе се отвори.


Важна напомена:

- Никогаш не замрзнувајте повторно веќе одмрзната храна.
- Вкусот на одредени зачини ставени во зготвените јадења (анасон, босилок, поточарка, оцет, сортни зачини, ѓумбир, лук, кромид, сенф, мајчина душичка, мајоран, црн бибер и сл.) се менува и тие добиваат силен вкус кога се чуваат подолг период. Затоа, ставајте мала количина зачини во храната која ќе ја замрзнувате или зачинот додавајте го откако ќе ја одмрзнете храната.
- Периодот на чување на храната зависи од видот на употребеното масло. Соодветни масла се маргарин, телешка маст, маслиново масло и путер. Несоодветни масла се масло од кикирики и свинска маст.
- Храната во течна форма треба да се замрзнува во пластични садови, а другата храна во пластични фолии или кеси.



Табелата дадена подолу е краток водич кој го покажува најефикасниот начин за складирање на главните групи храна во делот за замрзнувач.

Месо и риба	Подготовка	Максимално време за чување (месеци)
Бифтек	Месото е завиткано во фолија	6 - 8
Јагнешко	Месото е завиткано во фолија	6 - 8
Печено телешко	Месото е завиткано во фолија	6 - 8
Телешко на коцки	На мали парчиња	6 - 8
Јагнешко на коцки	На парчиња	4 - 8
Мелено месо	Во пакување без користење зачини	1 - 3
Пилешки цигер (парчиња)	На парчиња	1 - 3
Колбаси/салама	Треба да се чуваат спакувани дури и ако имаат лушпа	
Пилешко и мисирка	Месото е завиткано во фолија	4 - 6

Месо и риба	Подготовка	Максимално време за чување (месеци)
Гуска и патка	Месото е завиткано во фолија	4 - 6
Елен, зајак и дива свиња	Во порции од 2,5 kg или како филети	6 - 8
Слатководна риба (лосос, крап, сом)	Откако ќе ги исчистите утробата и крлушките на рибата, измијте и исушете ја. Ако е неопходно, исечете ги опашот и главата.	2
Посна риба (морски греч, калкан, лист)		4
Мрсна риба (туна, скуша, ципура, сардела)		2 - 4
Школки, ракови	Чисти и во кеса	4 - 6
Кавијар	Во своето пакување или во алуминиумски или пластичен сад	2 - 3
Полжави	Во солена вода, во своето пакување, во алуминиумски или пластичен сад	3
 НАПОМЕНА : Штом ќе се одмрзне смрзнатото месо, треба да се готви како свежото. Ако не го зготвите месото кога ќе се одмрзне, не смее повторно да се замрзнува.		

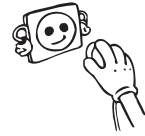
Овошје и зеленчук	Подготовка	Максимално време за чување (месеци)
Боранија и грав	Измијте и исечете на мали парчиња и сварете во вода	10 - 13
Грашок	Исчистете го од мешунките, измијте го и сварете го во вода	12
Зелка	Исчистете ја и сварете ја во вода	6 - 8
Морков	Исчистете и исечете на мали парчиња и сварете ги во вода	12
Пиперка	Исечете ја дршката, исечете на два дела и извадете ги семките и сварете ја во вода	8 - 10
Спанаќ	Измијте го и сварете го во вода	6 - 9
Карфиол	Извадете ги листовите, исечете ја срцевината на парчиња и оставете го вода со малку лимон	10 - 12
Модар патлиџан	Исечете го на парчиња од 2 cm по миенето	10 - 12
Пченка	Исчистете и спакувајте ја со кочанот или издробена	12
Јаболко и круша	Излупете ги и исечете ги на парчиња	8 - 10
Кајсија и праска	Исечете на два дела и извадете ги семките	4 - 6
Јагоди и капини	Измијте и исчистете ги	8 - 12
Зготвено овошје	Додадете 10 % шеќер во садот	12
Слива, цреша, вишна	Измијте и исчистете ги семките	8 - 12

	Максимално време за чување (месеци)	Време на одмрзнување на собна температура (часови)	Време на одмрзнување во рерна (минути)
Леб	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225° С)
Бисквити	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200° С)
Печиво	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °С)
Пита	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200° С)
Лиснато тесто	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200° С)
Пица	2 - 3	2 - 4	15-20 (200° С)

Млечни производи	Подготовка	Максимално време за чување (месеци)	Услови на чување
Млеко во кутија (хомогенизирано)	Во своето сопствено пакување	2 - 3	Свежо млеко - во своето сопствено пакување
Кашкавал - со исклучок на сирењето	На парчиња	6 - 8	Може да се користи оригиналното пакување за краткотраен период на чување. Треба да се завитка во фолија за подолготрајно чување.
Путер, маргарин	Во своето пакување	6	

ДЕЛ - 4. ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

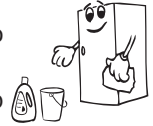
- Исклучете го апаратот од струја пред чистење.



- Не чистете го со тоа што ќе истурите вода.



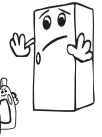
- Во куќиштето на светилката не смее да навлезе вода, ниту пак во другите електрични делови.
- Одделот на замрзнувачот треба да се чисти повремено со раствор од сода бикарбона и млака вода.



- Посебно чистете го дополнителниот прибор со вода и сапун. Не чистете ги во машина за миење садови.



- Не користете абразивни средства, детергенти и сапун. По миење, исплакнете ги со чиста вода и исушете ги темелно. Кога ќе завршите со чистење, со суви дланки повторно поврзете го приклучокот со главното напојување



- Најмалку два пати годишно чистете го кондензаторот со метла. Ова ќе помогне да заштедите на трошоци за енергија и да ја зголемите продуктивноста.

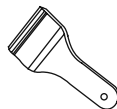


ДОВОДОТ НА ЕЛ. ЕНЕРГИЈА МОРА ДА СЕ ИСКЛУЧИ.

Одмрзнување на замрзнувачот

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Никогаш не користете остри метални алатки освен ако така не препорачува производителот. Така може да го оштетите колото за ладење.

По извесен период, мраз се наталожува во одредени области на замрзнувачот. Мразот што се таложи во одделот на замрзнувачот треба да се вади од време на време (користете пластична гребалка, ако имате).



Темелно одмрзнување е неопходно ако слојот мраз надминува 3-5 mm за да се одржи ефикасноста на замрзнувачот.

- Еден ден пред одмрзнувањето, поставете го термостатот на позиција „5“ за да ја замрзнете сосема храната (Препорака).
- Во текот на одмрзнувањето, смрзнатата храна треба да се завитка во неколку слоја хартија и да се чува на студено место. Неизбежното покачување на температурата ќе го скрати рокот за чување. Не заборавајте да ја искористите оваа храна во релативно кус можен рок.
- Поставете го регулаторот за термостатот на позиција „*“ и исклучете го апаратот.
- Оставете ја вратата отворена за да го забрзате одмрзнувањето. Извадете ја целата вода од одделот.

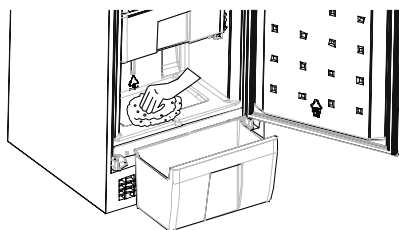
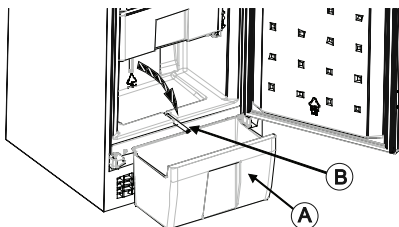
- Овој апарат има посебен систем за одвод.

1. Повлечете ја **долната фиока** ^(A) во одделот на замрзнувачот. Ставете ја на подот и порамнете ја со предниот дел од кабинетот.

2. Извлечете ја **одводната цевка** ^(B), која се наоѓа на задниот дел во делот на замрзнувачот. Потоа, поставете ја во жлебот на предната страна на вратата на апаратот.

3. Ако има одмрзната вода и на дното на замрзнувачот, може да ја соберете со сунѓер.

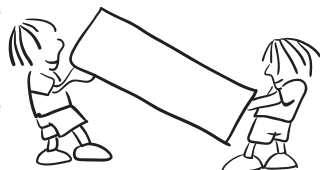
- Исчистете ја внатрешноста рачно со топла вода и малку детергент. Никогаш не користете абразивни производи или агресивни средства за чистење.
- Исушете ја внатрешноста на единицата, приклучете го напојувањето и поставете го регулаторот на термостатот на позиција „5“. По 24 часа, поставете го термостатот на саканата позиција.



ДЕЛ - 5. ТРАНСПОРТ И ПРОМЕНА НА ПОЗИЦИЈАТА НА ИНСТАЛАЦИЈА

Транспорт и промена на позицијата на инсталација

- Оригиначните пакувања и полистиренската пена (PS) може да се сокријат ако е потребно.
- При транспорт, апаратот треба да биде врзан со широка лента или со цврсто јаже. Правилата напишани на брановидната кутија мора да се применуваат при транспорт.
- Пред транспорт или промена на позицијата на инсталација, сите подвижни предмети (на пр. фиоки, и сл.) треба да се извадат или да се прицврстат со ленти за да се спречи нивно оштетување.



ДЕЛ - 6. ПРЕД ДА ПОВИКАТЕ СЕРВИСЕР

Ако замрзнувачот не работи правилно, можеби се работи за помал проблем. Затоа, проверете го следното.

Апаратот не работи, проверете дали:

- Има струја,
- Приклучокот е правилно ставен во штекерот или е разлабавен,
- Термостатот е поставен на позиција „*“,
- Штекерот е оштетен. За да го проверите ова, приклучете друг апарат за којшто знаете дека работи правилно.

Апаратот лошо работи; Проверете дали:

- сте го преоптовариле апаратот,
- Вратите се добро затворени,
- Дали има доволно отвори за вентилација на кујнскиот елемент како што е наведено во упатството за работа.

Ако има бучава:

Гасот за ладење што циркулира во колото за ладење прави делумна бучава (звук на баботење) дури и кога компресорот не работи. Не грижете се. Тоа е сосема нормално. Ако слушате различни звуци, проверете дали:

- Апаратот е поставен стабилно како што е опишано во упатството за работа.
- Работите што сте ги ставиле врз апаратот вибрираат.

Ако има вода во долниот дел на замрзнувачот, проверете дали:

Одводот за водата од одмрзнување е затнат (користете го чепот за чистење на одводот).

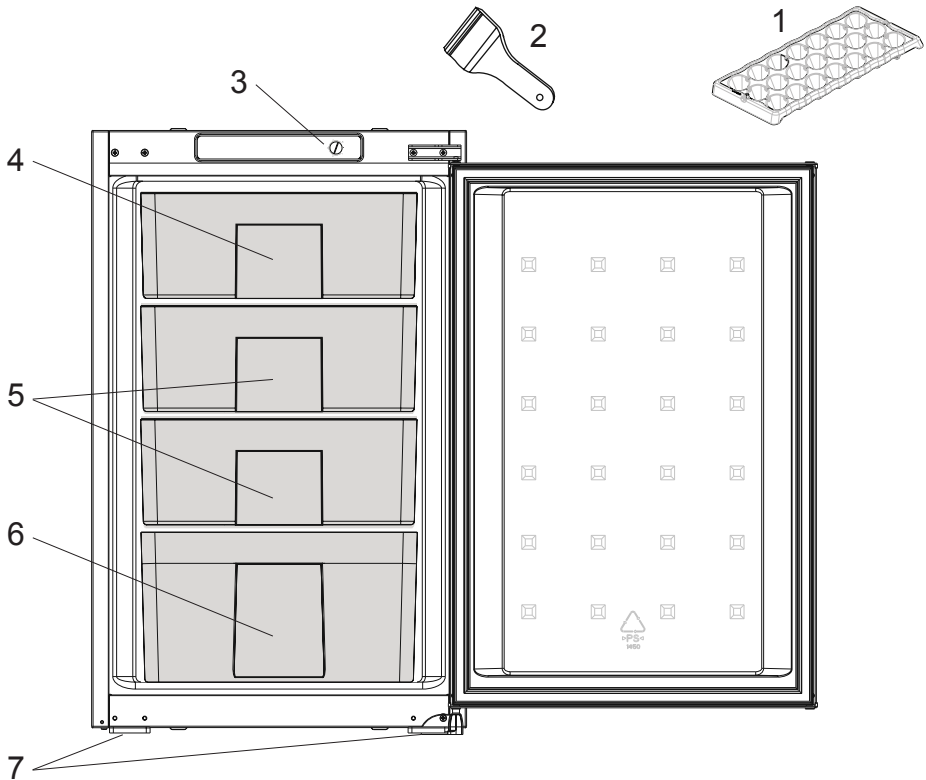
Препораки

- За да се зголеми просторот и да се подобри изгледот, „делот со ладењето“ кај ладилниците е поставен во задниот ѕид на одделот за ладење. Ако овој ѕид е покриен со мраз или капки вода додека работи компресорот, тогаш не грижете се. Тоа е сосема нормално. Апаратот треба да се одмрзнува сако ако се формирал дебел слој мраз на ѕидот.
- Ако уредот не се користи подолги периоди (на пример за време на летниот одмор), поставете го термостатот во позиција „*“ и за целосно да го исклучите апаратот исклучете го од штекер. При одмрзнување и чистење на замрзнувачот, оставајте ја вратата отворена за да спречите формирање роса и непријатен мирис.
- Ако проблемот продолжува откако сте ги следеле сите погоре дадени упатства, повикајте го најблискиот Овластен сервисен центар.
- Времето на употреба на ладилникот посочен од Министерството за индустрија. Период на одржување на деловите коишто се неопходни за правилна работа на ладилникот е 10 години.

Совети за зачувување електрична енергија

1. Монтирајте го апаратот во студена и добро проветрена просторија, но не и на директна сончева светлина и подалеку од извор на топлина (грејно тело, шпорет и сл.). Во спротивно, користете плоча за изолација.
2. Оставете топлата храна и пијалациите за да се изладат надвор од апаратот.
3. Пијалациите и другите течности затворајте ги кога ги ставате во апаратот, во спротивно ќе се зголеми влажноста. Така се продолжува и времето за работа. Затворањето на пијалациите и течностите помага да се зачуваат миризбата и вкусот.
4. Избегнувајте да ги оставате отворени вратите подолги периоди и да ги отворате пречесто, бидејќи ќе влезе топол воздух во апаратот предизвикувајќи компресорот да се вклучува непотребно често.
5. Капаците на преградите со различна температура (како на пример комората за свежа храна и ладилникотфиоки, прегради... итн) чувајте ги затворени.
6. Гумата на вратите мора да биде чиста и еластична. Во случај на истрошеност, ако вашата гума може да се оддели, заменете ја гумата.

ДЕЛ - 7. ДЕЛОВИ НА АПАРАТОТ И ОДДЕЛИТЕ



Оваа презентација е само за информирање околу деловите на апаратот.
Деловите може да варираат во зависност од моделот на апаратот.

1. Пластична гребалка
2. Модла за мраз
3. Копче за термостат
4. Капак на замрзнувачот
5. Фиока во одделот на замрзнувачот
6. Долна фиока во одделот за замрзнувачот
7. Ножен зглоб

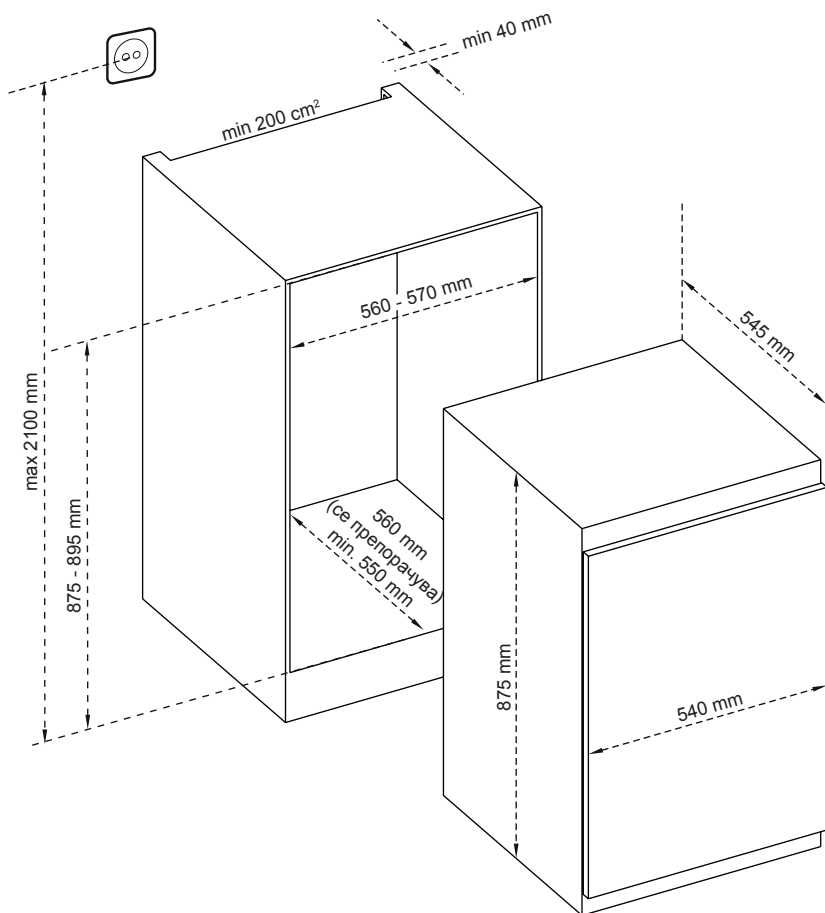
Општи забелешки

Преграда за замрзнување

(Замрзнувач): Најефикасната искористеност на енергијата се обезбедува во конфигурацијата кога фиоките и корпите се во поставени во положба за складирање.

Димензии

* 875 - 883 за метален горен капак



ДЕЛ - 8. ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Техничките информации се наоѓаат на плочката со спецификации на внатрешната страна на апаратот и на етикетата за енергија.

QR-кодот на етикетата за енергија доставена со апаратот обезбедува линк до веб адреса со информациите поврзани со перформансите на апаратот во базата на податоци на EU EPREL.

Чувајте ја етикетата за енергија за идно користење заедно со упатството за употреба и сите други документи обезбедени со овој уред.

Истите информации можете да ги најдете на EPREL преку линкот <https://eprel.ec.europa.eu> со името на моделот и бројот на производот дадени на плочката со спецификации на уредот.

Посетете ја страната www.theenergylabel.eu за детални информации за етикетата за енергија.

ДЕЛ - 9. ИНФОРМАЦИИ ЗА ИНСТИТУТИ ЗА ТЕСТИРАЊЕ

Инсталирањето и подготовката на апаратот за која било верификација на EcoDesign треба да биде во согласност со EN 62552. Барањата за вентилација, димензиите на уредот и минимално растојание за задниот дел се дадени во ова Упатство за употреба на ДЕЛ 7. Ве молиме контактирајте го производителот за какви било дополнителни информации, вклучително и планови за транспорт.

ДЕЛ - 10. ГРИЖА ЗА КОРИСНИЦИ И СЕРВИС

Секогаш користете само оригинални делови.

Кога контактирате со нашиот овластен сервисен центар, проверете дали ги имате следниве податоци: Модел, PNC, сервиски број.

Информациите може да се најдат на плочката со спецификации. Предмет на промени без претходно известување.

Добиете совети за употреба, брошури, решавање на проблеми, услуги за сервисирање и поправка.

Посетете ја нашата веб-страница за да:

<https://www.voxelectronics.com>



SLV

IVF1450F


NAVODILA ZA UPORABO ZAMRZOVALNIK


Kazalo


PRED UPORABO VAŠE NAPRAVE	41
Splošna opozorila	41
Varnostna opozorila	44
Namestititev in upravljanje zamrzovalnika	45
Pred uporabo zamrzovalnika	46
UPORABA ZAMRZOVALNIKA	47
Nastavitev termostata	47
Nastavitev termostata zamrzovalnika;	47
Opozorila za nastavitve temperature	47
Izdelava ledenih kock	48
Plastično strgalo	48
RAZPOREJANJE HRANE V NAPRAVI	48
ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE	51
Odmrzovanje zamrzovalnika	52
PREVOZ IN SPREMEMBA NAMESTITVENEGA POLOŽAJA	52
PRED KLICANJEM POPRODAJNEGA SERVISERJA	53
Nasveti za varčevanje z energijo	54
DELI NAPRAVE IN RAZDELKI	55
Dimenzije.....	56
TEHNIČNI PODATKI	57
INFORMACIJE ZA PRESKUSNE INSTITUTE	57
SKRB ZA STRANKE IN STORITVE	57

Navodila za uporabo veljajo za več modelov. Zato lahko pride do razlik.


Splošna opozorila

 **OPOZORILO:** Naj bodo prezračevalne odprtine hladilnika čiste pred ovire.


 **OPOZORILO:** Za pospeševanje postopka odmrzovanja ne uporabljajte mehanskih naprav ali drugih sredstev.


 **OPOZORILO:** V hladilniku ne uporabljajte drugih električnih naprav.

 **OPOZORILO:** Ne poškodujte hladilnega sistema.

 **OPOZORILO:** Pri namestitvi naprave se prepričajte, da napajalni kabel ni zataknjen ali poškodovan.

 **OPOZORILO:** Na zadnji del naprave ne nameščajte več prenosnih vtičnic ali prenosnih virov napajanja.

 **OPOZORILO:** Da bi se izognili osebnim poškodbam ali poškodbam, morate to napravo namestiti v skladu z navodili proizvajalca.

 Majhna količina hladilnega sredstva, uporabljenega v tem hladilniku, je okolju prijazen R600a (izobuten) in je vnetljiv in eksploziven, če se vžge v zaprtih pogojih.

* Med prevažanjem in namestitvijo hladilnika nikar ne poškodujte hladilnih elementov hladilnika.

* V bližini hladilnika ne shranjujte posod z vnetljivimi materiali, kot so razpršilci ali vložki za ponovno polnjenje gasilnih aparatov.

* Naprava je namenjena za uporabo v hišah in podobno, kot so:

- kuhinjske prostore za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih, ki jih lahko enačimo z običajnimi gospodinjstvi

- kmečke hiše in stranke v hotelih, motelih in drugih bivalnih okoljih, ki jih lahko enačimo z običajnimi gospodinjstvi

- nočitve z zajtrkom, ki jih lahko enačimo z običajnimi gospodinjstvi

- gostinske in podobne maloprodajne objekte, ki jih lahko enačimo z običajnimi gospodinjskimi
- * Če se vtičnica ne ujema z vtičem hladilnika, ga mora zamenjati proizvajalec, serviser ali podobna usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.
- * Na napajalni kabel vašega hladilnika je bil povezan poseben ozemljeni vtič. Ta vtič je treba uporabljati s posebej ozemljeno vtičnico 16 amper odvisno od države, v kateri bo izdelek naprodaj. Če v vaši hiši ni takšne vtičnice, naj vam jo namesti usposobljeni električar.
- * Uporaba te naprave ni namenjena otrokom, mlajšim od 8 let, in osebam z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in mentalnimi zmoglostmi ali z nezadostnimi izkušnjami in znanjem o pravilni uporabi, razen če te osebe niso bile ustrezno podučene s strani odgovornega in zato razumejo možno tveganje. Otroci se ne smejo igrati z napravo Čiščenje in vzdrževanje s strani otrok brez nadzora ni dovoljeno.
- * Otrokom starosti od 3 do 8 let je dovoljeno napolniti in izprazniti hladilne naprave. Otroci naj ne opravljajo čiščenja ali vzdrževanja naprave, zelo majhni otroci (od 0 do 3 let) naprav naj ne uporabljajo, od majhnih otroci (od 3-8 let) ne pričakujemo, da naprave uporabljajo varno, razen če so pod stalnim nadzorom, starejši otroci (8-14 let) in ranljivi ljudi lahko naprave uporabljajo varno z ustreznim spremstvom ali po navodilih o uporabi naprave. Od bolj ranljivih oseb se ne pričakuje, da naprave uporabljajo varno, razen, če so z ustreznim spremstvom.
- * Poškodovan napajalni kabel / vtič lahko povzroči požar ali povzroči električni udar. Če je poškodovan, ga je treba zamenjati, to naj stori samo usposobljeno osebe.
- * Ta naprava ni namenjena za uporabo na višini, ki presega 2000 m.

Da bi se izogibali kontaminaciji hrane, prosimo upoštevajte naslednja navodila:

- * Predolgo odprta vrata lahko povzročajo znatno povečanje temperature v predalih naprave.
- * Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik z hrano in dosegljivimi odvodnimi sistemi.
- * Surovo meso in ribe hranite v ustreznih posodah v hladilniku, ne da bi prišli v stik ali kapljali na ostalo hrano.
- * Predali z zamrznjeno hrano z dvema zvezdicama so primerni za shranjevanje zamrznjene hrane, shranjevanje ali pripravo sladoleda ter pripravo ledenih kock.
- * Predali z eno, dvema in tremi zvezdicami niso primerni za zamrzovanje sveže hrane.
- * Če je hladilni aparat dlje časa prazen, ga izklopite, odmrznete, očistite, posušite in pustite vrata odprta, da preprečite nastanek plesni v napravi.i.

Stari in okvarjeni hladilniki ali zamrzovalniki

- Če ima vaš stari hladilnik ali zamrzovalnik ključavnico, preden ga zavržete, zaklenite ali odstranite ključavnico, saj se lahko otroci v njej ujamejo in povzročijo nesrečo.



- Stari hladilniki in zamrzovalniki lahko vsebujejo izolacijski material in hladilno sredstvo s CFC ali HFC. Zato pazite, da ne škodujete okolju, ko zavržete stare hladilnike ali zamrzovalnike.

Prosimo, da se posvetujete s svojim občinskim organom o odstranjevanju OEEO za namene ponovne uporabe, recikliranja in predelave.

Opombe:

- Prosimo, skrbno preberite navodila za uporabo pred namestitvijo in uporabo vaše naprave. **Ne odgovarjamo za škodo, ki je nastala zaradi napačne uporabe.**
- Sledite vsem navodilom na napravi in navodilom priročnika za uporabo, in ta priročnik hranite na varnem mestu, da rešite težave, ki se lahko pojavijo v prihodnosti.
- Naprava je proizvedena za uporabo v domovih in se lahko uporablja le v gospodinjstvih okoljih in za določene namene. Ni primerna za poslovno ali skupno uporabo. Takšna nenamenska uporaba prekine jamstvo za napravo in naše podjetje ne odgovarja za možno škodo.
- Naprava je proizvedena za uporabo v hišah in je primerna le za hlajenje / shranjevanje hrane. Ni primerna za poslovno ali skupno uporabo in/ali za shranjevanje snovi, razen za hrano. Naše podjetje ne odgovarja za škodo, ki se v nasprotnem primeru lahko zgodi.

Varnostna opozorila

- Ne priključujte svojega zamrzovalnika na električno omrežje s podaljševalnim kablom.
- Ne uporabljajte vtičev, katerih kabel je poškodovan, strgan ali obrabljen.
- Kabla ne vlecite, ne upognite ali poškodujte.



- Ta izdelek je namenjen za uporabo s strani odraslih, prosimo, ne pustite, da se otroci igrajo z napravo in se obešajo z rokami na vrata.
- Nikoli se ne dotikajte napajalnega kabla / vtiča z mokrimi rokami, saj lahko to povzroči kratek stik ali električni udar.
- V prostor za ustvarjanje ledu ne postavljajte steklenic in pločevink za pijačo, saj lahko počijo, ko vsebina zmrzne.
- V zamrzovalnik ne postavljajte eksplozivnih ali vnetljivih snovi. Pijače z visoko vsebnostjo alkohola postavite navpično v predel hladilnika in poskrbite, da so njihovi vrhovi tesno zaprti.



- Ko odstranite led iz oddelka za led, se ga ne dotikajte. Led lahko povzroči ozeblino in/ali poškodbo.
- Ne dotikajte se zamrznjenih živil z golimi rokami! Ne jejte sladoleda in kock ledu takoj za tem, ko ste jih vzeli iz predela za zamrzovanje!



- Ne dotikajte se zamrznjenih živil z mokrimi rokami. Ne jejte sladoleda ali ledenih kock takoj, ko ste jih vzeli iz predela za izdelavo ledu.
- Ne pokrivajte ohišje ali zgornjo stran zamrzovalnika s čipko. To vpliva na delovanje vašega zamrzovalnika.
- Zavarujte dodatke v hladilniku, da bi preprečili njihovo poškodbo, medtem ko ga premikate.
- Ne uporabljajte vtičnega adapterja.

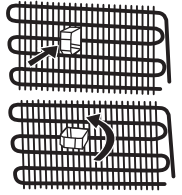
Namestitev in upravljanje zamrzovalnika

Pred začetkom uporabe vašega zamrzovalnika, upoštevajte naslednje točke:

- Delovna napetost zamrzovalnika je 220–240 V pri 50 Hz.
- Vtič mora biti po namestitvi dostopen.
- Vaš zamrzovalnik ima lahko vonj, ko ga prvič uporabljate. To je normalno in vonj bo izginil, ko se bo zamrzovalnik začel hladiti.
- Preden priključite zamrzovalnika, se prepričajte, da se podatki na tipski ploščici (napetost in priključena obremenitev) ujemajo z napajanjem iz električnega omrežja. Če dvomite, se posvetujte s kvali iciranim električarjem.
- Vtič vstavite v vtičnico z učinkovito ozemljitvijo. Če vtičnica nima ozemljitve ali če se vtič ne ujema, priporočamo, da se za pomoč obrnete na usposobljenega električarja.
- Naprava mora biti povezana s pravilno nameščeno varovano vtičnico. Napajanje (AC) in napetost v delovni točki se morata ujemati s podrobnostmi na tipski ploščici naprave (tipska plošča se nahaja na notranji levi strani aparata).
- Ne sprejemamo odgovornosti za škodo, ki lahko nastane zaradi uporabe brez nameščene ozemljitve.
- Zamrzovalnika postavite tam, kjer ne bo izpostavljen neposredni sončni svetlobi.
- Zamrzovalnika nikoli ne smete uporabljati na prostem ali izpostavljen dežju.
- Vaša naprava mora biti oddaljena najmanj 50 cm od štedilnikov, plinskih peči in grelnih jeder ter najmanj 5 cm od električnih peči.
- Če je vaš zamrzovalnik v bližini zamrzovalne skrinje, morate pustiti prostor vsaj 2 cm med njima, da bi preprečili kondenzacijo na zunanjih površinah.
- Nad napravo pustite vsaj 150 mm prostora. Na vrh naprave ne polagajte ničesar
- Na aparat ne postavljajte težkih predmetov.
- Pred uporabo temeljito očistite aparat (glejte Čiščenje in Vzdrževanje).
- Postopek namestitve v kuhinjsko enoto je naveden v priročniku za namestitev. Ta izdelek je namenjen samo za uporabo v ustreznih kuhinjskih enotah.
- Ustrezno prilagodite nastavljive sprednje nogice, da zagotovite, da je vaša naprava ravna in stabilna. Noge lahko prilagodite tako, da jih obrnete v katero koli smer. To je treba storiti pred dajanjem hrane v zamrzovalnik.



- Pred uporabo zamrzovalnika vse dele obrišite z raztopino tople vode in žličko natrijevega bikarbonata, nato sperite s čisto vodo in posušite. Po čiščenju vrnite vse dele v zamrzovalnik.
- Namestite plastični distančnik (del s črnimi lopaticami zadaj) tako, da ga obrnete za 90 ° (kot je prikazano na sliki), da se kondenzator ne dotakne stene.
- Zamrzovalnik namestite ob steno s prostorom, ki ne presega 75 mm. Hladilnik naj bo postavljen ob steno s prostim prostorom, ki ne presega 75 mm.



Pred uporabo zamrzovalnika

- Ko zamrzovalnik uporabljate prvič ali po prevozu, ga vsaj 3 ure držite v pokončnem položaju, preden ga priključite v električno omrežje. To omogoča učinkovito delovanje in preprečuje poškodbe kompresorja.
- Vaš zamrzovalnik ima lahko vonj, ko ga prvič uporabljate. To je normalno in vonj bo izginil, ko se bo zamrzovalnik začel hladiti.



2. DEL

UPORABA ZAMRZOVALNIKA

Nastavitev termostata



Termostat zamrzovalnika samodejno uravnava notranjo temperaturo predelkov. Z vrtenjem gumba iz položaja 1 na 3 lahko dosežemo hladnejše temperature. Položaj "0" kaže, da je termostat zaprt in da ni hlajenja.

Pomembna opomba: Ne poskušajte zavrteti gumba dlje od položaja 1, saj boste tako ustavili delovanje vaše naprave.

Nastavitev termostata zamrzovalnika;

1 - 2 : Za kratkotrajno shranjevanje hrane v predelu zamrzovalnika lahko nastavite gumb med najnižjim in srednjim položajem.

3 - 4 : Za dolgotrajno shranjevanje hrane v predelu zamrzovalnika lahko nastavite gumb v srednji položaj.

5 : Za zamrzovanje sveže hrane. Naprava bo delovala pri hladnejših temperaturah.

Upoštevajte to: Temperatura prostora, temperatura sveže shranjene hrane in pogostost odpiranja vrat vplivajo na temperaturo v zamrzovalniku. Po potrebi spremenite nastavitev temperature.

Opozorila za nastavitve temperature

- Zamrzovalnik se ohladi do -18°C in manj (****).
- Temperatura prostora, temperatura sveže shranjene hrane in pogostost odpiranja vrat vplivajo na temperaturo v zamrzovalniku. Po potrebi spremenite nastavitev temperature.
- Zamrzovalnika ni priporočeno uporabljati v okoljih s temperaturo pod 10°C .
- Pri nastavljanju temperature je treba upoštevati pogostost odpiranja vrat zamrzovalnika, količino shranjene hrane in temperaturo okolja, v katerem se naprava nahaja.
- Priporočamo, da pri prvi uporabi zagotovite neprekinjeno 24-urno delovanje zamrzovalnika, dokler se ta ne ohladi na dovolj nizko temperaturo. V tem času vrat ne odpirajte in v zamrzovalnik ne shranjujte hrane.
- Vaš zamrzovalnik ima vgrajeno funkcijo 5-minutne zakasnitve, ki preprečuje okvare kompresorja. Po vklopu napajanja bo zamrzovalnik začel normalno delovati po 5 minutah.
- Zamrzovalnik je izdelan za delovanje v temperaturnih intervalih okolja, ki so navedeni v standardih, in glede na razred podnebja, ki je naveden na etiketi s podatki. Zaradi njegove učinkovitosti zamrzovalnika ni priporočeno uporabljati v okoljih, ki so hladnejša od navedenih temperaturnih intervalov.
- Naprava je oblikovana za uporabo v okolju s temperaturo med 10°C - 43°C .

Klimatski razred in pomen

T (tropski): Hladilni aparat je namenjen za uporabo pri zunanjih temperaturah od 16°C do 43°C .

ST (subtropski): Hladilni aparat je namenjen za uporabo pri zunanjih temperaturah od 16°C do 38°C .

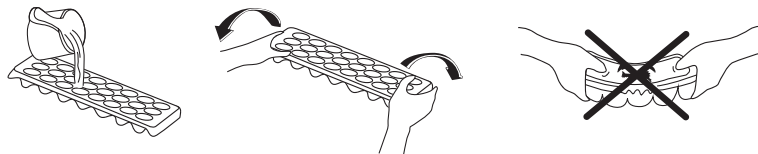
N (zmerno): Hladilni aparat je namenjen za uporabo pri zunanjih temperaturah od 16°C do 32°C .

SN (razširjeno zmerno): Hladilni aparat je namenjen za uporabo pri zunanjih temperaturah od 10°C do 32°C .

Izdelava ledenih kock

Pladenj za led

- Napolnite pladenj za led z vodo in ga položite v predel zamrzovalnika.
- Ko se voda spremeni v led, lahko zavrtite pladenj, kot je prikazano spodaj, da dobite ledene kocke.



Plastično strgalo

Po določenem obdobju se na določenih mestih predela zamrzovalnika nabere zmrzal. Mraz, ki se nabira v predelu zamrzovalnika, je treba redno odstranjevati. Po potrebi uporabite priloženo plastično strgalo. Tega ne počnite z ostrimi kovinskimi predmeti. Lahko predrejo tokokrog hladilnika in povzročijo nepopravljivo škodo naprave.



Vizualni in besedilni opisi v razdelku z dodatno opremo se lahko razlikujejo glede na model vaše naprave.

3. DEL RAZPOREJANJE HRANE V NAPRAVI

- Zamrzovalnik se uporablja za shranjevanje zamrznjene hrane, zamrzovanje sveže hrane in izdelavo kock ledu.
- Za zamrzovanje svežih živil; Sveža živila ustrezno zavijte in zatesnite, kar pomeni, da je embalaža neprepustna za zrak in ne pušča. Najprimernejše so posebne vrečke za zamrzovanje, aluminijasta folija, polietilenske vrečke in plastične posode.
- Ne shranjujte sveže hrane poleg zamrznjene hrane, saj lahko zamrznjeno hrano odmrzne.
- Pred zamrznitvijo sveže hrane jo razdelite na dele, ki jih lahko zaužijete v enem sedenju.
- Zaužijte odmrznjeno hrano v kratkem času po odmrzovanju
- Nikoli ne postavljajte tople hrane v zamrzovalni del, saj bo zamrznjena hrana odmrznjena.
- Pri shranjevanju zamrznjene hrane vedno upoštevajte navodila proizvajalca na embalaži za živila. Če informacije niso navedene, živil ne hranite več kot 3 mesece od datuma nakupa.
- Ko kupujete zamrznjeno hrano, preverite, da je bila zamrznjena v ustreznih pogojih in da embalaža ni strgana.
- Zamrznjeno hrano je treba čim prej prevažati v ustreznih zabojnikih in dati v zamrzovalnik.
- Ne kupujte zamrznjene hrane, če embalaža kaže znake vlažnosti in nenavadno otekanje. Verjetno je bilo shranjeno pri neprimerni temperaturi in da se je vsebina poslabšala.
- Rok trajanja zamrznjenih živil je odvisen od temperature v prostoru, nastavitve termostata, pogostosti odpiranja vrat zamrzovalnika, vrste živil in časa, ki je potreben za prevoz izdelkov od trgovine do vašega doma. Vedno upoštevajte navodila, natisnjena na embalaži, in nikoli ne uporabljajte izdelka po poteku navedenega roka trajanja.

- Največja količina svežih živil (v kg), ki se lahko zamrzne v 24 urah, je navedena na etiketi naprave.
- Polico za hitro zamrzovanje uporabite za hitrejšo zamrzovanje domače hrane (in hrane, ki jo želite zamrzniti), saj ima večjo zamrzovalno moč. Polica za hitro zamrzovanje je spodnji predal zamrzovalnega prostora.

OPOMBA: Če poskusite odpreti vrata zamrzovalnika takoj, ko jih zaprete, boste ugotovili, da se ne bodo zlahka odprla. To je navadno. Ko je ravnotežje doseženo, se bodo vrata enostavno odprla.

Pomembna opomba:


- Odmrznjene hrane nikoli ne zamrzujte.
- Okus nekaterih začimb, ki jih najdemo v kuhanih jedeh (janež, bazilika, vodna kreša, kis, mešane začimbe, ingver, česen, čebula, gorčica, timijan, majaron, poper itd.) se spremeni in pridobi močan okus, če so začimbe shranjene dlje časa. Zato hrano, ki jo želite zamrzniti, dodajte majhne količine začimb ali pa jo dodajte zeleno začimbo, potem ko se hrana odmrzne.
- Čas skladiščenja hrane je odvisen od vrste uporabljenega olja. Primerna olja so margarina, telečja maščoba, olivno olje in maslo. Neprimerna olja sta arašidovo olje in svinjska maščoba.
- Hrano v tekoči obliki je treba zamrzniti v plastičnih skodelicah, druga živila pa v plastični foliji ali vrečkah.



Spodnja tabela je hiter vodnik, ki vam prikazuje najučinkovitejši način shranjevanja večjih skupin hrane v vašem zamrzovalnem prostoru.

Meso in ribe	Priprava	Najdaljši čas skladiščenja (mesece)
Zrezek	Zavit v folijo	6 - 8
Meso jagnjetine	Zavit v folijo	6 - 8
Telečja pečenka	Zavit v folijo	6 - 8
Telečje kocke	V majhnih kosih	6 - 8
Jagnječje kocke	V kosih	4-8
Mleto meso	V embalažah brez uporabe začimb	1-3
Drobovina (koščki)	V kosih	1-3
Bolonjska klobasa / salama	Pakirajte, tudi če ima membrano	
Piščanec in puran	Zavit v folijo	4-6
Goska in raca	Zavit v folijo	4-6
Jelen, zajec, divja svinja	V 2,5 kg porcijah ali v obliki filetov	6 - 8
Sladkovodne ribe (losos, krap, ščuka, som)		2
Pusta riba (morski brancin, robec, morski list)	Po čiščenju črevesja in lusk ribe operemo in osušimo. Po potrebi odstranite rep in glavo.	4
Mastne ribe (Tuna, Skuša, Modra riba, sardel)		2-4
Školjke	Čist in v vrečki	4-6

Meso in ribe	Priprava	Najdaljši čas skladiščenja (meseči)
Kaviar	V lastni embalaži, znotraj aluminijaste ali plastične posode	2 - 3
Polži	V slani vodi, znotraj aluminijaste ali plastične posode	3

 **OPOMBA:** Zamrznjeno meso je treba po odtajanju skuhati kot sveže meso. Če meso po odmrzovanju ni kuhano, ga ne smemo ponovno zamrzniti.

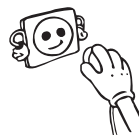
Zelenjava in sadje	Priprava	Najdaljši čas skladiščenja (meseči)
Stročji fižol in fižol	Operemo in narežemo na majhne koščke in zavremo v vodi	10–13
Fižol	Oluščimo in operemo ter zavremo v vodi	12
Zelje	Operemo in zavremo v vodi	6 - 8
Korenček	Operemo in narežemo na rezine ter zavremo v vodi	12
Paprika	Odstranite steblo, razdelite ga na dvojce in ločite semena ter zavrite v vodi	8–10
Špinača	Operite in zavrete v vodi	6 - 9
Cvetača	Odstranite liste, prerežite sredico na koščke in jih nekaj časa pustite v vodi, kateri ste dodali malo limoninega soka	10–12
Jajčevец	Narezan na 2 cm kose, potem ko smo ga sprali	10–12
Koruza	Operemo in pakiramo s stebлом ali kot sladko koruzo	12
Jabolka in hruške	Olupimo in narežemo	8–10
Mareljice in breskve	Razdelimo na dvojce in odstranimo koščico	4–6
Jagode in robide	Operemo in oluščimo	8–12
Kuhano sadje	V posodo dodajte 10% sladkorja	12
Slive, češnje, višnje	Operemo in odstranimo peclje	8–12

	Najdaljši čas shranjevanja (meseči)	Čas odmrzovanja pri sobni temperaturi (ure)	Čas odmrzovanja v pečici (min.)
Kruh	4–6	2 - 3	4–5 (220–225 °C)
Keksi	3–6	1–1,5	5–8 (190–200 °C)
Fino pecivo	1–3	2 - 3	5–10 (200–225 °C)
Pita	1–1,5	3–4	5–8 (190–200 °C)
Listnato testo	2 - 3	1–1,5	5–8 (190–200 °C)
Pica	2 - 3	2–4	15-20 (200 °C)

Mlečni izdelki	Priprava	Najdaljši čas shranjevanja (mesece)	Pogoji hranjenja
Pakirano (homogenizirano) mleko	V lastni embalaži	2 - 3	Čisto mleko – v lastni embalaži
Sir – razen belega sira	V rezinah	6 - 8	Za kratkotrajno skladiščenje se lahko uporabi originalna embalaža. Živila zavijte v folijo za daljše obdobje shranjevanja.
Maslo, margarina	V lastni embalaži	6	

4. DEL ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

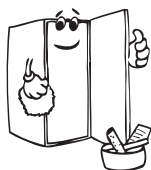
- Pred čiščenjem napravo izključite iz električnega omrežja.



- Ne čistite naprave z vlivanjem vode.



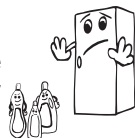
- Prepričajte se, da v ohišje svetilke in druge električne komponente ne vstopa voda.
- Zamrzovalnik je treba redno čistiti z raztopino sode bikarbone in mlačno vodo.



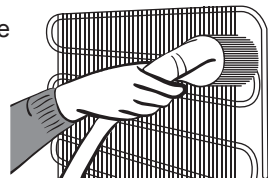
- Dodatke čistite ločeno z milom in vodo. Ne perite jih v pralnem stroju.



- Ne uporabljajte abrazivnih izdelkov, detergentov ali mil. Po čiščenju, sperite z vodo in previdno posušite. Ko končate s čiščenjem, priključite vtič v električno omrežje s suhimi rokami.



- Kondenzator očistite s čopičem vsaj dvakrat letno. Tako boste prihranili pri stroških energije in povečali produktivnost.

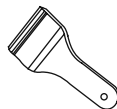


NAPAJANJE MORA BITI ODKLOPLJENO.

Odmrzovanje zamrzovalnika

OPOZORILO: Nikoli ne uporabljajte ostrega kovinskega orodja, razen če tega ne priporoča proizvajalec, saj lahko poškodujete tokokrog hladilnika.

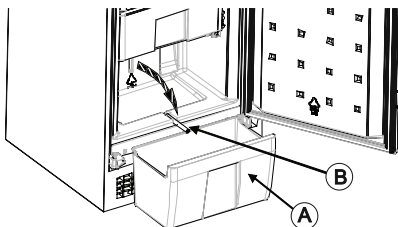
Po določenem obdobju se na določenih mestih predela zamrzovalnika nabere zmrzal. Zmrzal, ki se nabira v predelu zamrzovalnika, je treba redno odstranjevati (uporabite plastično strgalo, če je na voljo).



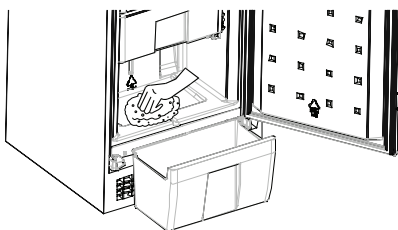
Če plast mraza preseže 3-5 mm, je treba opraviti popolno odmrzovanje, da ohranite učinkovitost zamrzovalnika.

- Dan pred odmrzovanjem nastavite gumb za termostat v položaj "5", da živila popolnoma zamrznejo (priporočilo).
- Med odmrzovanjem, zamrznjeno hrano zavijte v več plasti papirja in hranite na hladnem. Neizogiben dvig temperature bo skrajšal življenjsko dobo shranjevanja živil. Ne pozabite teh živil uporabiti v najkrajšem možnem času.
- Nastavite gumb termostata v položaj "•" in izklopite napravo.
- Pustite vrata odprta, da pospešite odmrzovanje. Odstranite odmrznjeno vodo.
- Ta naprava ima poseben odvodni sistem.

1. Izvlecite **spodnji predal** ^(A) zamrzovalnega prostora. Položite ga na tla in ga poravnajte s sprednjim delom omare.
2. Izvlecite **odtočno cev** ^(B), ki se nahaja na zadnji steni zamrzovalnega prostora. Nato ga položite v utor na sprednji strani dna naprave.
3. Če je na tleh zamrzovalnika še vedno voda, jo lahko odstranite s pomočjo gobice.



- Ročno očistite notranjost z uporabo mlačne vode in malo čistilnega sredstva. Nikoli ne uporabljajte abrazivnih izdelkov ali agresivnih čistilnih sredstev.
- Posušite notranjost enote, vključite napajanje ter nastavite gumb termostata v položaj "5". Po 24 urah ponastavite termostat na zeleni položaj.

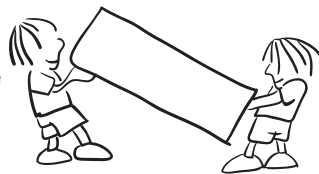


5. DEL

PREVOZ IN SPREMEMBA NAMESTITVENEGA POLOŽAJA

Prevoz in sprememba namestitvenega položaja

- Po potrebi lahko obdržite originalno embalažo in penast polistiren (PS).
- Med prevozom je treba napravo privezati s širokim trakom ali močno vrvjo. Med prevažanjem je treba upoštevati pravila, ki so zapisana na rebrasti škatli.
- Pred prevozom ali spreminjanjem namestitvenega položaja je treba vse premikajoče se predmete (npr. Predale, lopute...) odstraniti ali pritrditi z trakovi, da se ne poškodujejo.



6. DEL

PRED KLICANJEM POPRODAJNEGA SERVISERJA

Če vaš hladilnik ne deluje pravilno, je lahko vzrok le manjša težava, zato preverite naslednje.

Naprava ne deluje, Preverite, če:

- Je prišlo do izpada elektrike.
- Omrežni vtič ni pravilno priključen ali pa je zrahljan
- Nastavitev termostata je v položaju "•",
- Vtičnica je pokvarjena. Če želite preveriti, v isto vtičnico vključite drugo napravo, za katero veste da deluje.

Naprava slabo deluje; Preverite, če:

- Napravo ste preobremenili,
- Vrata niso pravilno zaprta,.
- Na kuhinjski enoti ni dovolj prezračevalnih kanalov, kot je navedeno v navodilih za namestitvev.

Če je hrup:

Hladilni plin, ki kroži v hladilnem sistemu, lahko proizvaja rahel hrup (brbotanje), tudi ko kompresor ne deluje. Ne skrbite, to je povsem običajno. Če slišite drugačne zvoke, preverite, ali:

- Je naprava trdo nameščena, kot je opisano v priročniku za namestitvev.
- predmeti na napravi ne vibrirajo.

Če je voda v spodnjem delu zamrzovalnika; Preverite, če:

Odtočna odprtina za vodo ni zamašena (uporabite odtočni čep za odmrzovanje, da očistite odtočno luknjo).

Priporočila

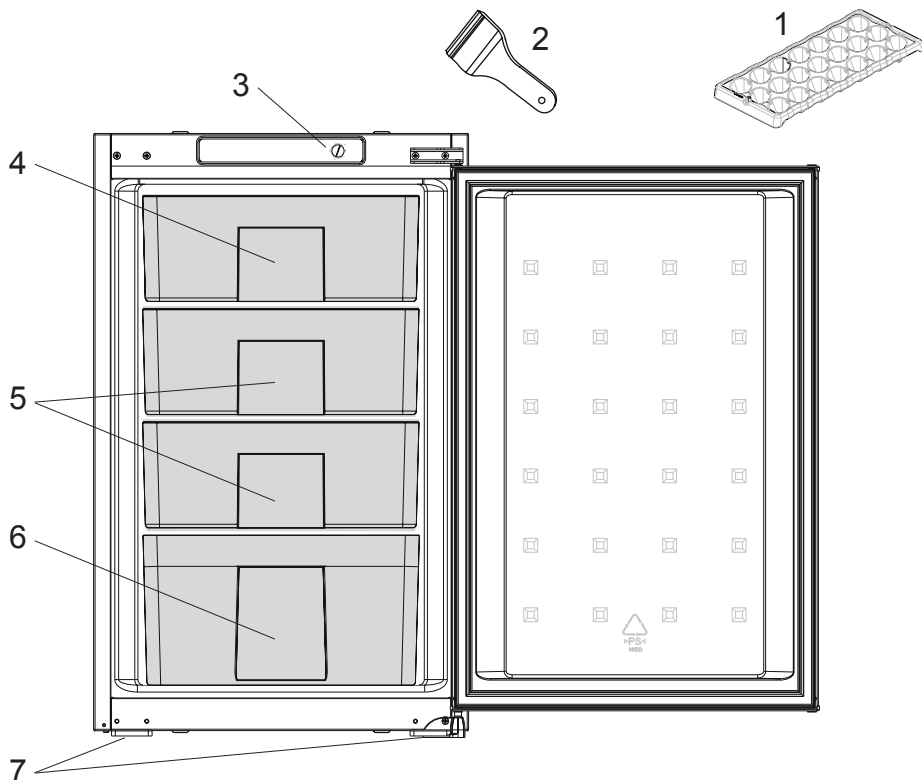
- Da bi povečali prostor in izboljšali videz, je "hladilni del" zamrzovalnika nameščen znotraj zadnje stene zamrzovalnega prostora. Ko kompresor deluje, če je ta stena prekrita z zmrzaljo ali kapljicami vode, med delovanjem kompresorja ne skrbite. To je običajno. Napravo je treba odtaliti le v primeru, če se na zadnji steni nabere pretirano debeli sloj ledu.
- Če naprave ne boste uporabljali dlje časa (na primer med poletnimi počitnicami), nastavite gumb termostata v položaj "•" in napravo popolnoma zaustavite, izključite iz glavne vtičnice. Zamrzovalnik odtalite in očistite, vrata pa pustite odprta, da preprečite nastanek plesni in vonja.
- Če ste upoštevali vsa zgornja navodila in težava ni odpravljena, se obrnite na najbližji pooblaščen servis.
- Življenjsko dobo vaše naprave določi in objavi Ministrstvo za industrijo. Čas za zadrževanje delov, potrebnih za pravilno delovanje naprave, je 10 let.

Nasveti za varčevanje z energijo

1. Namestite napravo v hladen, dobro prezračen prostor, vendar ne pod neposredno sončno svetlobo in ne v bližino virov toplote (radiator, štedilnik itd.). V nasprotnem primeru uporabite izolirno ploščo.
2. Dovolite, da se topla hrana in pijača ohladita zunaj naprave.
3. Ko pijače ali druge tekočine postavite v napravo, jih pokrijte, saj se bo v nasprotnem primeru povečala vlažnost v napravi. Zaradi tega se bo čas ohlajevanja podaljšal. Pokrite pijače in druge tekočine ohranijo svoj vonj in okus dlje.
4. Izogibajte se daljšemu ali prepogostemu odpiranju vrat, saj lahko topel zrak vstopi v notranjost in povzroči nepotrebno pogosto vklapljanje kompresorja.
5. Vse pokrove za različne temperaturne predele imejte zaprte (predali, zavihki ... itd).
6. Tesnilo vrat mora biti čisto in prožnost. Če je tesnilo snemljivo, ga v primeru obrabe zae menjajte.

7. DEL

DELI NAPRAVE IN RAZDELKI



Ta predstavitev delov naprave je le informativne narave.
Deli se lahko razlikujejo glede na model vaše naprave.

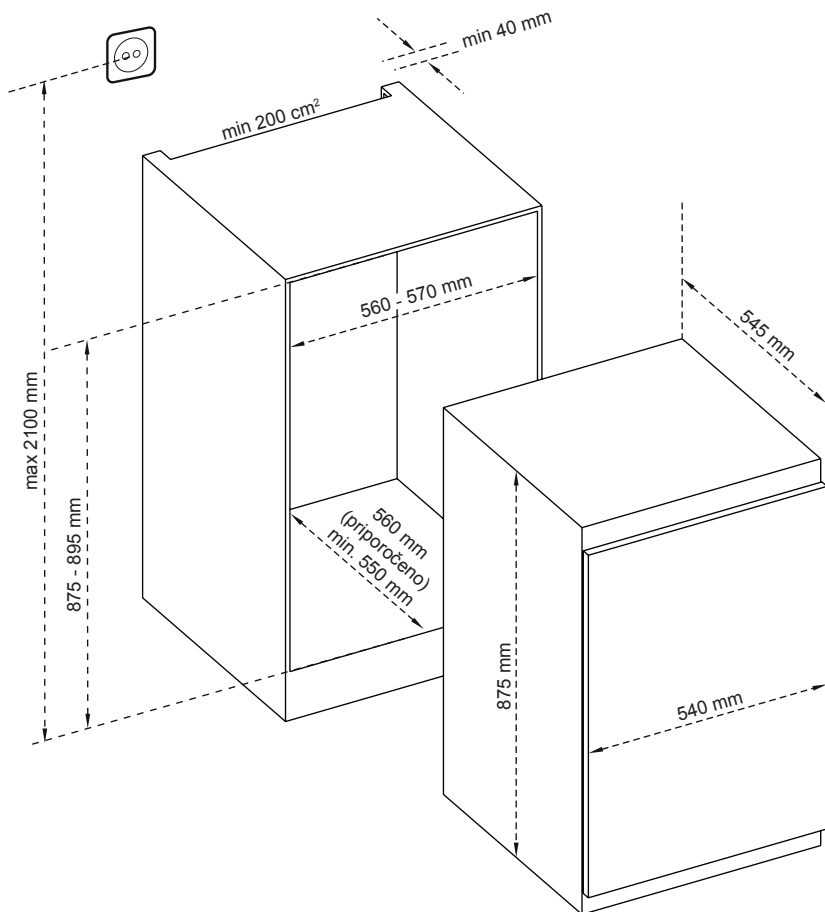
1. Plastično strgalo
2. Pladenj za led
3. Gumb termostata
4. Pokrov zamrzovalnega prostora
5. Predal za zamrzovalni prostor
6. Spodnji predal za zamrzovalni prostor
7. Nožni tečaj

Splošne opombe

Predal zamrzovalnega prostora (zamrzovalnik): Najučinkovitejša uporaba energije je zagotovljena pri konfiguraciji s predali in posodami v izvornem položaju.

Dimenzije

* 875 - 883 za kovinski zgornji pokrov



8. DEL **TEHNIČNI PODATKI**

Tehnični podatki se nahajajo na tipski ploščici na notranji strani naprave in na energijski nalepki. QR koda na energijski nalepki, ki je priložena napravi, vsebuje spletno povezavo do informacij, povezanih z delovanjem naprave v podatkovni bazi EU EPREL.

Hranite energijsko nalepko za referenco skupaj z uporabniškim priročnikom in vsemi drugimi dokumenti, ki so priloženi tej napravi.

Enake podatke je mogoče najti tudi v EPREL s povezavo na spletno stran <https://eprel.ec.europa.eu> ter ime modela in številko izdelka, ki ga najdete na tipski ploščici naprave.

Za podrobne informacije o energijski nalepki glejte povezavo www.theenergylabel.eu.

9. DEL **INFORMACIJE ZA PRESKUSNE INSTITUTE**

Namestitev in priprava naprave za vsako EcoDesign preverjanje mora biti v skladu z EN 62552. Zahteve za prezračevanje, mere vdolbine in najmanjši odmiki zadaj morajo biti, kot so navedene v tem Uporabniškem priročniku v RAZDELEK 7. Za vse dodatne informacije, vključno z načrti za nakladanje, se obrnite na proizvajalca.

10. DEL **SKRB ZA STRANKE IN STORITVE**

Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

Ko se obrnete na naš pooblaščen servisni center, preverite, ali imate na voljo naslednje podatke: Model, PNC, Serijsko Številko.

Informacije najdete na tipski tablici.

Oznako z oceno najdete v območju hladilnika na levi spodnji strani..

Izvirni nadomestni deli za nekatere posebne sestavne dele so na voljo najmanj 7 ali 10 let, odvisno od vrste sestavnega dela, od dajanja zadnje enote modela na trg.

Obiščite našo spletno stran, če:

<https://www.voxelectronics.com>



SRP

IVF1450F

UPUTSTVO ZA UPOTREBU ZAMRZIVAČEM


SADRŽAJ

PRE UPOTREBE APARATA	59
Opšta upozorenja	59
Bezbednosna upozorenja	62
Instalacija i rukovanje zamrzivačem	63
Pre korišćenja vašeg zamrzivača	64
UPOTREBA ZAMRZIVAČA	65
Podešavanje termostata	65
Podešavanje termostata zamrzivača:	65
Upozorenja u vezi sa podešavanjem temperature	65
Izrada kockica leda:	66
Plastični strugač	66
RASPOREĐIVANJE HRANE U UREĐAJU	66
ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE	69
Odleđivanje zamrzivača	70
TRANSPORT I PROMENA POLOŽAJA INSTALACIJE	70
PRE POZIVANJA SERVISA ZA PODRŠKU NAKON KUPOVINE	71
Saveti za uštedu energije	72
DELOVI UREĐAJA I ODELJCI	73
Dimenzije	74
TEHNIČKI PODACI	75
INFORMACIJE ZA INSTITUCIJE ZA TESTIRANJE	75
BRIGA O POTROŠAČIMA I SERVIS	75


Uputstva za korišćenje važe za nekoliko modela. Stoga se mogu javiti odstupanja.


DEO - 1. PRE UPOTREBE APARATA


Opšta upozorenja


 **UPOZORENJE:** Pazite da ventilacioni otvori frižidera ne budu ometani.


 **UPOZORENJE:** Nemojte koristiti mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje odmrzavanja.


 **UPOZORENJE:** Nemojte koristiti druge električne uređaje unutar frižidera.

 **UPOZORENJE:** Nemojte da oštetite kruženje sredstva za hlađenje.

 **UPOZORENJE:** Prilikom pozicioniranja uređaja postarajte se da kabl za napajanje ne bude zaglavljen ili oštećen.

 **UPOZORENJE:** Nemojte da postavljate više prenosivih strujnih utičnica ili prenosivih jedinica napajanja na zadnjoj strani uređaja.

 **UPOZORENJE:** Da biste izbegli lične povrede ili oštećenja, ovaj uređaj mora biti instaliran u skladu sa uputstvima proizvođača.

 Mala količina rashladnog sredstva koja se koristi u ovom frižideru je ekološki prihvatljiv R600a (izobuten) i zapaljiv je i eksplozivan ako se zapali u zatvorenim uslovima.

* Dok prenosite i smeštate frižider, nemojte oštetiti kruženje gasa za hlađenje.

* Ne čuvajte posude sa zapaljivim materijalima, kao što su kante za prskanje ili patrone za ponovno punjenje aparata za gašenje požara, u blizini frižidera.

* Ovaj uređaj je namenjen za korišćenje u domaćinstvu i za slične primene kao što su;

- kuhinje u radnjama, kancelarijama i drugom radnom okruženju koje se mogu izjednačiti sa običnom domaćinstvom

- farme i od gostiju u hotelima, motelima i drugim stambenim rezidencijalnim objektima koje se mogu izjednačiti sa običnom domaćinstvom

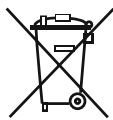
- okruženjima hostela koje se mogu izjednačiti sa običnom domaćinstvom
- za katering i slične primene koje nisu povezane sa maloprodajom koje se mogu izjednačiti sa običnom domaćinstvom
- * Ako se utičnica ne poklapa sa utikačem frižidera, proizvođač, servisno osoblje ili slično kvalifikovane osobe treba da zamene utikač da bi se izbegla opasnost.
- * Posebni uzemljeni utikač je povezan sa kablom za napajanje vašeg frižidera. Ovaj utikač treba koristiti uz posebno uzemljenu utičnicu od 16 zavisno od države u kojoj će se proizvod prodavati. Ako nema takve utičnice u vašem stanu, angažujte kvalifikovanog tehničara da je instalira.
- * Ovaj uređaj mogu da koriste deca starosti 8 godina i više kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja ako su pod nadzorom ili su poučene po pitanju korišćenja uređaja na bezbedan način i razumeju opasnost. Deca ne smeju da se igraju ovim uređajem. Čišćenje i održavanje ne smeju da sprovode deca bez nadzora.
- * Deci uzrasta od 3 do 8 godina je dozvoljeno da pune i prazne rashladne uređaje. Od dece se ne očekuje da obavljaju čišćenje ili održavanje uređaja, od vrlo male dece (od 0 do 3 godine) se ne očekuje da koriste uređaje, od male dece (od 3-8 godina) se ne očekuje da koriste uređaje na bezbedan način, osim ako su pod stalnim nadzorom, starija deca (8-14 godina) i ranjiva lica mogu bezbedno da koriste aparate nakon što im je dat odgovarajući nadzor ili instrukcija u vezi sa upotrebom aparata. Od vrlo ranjivih lica se ne očekuje da koriste uređaje na siguran način osim ako im nije dat odgovarajući nadzor.
- * Oštećeni kabl za napajanje / utikač mogu izazvati požar ili izazvati električni udar. Ako je oštećen, mora se zameniti, to treba da radi samo kvalifikovano osoblje.
- * Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu na nadmorskim visinama većim od 2000 m.

Da biste izbegli kontaminaciju hrane, molimo pridržavati se sledećih uputstava:

- * Otvaranje vrata na duži period može prouzrokovati značajno povećanje temperature u odeljcima uređaja.
- * Redovno čistite površine koje mogu doći u dodir sa hranom i pristupačnim sistemima za odvodnjavanje.
- * Sirovo meso i ribu čuvajte u odgovarajuće sudove u frižideru, tako da ne budu u kontaktu sa ili da ne kapaju na drugu hranu.
- * Odeljci sa zamrznutom hranom sa dve zvezdice pogodni su za čuvanje zamrznute hrane, čuvanje ili pravljenje sladoleda i pravljenje kocki leda.
- * Odeljci sa jednim, dva i tri zvezdice nisu pogodni za zamrzavanje sveže hrane.
- * Ako je rashladni uređaj ostavljen prazan dulje vrijeme, isključite ga, odmrznite, očistite, osušite i ostavite vrata otvorena kako bi se spriječilo stvaranje plijesni unutar uređaja.

Stari i pokvareni frižideri ili zamrzivači

- Ako vaš stari frižider ili zamrzivač ima bravu, slomite je ili je uklonite pre odlaganja jer se deca mogu zaglaviti unutra i može doći do nesreće.



- Stari frižideri i zamrzivači mogu da sadrže izolacioni materijal i gas za hlađenje sa CFC-om ili HFC-om. Stoga, pazite da ne naudite okolini kada odbacujete svoje stare frižidere ili zamrzivače.

Raspitajte se kod lokalnih vlasti u vezi sa odlaganjem WEEE za ponovnu upotrebu, reciklažu i obnavljanje.

Napomene:

- Pročitajte priručnik sa uputstvima pažljivo pre instalacije i upotrebe uređaja. **Nismo odgovorni za oštećenje usled pogrešne upotrebe.**
- Pratite sva uputstva na uređaji i iz priručnika za upotrebu i čuvajte ovaj priručnik na bezbednom mestu da biste rešili probleme do kojih može doći u budućnosti.
- Ovaj uređaj je proizveden da se koristi u domaćinstvima i može se koristiti samo u kućnim okruženjima i za navedene namene. Nije prikladan za komercijalnu ili zajedničku upotrebu. Takva upotreba će dovesti do poništavanja garancije na uređaj i naša kompanija neće biti odgovorna za nastale gubitke.
- Ovaj uređaj je proizveden za upotrebu u kućama/stanovima i prikladan je za hlađenje/čuvanje hrane. Nije prikladan za komercijalnu ili zajedničku upotrebu i/ili skladištenje drugih supstancija osim hrane. Naša kompanija nije odgovorna za gubitke koji nastaju nepravilnom upotrebom.

Bezbednosna upozorenja

- Nemojte da povezujete svoj zamrzivač sa električnim napajanjem korišćenjem produžnog kabla.
- Nemojte da uključujete oštećeni, pokidani ili stari utikač.
- Nemojte da povlačite, savijate ili oštećujete kabl.



- Ovaj uređaj je projektovan za korišćenje od strane odraslih osoba, nemojte da dozvolite deci da se igraju sa uređajem ili da im dozvolite da se kače za vrata.
- Nikada nemojte da dodirujete kabl za napajanje / utikač vlažnim rukama jer to može izazvati kratak spoj ili strujni udar.
- Nemojte da stavljate staklene flaše ili konzerve pića u odeljak za pravljenje leda jer mogu da puknu usled zamrzavanja sadržaja u njima.
- Nemojte da stavljate eksplozivni ili zapaljivi materijal u zamrzivač. Pića sa visokim sadržajem alkohola postavljajte u vertikalni položaj u odeljku zamrzivača i proverite da li su njihovi poklopci čvrsto zatvoreni.
- Prilikom uklanjanja leda iz odeljka za pravljenje leda, nemojte da ga dodirujete. Led može da izazove promrzline i/ili posekotine.
- Nemojte da dodirujete zamrznutu hranu vlažnim rukama! Nemojte da jedete sladoled i



kočke leda odmah nakon što ih izvadite iz odeljka zamrzivača!

- Nemojte da dodirujete zamrznutu hranu vlažnim rukama. Nemojte da jedete sladoled i kočke leda odmah nakon što ih izvadite iz odeljka za pravljenje leda.
- Nemojte da prekrivate telo ili vrh zamrzivač. To može da utiče na performanse zamrzivača.
- Pričvrstite sve dodatke u zamrzivač tokom transporta za biste sprečili oštećenje dodataka.
- Nemojte da koristite adapter za utikač.

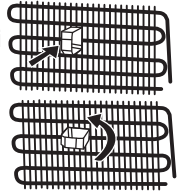
Instalacija i rukovanje zamrzivačom

Pre početka upotrebe zamrzivača, treba da obratite pažnju na sledeće tačke:

- Radni napon vašeg zamrzivača je od 220 do 240 V na 50 Hz.
- Utikač mora biti dostupan nakon montaže.
- Vaš zamrzivač može imati neprijatan miris po prvom uključivanju. To je normalno, a miris će nestati kada vaš zamrzivač počne da hladi.
- Pre priključivanja vašeg zamrzivač, vodite računa da se informacije na pločici sa podacima (napon i povezano opterećenje) odgovaraju sa napajanjem iz strujne mreže. Ako imate dilema, konsultujte se sa ovlašćenim električarom.
- Umetnite utikač u utičnicu sa efikasnom vezom na uzemljenje. Ako utikač nema uzemljenje ili utikač ne odgovara, predlažemo da pozovete ovlašćenog električara za pomoć.
- Uređaj mora biti povezan sa ispravno montiranom utičnicom sa osiguračem. Napajanje (AC) i napon na radnoj tački moraju odgovarati detaljima na pločici uređaja (pločica s imenom je smeštena na unutrašnjoj levoj strani uređaja).
- Ne preuzimamo odgovornost za oštećenja koja nastanu usled upotrebe bez uzemljenja.
- Stavite zamrzivač na mesto na kom neće direktno biti izložen sunčevoj svetlosti.
- Zamrzivač nikada ne treba koristiti na otvorenom prostoru ili izložiti kiši.
- Vaš uređaj treba da se nalazi najmanje 50 cm od štednjaka, pećnica na gas i grejača i najmanje 5 cm od električnih šporeta.
- Kada se vaš zamrzivač postavi pored dubokog zamrzivača, treba da ima najmanje 2 cm prostora između njih da bi se sprečilo formiranje vlage na spoljašnjoj površini.
- Ostavite najmanje 150 mm praznog prostora od vrha uređaja do plafona. Ne stavljajte ništa na gornju površinu uređaja.
- Nemojte stavljati teške predmete na uređaj.
- Detaljno očistite uređaj, posebno unutrašnjost, pre korišćenja (vidi čišćenje i održavanje).
- Postupak ugradnje u kuhinjsku jedinicu je dat u uputstvu za instalaciju. Ovaj proizvod je namenjen za korišćenje samo u odgovarajućim kuhinjskim elementima.
- Koristite podesive prednje nožice da osigurate da je vaš uređaj ravan i stabilan. Nožice možete da podesite okretanjem u bilo kom smeru. To treba učiniti pre stavljanja hrane zamrzivač.
- Pre upotrebe zamrzivača, obrišite sve delove rastvorom napravljenim od tople vode i kašičice sode bikarbone, a zatim isperite čistom vodom i osušite. Postavite sve delove u zamrzivač nakon čišćenja.

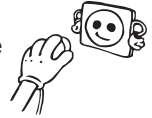


- Montirajte plastični vodič za rastojanje (deo s crnim lopaticama na zadnjoj strani) okretanjem za 90° (kao što je prikazano na slici) da bi se sprečilo da kondenzator dodiruje zid.
- Zamrzivač treba da se postavi uz zid na razdaljini koja ne premašuje 75 mm. Frižider treba da se postavi uz zid na razdaljini koja ne premašuje 75 mm.



Pre korišćenja vašeg zamrzivača

- Kada prvi put koristite zamrzivač, ili nakon prenosa, držite ga u uspravnom položaju najmanje 3 sata pre nego što ga priključite na napajanje. To omogućava efikasan rad i sprečava oštećenje kompresora.
- Vaš zamrzivač može imati neprijatan miris po prvom uključivanju. To je normalno, a miris će nestati kada vaš zamrzivač počne da hladi.



DEO - 2. UPOTREBA ZAMRZIVAČA

Podešavanje termostata



Termostat zamrzivača automatski reguliše unutrašnju temperaturu u odeljcima. Okretanjem tastera od položaja 1 do 3, hladnije temperature se mogu postići. “*” položaj pokazuje da je termostat zatvoren i da hlađenje neće biti raspoloživo.

Važna napomena: Nemojte da pokušavate da rotirate dugme nakon položaja 1, jer će to zaustaviti vaš uređaj.

Podešavanje termostata zamrzivača:

1 - 2 : Za kratkotrajno skladištenje hrane u odeljku zamrzivača, možete da podesite taster između minimalnog i maksimalnog položaja.

3 - 4 : Za dugotrajno skladištenje hrane u odeljku zamrzivača, možete da podesite taster u srednji položaj.

5 : Za zamrzavanje sveže hrane. Uređaj će raditi na hladnijim temperaturama.

Imajte na umu da: Temperatura okoline, temperatura sveže uskladištene hrane i koliko često se otvaraju vrata, sve to će uticati na temperaturu u zamrzivaču. Ako je potrebno, promenite podešavanje temperature.

Upozorenja u vezi sa podešavanjem temperature

- Vaš zamrzivač se hladi na -18°C i manje (****).
- Temperatura okoline, temperatura sveže uskladištene hrane i koliko često se otvaraju vrata, sve to će uticati na temperaturu u zamrzivaču. Ako je potrebno, promenite podešavanje temperature.
- Ne preporučuje se da koristite zamrzivač u okruženjima hladnijim od 10°C .
- Podešavanje temperature treba obaviti uzimajući u obzir koliko često se vrata zamrzivača otvaraju i zatvaraju, koliko hrane se čuva u zamrzivaču i okruženje i položaj uređaja.
- Preporučujemo da kada prvi put koristite zamrzivač, on treba da radi 24 časa bez prekida da bi se osiguralo da bude u potpunosti ohlađen. Nemojte da otvarate vrata zamrzivača ili da stavljate hranu unutra u toku ovog perioda.
- Zamrzivač poseduje ugrađenu funkciju 5-minutnog kašnjenja koja je projektovana da spreči oštećenje kompresora. Kada se aktivira napajanje zamrzivača, on će početi da radi normalno nakon 5 minuta.
- Vaš zamrzivač je projektovan da radi na intervalima sobnih temperatura navedenih u standardima, u skladu sa klasom navedenom na etiketi sa informacijama. Ne preporučuje se da zamrzivač koristite u okruženjima koja se nalaze izvan navedenih temperaturnih intervala u pogledu dobre efikasnosti.
- Ovaj uređaj je projektovan za upotrebu na sobnoj temperaturi u opsegu 10°C - 43°C .

Klasa klime i značenje:

T (tropska): Ovaj rashladni uređaj predviđen je za upotrebu na sobnoj temperaturi koja varira od 16°C do 43°C .

ST (suptropska): Ovaj rashladni uređaj predviđen je za upotrebu na sobnoj temperaturi koja varira od 16°C do 38°C .

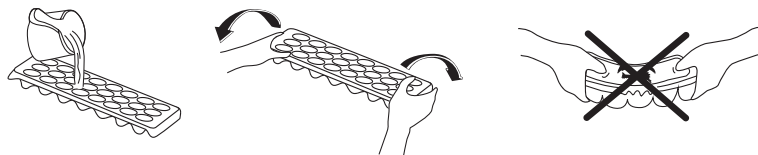
N (umerena): Ovaj rashladni uređaj predviđen je za upotrebu na sobnoj temperaturi koja varira od 16°C do 32°C .

SN (proširena umerena): Ovaj rashladni uređaj predviđen je za upotrebu na sobnoj temperaturi koja varira od 10°C do 32°C .

Izrada kockica leda:

Posuda za led

- Napunite posudu za led vodom i postavite je u odeljak zamrzivača.
- Nakon što se voda sasvim zamrzne, možete da uvrnete posudu kao što je prikazano ispod da biste dobili kockice leda.



Plastični strugač

Nakon određenog perioda na određenim mestima u zamrzivaču će doći do stvaranja leda. Led, koji se sakuplja u zamrzivaču treba povremeno uklanjati. Koristite plastične strugače priložene, po potrebi. Nemojte da koristite oštre predmete za ovu aktivnost. Oni mogu da probuše kolo frižidera i izazovu nepovratno oštećenje jedinice.



Vizuelni i tekstualni opisi u odeljku sa priborom se mogu razlikovati prema modelu vašeg uređaja.

DEO - 3. RASPOREĐIVANJE HRANE U UREĐAJU

- Zamrzivač se koristi za skladištenje zamrznute hrane, zamrzavanje sveže hrane i pravljenje kockica leda.
- Za zamrzavanje sveže hrane; umotajte i dobro zatvorite svežu hranu, tako da pakovanje bude hermetički zatvoreno i bez curenja. Posebne kese za zamrzavanje, aluminijumska folija, polietilenske kese i plastične posude su idealne.
- Nemojte da čuvate svežu hranu pored zamrznute hrane jer zamrznuta hrana može da se otopi.
- Pre zamrzavanja sveže hrane, podelite istu na porcije koje se mogu konzumirati pri jednom spremanju.
- Konzumirajte odmrznutu hranu u kratkom periodu nakon odmrzavanja
- Nikada ne stavljajte toplu hranu u odeljak zamrzivača jer će to odmrznuti zamrznutu hranu.
- Uvek pratite uputstva proizvođača na pakovanju hrane kada skladištite zamrznutu hranu. Ako informacije nisu date, namirnice ne treba čuvati duže od 3 meseca od datuma kupovine.
- Kada kupujete zamrznutu hranu, proverite da li je zamrznuta pod odgovarajućim uslovima i da pakovanje nije oštećeno.
- Zamrznutu hranu treba transportovati u odgovarajućim pakovanjima i smestiti je u zamrzivač u najkraćem mogućem roku.
- Ne kupujte zamrznutu hranu ako se na pakovanju primećuju znaci vlažnosti ili abnormalnog bujanja. Najverovatnije je da je ista skladištena na nepovoljnoj temperaturi i da se sadržaj pokvario.

- Vek trajanja zamrznute hrane zavisi od sobne temperature, postavki termostata, koliko se često otvaraju vrata, vrste hrane i vremena potrebnog za transport proizvoda od trgovine do vaše kuće. Uvek sledite uputstva napisana na pakovanju i nikada nemojte prelaziti maksimalan vek trajanja koji je naznačen.
- Maksimalna količina sveže hrane (u kg), koja može da se zamrzne za 24 sata, je označena na nalepnici na proizvodu.
- Koristite policu za brzo zamrzavanje za brže zamrzavanje hrane skuvane u domaćinstvu (i bilo koju hranu koja treba brzo da se zamrzne) zbog veće snage zamrzavanja prostora zamrzivača. Police za brzo zamrzavanje su fioke na dnu odeljka zamrzivača.

NAPOMENA: Ako pokušate da otvorite vrata zamrzivača odmah nakon njihovog zatvaranja, videćete da se ne mogu lako otvoriti. To je normalno. Čim se dostigne ravnoteža, vrata će se lako otvoriti.

Važna napomena:

- Nikada nemojte ponovo zamrzavati odmrznutu hranu.
- Ukus nekih začina koji se nalaze u kuvanim jelima (anis, bosiljak, potočarke, sirće, razni začini, đumbir, beli luk, crveni luk, senf, majčina dušica, majoran, crni biber itd.) menjaju i imaju jak ukus kada se čuvaju na duži vremenski period. Zbog toga, dodajte male količine začina hrani koju zamrzavate, ili željeni začin možete dodati nakon što se hrana odmrzne.
- Period čuvanja hrane zavisi od vrste masnoće koja je korišćena. Odgovarajuće masnoće su margarin, teleća mast, maslinovo ulje i puter. Neodgovarajuće masti su ulje od kikirikija i svinjska mast.
- Hranu u tečnom obliku bi trebalo zamrznuti u plastičnim posudama, a drugu hranu bi trebalo zamrznuti u plastičnim folijama ili kesama.



Tabela ispod je brzi vodič da vam pokaže najefikasnije načine skladištenja glavnih grupa namirnica u vašem odeljku zamrzivača.

Meso i riba	Priprema	Maksimalno vreme čuvanja (meseći)
Odrezak	Umotajte u foliju	6 - 8
Jagnjeće meso	Umotajte u foliju	6 - 8
Pečena teletina	Umotajte u foliju	6 - 8
Teleće kockice	Komadići	6 - 8
Jagnjeće kockice	Na komadiće	4-8
Mleveno meso	U pakovanjima bez korišćenja začina	1-3
Iznutrice živine (na komadiće)	Na komadiće	1-3
Bolonjska kobasica/salama	Treba upakovati iako ima foliju	
Piletina i ćuretina	Umotajte u foliju	4-6
Guska i pačetina	Umotajte u foliju	4-6
Jelen, zec, divlja svinja	U porcijama od 2,5 kg ili kao fileti	6 - 8

Meso i riba	Priprema	Maksimalno vreme čuvanja (meseći)
Slatkovodna riba (losos, šaran, kran, som)	Nakon čišćenja iznutrica i krjušti ribe, operite je i osušite. Po potrebi, odsecite rep i glavu.	2
Posna riba (brancin, raža, iverak)		4
Masna riba (tunaj, skuša, lufer, inćun)		2-4
Morski plodovi	Očišćeni i u kesi	4-6
Kavijar	U svom pakovanju, ili u aluminijumskoj ili plastičnoj posudi	2 - 3
Puževi	U slanoj vodi, aluminijumskoj ili plastičnoj posudi	3



NAPOMENA: Zamrznuto mesto treba kuvati kao sveže meso nakon odmrzavanja. Ako se meso ne skuva nakon topljenja, ne sme se ponovo zamrzavati.

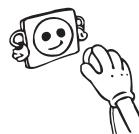
Povrće i voće	Priprema	Maksimalno vreme čuvanja (meseći)
Boranjia i pasulj	Operite, isecite na male komade i skuvajte u vodi	10-13
Pasulj	Pretrebite i operite i skuvajte u vodi	12
Kupus	Očistite i skuvajte u vodi	6 - 8
Šargarepa	Očistite, isecite na male komade i skuvajte u vodi	12
Paprika	Isecite peteljku, isecite na dva dela, uklonite jezgro i skuvajte u vodi	8-10
Spanać	Operite i skuvajte u vodi	6 - 9
Karfiol	Razdvojite lišće, isecite srce na delove i ostavite nakratko u vodi sa malo limunovog soka	10-12
Plavi patlidžan	Isecite na delove od 2 cm nakon pranja	10-12
Kukuruz	Očistite i pakujte sa peteljkom ili kao sladak kukuruz	12
Jabuka i kruška	Oljuštite i isecite	8-10
Kajsija i breskva	Isecite na dva dela i uklonite jezgro	4-6
Jagoda i kupina	Operite i pretrebite	8-12
Kuvano voće	Dodajte 10% šećera u posudu	12
Šljiva, trešnja, bobice ruja	Operite i pretrebite peteljke	8-12

	Maksimalno vreme čuvanja (meseći)	Vreme topljenja na sobnoj temperaturi (časova)	Vreme topljenja u rerni (minuta)
Hleb	4-6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
Biskviti	3-6	1-1,5	5-8 (190-200 °C)
Testenina	1-3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Pita	1-1,5	3-4	5-8 (190-200 °C)
Lisnato testo	2 - 3	1-1,5	5-8 (190-200 °C)
Pica	2 - 3	2-4	15-20 (200 °C)

Mlečni proizvodi	Priprema	Maksimalno vreme čuvanja (meseci)	Uslovi čuvanja
Pakovano (homogenizovano) mleko	U svom pakovanju	2 - 3	Obrano mleko – u svom pakovanju
Sir – osim belog sira	Na kriške	6 - 8	Za kratkotrajno skladištenje može se koristiti originalno pakovanje. Treba ga zamotati u foliju u slučaju dužeg čuvanja.
Puter, margarin	U svom pakovanju	6	

DEO - 4. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Odvojite jedinicu od napajanja pre čišćenja.



- Nemojte da čistite uređaj sipanjem vode.



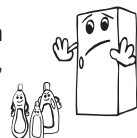
- Pazite da voda ne uđe u kućište lampe i druge električne instalacije.
- Zamrzivač treba povremeno čistiti koristeći rastvor sode bikarbone i tople vode.



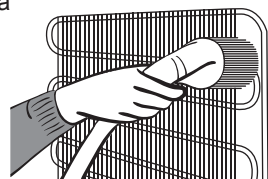
- Očistite delove nezavisno sapunom i vodom. Nemojte da ih čistite u mašini za pranje suđa.



- Nemojte da koristite abrazivne proizvode, deterdžente ili sapune. Nakon pranja, isperite čistom vodom i sušite pažljivo. Kada završite sa čišćenjem, uključite utikač u mrežno napajanje suvim rukama.



- Kondenzator treba da čistite četkom najmanje dva puta godišnje. Tako štedite energiju i povećavate produktivnost.

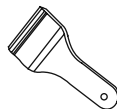


NAPAJANJE MORA BITI ISKLJUČENO.

Odleđivanje zamrzivača

UPOZORENJE: Nikada ne koristite oštre metalne alate, osim ako to nije preporučeno od strane proizvođača, za ove radnje jer oni mogu oštetiti kruženje rashladnog sredstva.

Nakon određenog perioda na određenim mestima u frižideru će doći do stvaranja leda. Mraz koji se akumulira u odeljku zamrzivača bi trebalo periodično odstraniti (koristite plastični strugač ako je na raspolaganju).



Potpuno odmrzavanje će biti neophodno ako sloj mraza prelazi 3-5 mm u cilju održavanja efikasnosti zamrzivača.

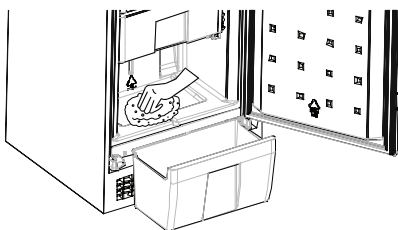
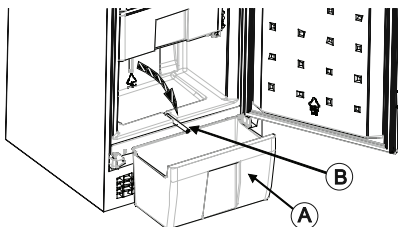
- Dan pre odmrzavanja, podesite birač termostata u položaj "5" da biste u potpunosti zamrznuli hranu (Preporuka).
- Tokom odmrzavanja, zamrznutu hranu treba zaviti u nekoliko slojeva papira i držati na hladnom mestu. Neizbežan porast temperature će skratiti njihovo vreme skladištenja. Ne zaboravite da ovu hranu upotrebite u relativno kratkom vremenskom periodu.
- Podesite taster termostata u položaj "•" i isključite uređaj.
- Ostavite vrata otvorena da ubrzate odmrzavanje. Odstranite vodu iz odeljka.
- Uređaj ima specijalan sistem odvoda.

1. Izvucite **donju fioku** ^(A) odeljka zamrzivača. Stavite ga na pod i poravnajte sa prednjim delom ormara.

2. Izvucite **odvodnu cev** ^(B) koja se nalazi na zadnjem zidu odeljka zamrzivača. Zatim je postavite u žleb na prednjoj strani poda uređaja.

3. Ako još uvek ima vode na dnu zamrzivača, možete je očistiti sunderom.

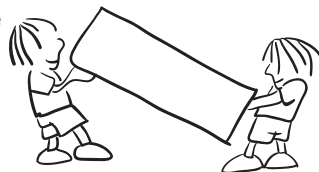
- Očistite unutrašnjost ručno mlakom vodom i sa malo deterdženta. Nikada ne koristite abrazivne proizvode ili agresivna sredstva za čišćenje.
- Osušite unutrašnjost jedinice, priključite na napajanje i podesite taster termostata u položaj "5". Nakon 24 sata, resetujte termostat na željeni položaj.



DEO - 5. TRANSPORT I PROMENA POLOŽAJA INSTALACIJE

Transport i promena položaja instalacije

- Originalno pakovanje i pena (PS) se mogu sačuvati po želji.
- Kod transporta uređaj treba vezati širokom trakom ili jakim kanapom. Pravila napisana na kutiji se moraju primeniti prilikom transporta.
- Pre transporta ili promene mesta instalacije, sve pokretne predmete (t.j. fioke, preklopnici,...) treba izvaditi ili fiksirati trakama da bi se sprečilo drmanje.



PRE POZIVANJA SERVISA ZA PODRŠKU NAKON KUPOVINE

Ako vaš zamrzivač ne radi ispravno, to može biti manji problem, zato proverite sledeće.

Uređaj ne radi. Proverite:

- Da li je nestalo struje,
- Mrežni utikač nije ispravno priključen, ili je labav
- Termostat je postavljen u položaju “•”,
- Utičnica je neispravna. Da biste ovo proveriti, priključite drugi uređaj koji znate da radi na istu utičnicu.

Uređaj radi slabo; Proverite:

- Ste preopteretili uređaj,
- vrata se zatvaraju savršeno,
- Nema dovoljno ventilacionih kanala na kuhinjskim elementima kao što je navedeno u priručniku za montažu.

Ako ima buke:

Glas za hlađenje koji cirkuliše u kolu frižidera može napraviti blagi šum (zvuk mehurića) čak i kada kompresor ne radi. Nemojte da brinete jer je to normalno. Ako čujete različite zvukove, proverite:

- dali je uređaj montiran čvrsto kao što je to opisano u priručniku za montažu.
- Stvari na uređaju vibriraju.

Ako ima vode u donjem delu zamrzivača frižidera; Proverite:

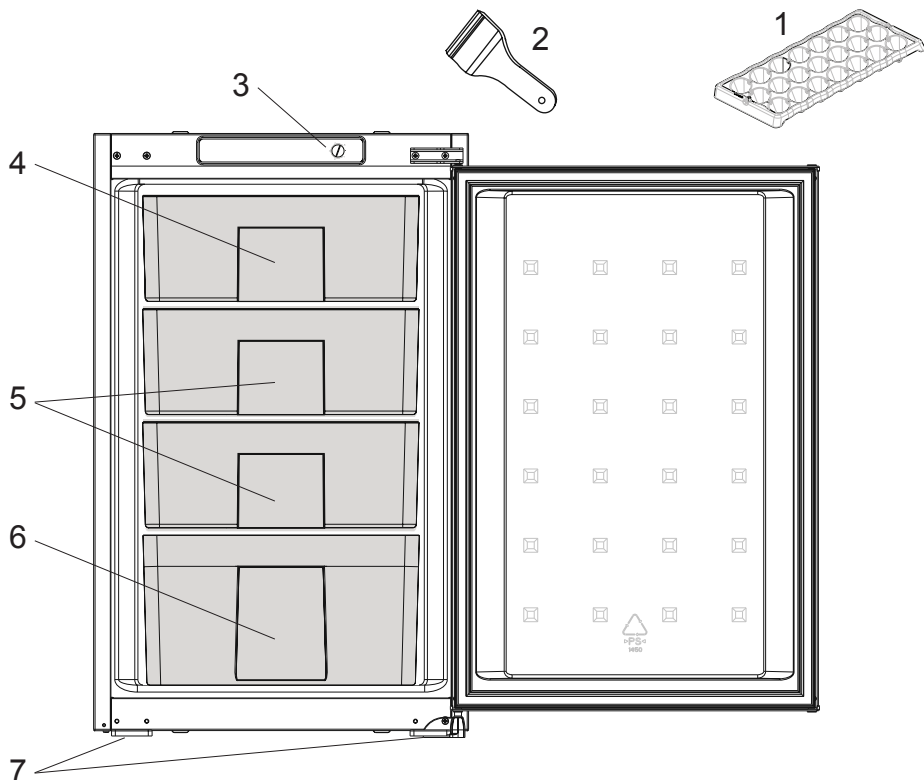
Otvor za odvod za odmrznutu vodu nije zapušten (koristite zapušač za otvor za odvod da biste očistili otvor za odvod).

Preporuke

- Da bi se povećao prostor i poboljšao izgled, „odeljak za hlađenje“ zamrzivača postavljen je unutar zadnjeg zida zamrzivača. Kada kompresor radi, ne brinite ako je ovaj zid prekriven mrazom ili kapima vode, dok kompresor radi. To je normalno. Uređaj treba odmrzavati samo ako se na zadnjem zidu stvori prekomerno debeo sloj leda.
- Ako se aparat neće koristiti duži vremenski period (na primer tokom letnjih odmora), podesite dugme termostata u položaj “•” i da biste uređaj potpuno zaustavili, iskopčajte ga iz glavne utičnice.. Odmrzните i očistite frižider ostavljajući vrata otvorena da biste sprečili pojavu neprijatnih mirisa.
- Ako problem i dalje postoji nakon što ste sledili sva gore navedena uputstva, molimo posavetujte se sa najbližim ovlašćenim servisom.
- Životni vek vašeg uređaja je naveden i deklarisan od strane odeljenja za industriju. Period tokom kojeg će se držati delovi potrebni za pravilno funkcionisanje uređaja je 10 godina.

Saveti za uštedu energije

1. Instalirajte uređaj u hladnoj, dobro provetреноj prostoriji a li ne na direktnoj sunčevoj svetlosti ili u blizini izvora toplote (radijator, šporet itd.). U suprotnom, koristite ploču za izolaciju.
2. Dozvolite hrani i piću da se ohladi van uređaja.
3. Prekrijte pića ili druge tečnosti kada i stavljate u uređaj; u suprotnom, vlažnost se povećava u uređaju. Stoga radno vreme postaje duže. Takođe pokrivanje pića i drugih pića pomaže u otklanjanju neprijatnog mirisa i ukusa.
4. Pokušajte da izbegavate da držite vrata otvorena duže vreme ili da otvarate vrata previše često jer topao vazduh će ući u odeljak i dovešće do toga da se kompresor uključuje bespotrebno često.
5. Držite poklopce odeljaka sa različitom temperaturom zatvorene (fioke, preklopnici ... itd)
6. Zaptivač na vratima mora da bude čist i gibak. U slučaju habanja, ako je vaša brtva odvojiva, zamenite je.



Ova prezentacija je samo za informaciju o delovima aparata.
Delovi mogu biti različiti zavisno o modelu aparata.

1. Plastični strugač
2. Posuda za led
3. Birač termostata
4. Poklopac zamrzivača
5. Fioka u odeljku zamrzivača
6. Donja fioka odeljka zamrzivača
7. Nožni zglob

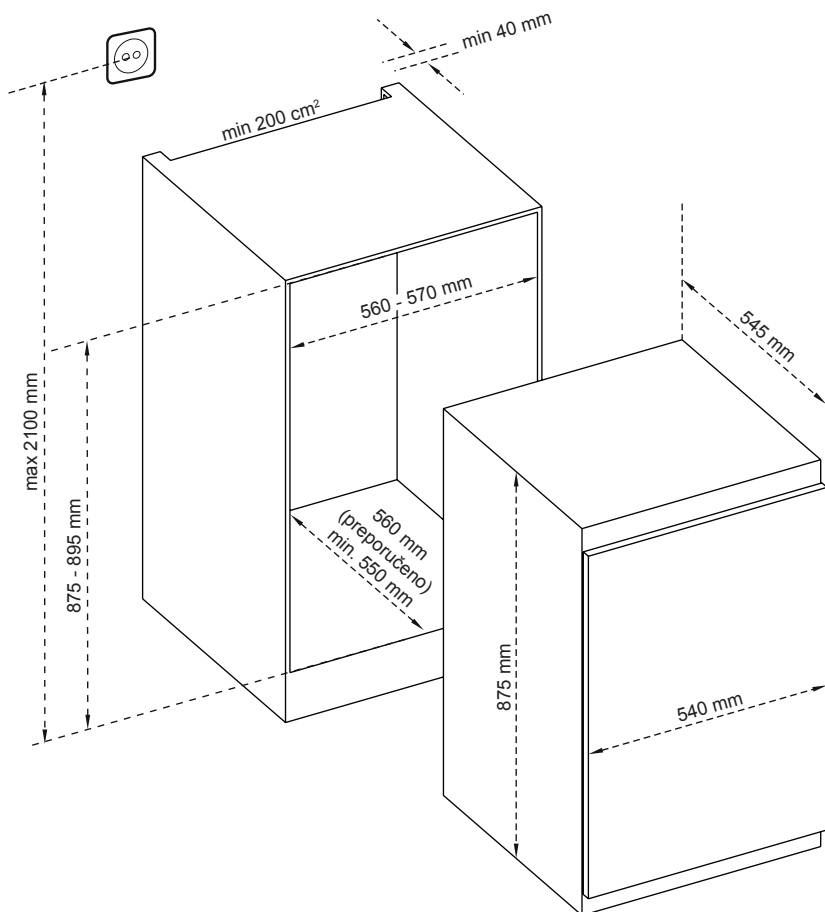
Opšte napomene

Odeljak zamrzivača (Zamrzivač):

Najefikasnija potrošnja energije osigurana je u konfiguraciji sa fiokama i korpama u položaju zaliha.

Dimenzije

* 875 - 883 za metalni gornji poklopac



DEO - 8. TEHNIČKI PODACI

Tehničke informacije nalaze se na tipskoj pločici na unutrašnjoj strani uređaja i na energetske nalepnici.

QR kod na energetske nalepnici koji se isporučuje sa uređajem sadrži link do veb adrese sa informacijama o performansima uređaja u EU EPREL bazi podataka.

Sačuvajte energetske nalepnicu za buduću potrebu zajedno sa uputstvom za upotrebu i svim ostalim dokumentima koji se isporučuju sa ovim uređajem.

Takođe je moguće iste informacije pronaći u EPREL-u koristeći link <https://eprel.ec.europa.eu> i naziv modela i broj proizvoda koji se nalaze na tipskoj pločici uređaja.

Pogledajte link www.theenergylabel.eu za detaljne informacije o energetske nalepnici.

DEO - 9. INFORMACIJE ZA INSTITUCIJE ZA TESTIRANJE

Instalacija i priprema uređaja za bilo kakvu proveru EcoDesign-a mora biti u skladu sa EN 62552. Zahtevi za ventilaciju, dimenzije udubljenja i minimalni razmak zadnje strane su navedeni u ovom korisničkom priručniku u DEO 7. Za sve dodatne informacije, uključujući planove utovara, obratite se proizvođaču.

DEO - 10. BRIGA O POTROŠAČIMA I SERVIS

Uvek koristite samo originalne rezervne delove.

Kada se obraćate našem ovlašćenom servisnom centru, proverite imate li na raspolaganju sledeće podatke: Model, PNC, Serijski broj.

Informacije se nalaze na natpisnoj tabli.

Nalepnicu sa natpisom možete pronaći unutar zone frižidera na levoj donjoj strani.

Originalni rezervni delovi za neke određene komponente dostupni su najmanje 7 ili 10 godina, na osnovu vrste komponente, od stavljanja na tržište poslednje jedinice modela.

Posetite našu internet stranicu da:

<https://www.voxelectronics.com>



HRV/
BOS

IVF1450F

UPUTE ZA UPORABU ZAMRZIVAČEM

Kazalo

PRIJE UPORABE HLADNJAKA	77
Općenita upozorenja	77
Sigurnosna upozorenja.....	80
Instalacija i rukovanje hladnjakom.....	81
Prije uporabe hladnjaka.....	82
KORIŠTENJE VAŠEG ZAMRZIVAČA.....	83
Upravljanje zamrzivačem	83
Upozorenja vezana uz postavke temperature	83
Dodatna oprema	84
Strugač od plastike	84
POSTAVLJANJE HRANE U UREĐAJ	84
ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE	88
Odmrzavanje zamrzivača	89
PRIJEVOZ I PROMJENA MJESTA POSTAVLJA	89
RJEŠAVANJE PROBLEMA	90
Savjeti Za Štednju Energij	91
DIJELOVI UREĐAJA I ODJELJCI	92
Dimenzije.....	93
TEHNIČKI PODACI.....	94
INFORMACIJE ZA ISPITNE INSTITUTE.....	94
KORISNIČKE USLUGE I SERVIS	94

Upute za rukovanje odnose se na nekoliko modela. Zbog toga može doći do razlika.

DIO - 1. PRIJE UPORABE HLADNJAKA

Općenita upozorenja

! **POZOR:** Držite ventilacijske otvore, na kućištu ili na ugradbenoj strukturi uređaja, bez prepreka.

! **POZOR:** Ne koristite mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje postupka odmrzavanja, osim onih koje je preporučio proizvođač.

! **POZOR:** Ne koristite električne uređaje unutar odjeljka za čuvanje hrane, osim ako nisu onog tipa koje je preporučio proizvođač.

! **POZOR:** Nemojte oštetiti sklop rashladnog sredstva.

! **POZOR:** Kada postavljate uređaj, osigurajte da kabel napajanja nije negdje zapeo i da nije oštećen.

! **POZOR:** Nemojte postavljati višestruke prijenosne utičnice ili prijenosne izvore napajanja na stražnji dio uređaja.

! **POZOR:** Radi izbjegavanja opasne situacije uslijed nestabilnosti uređaja, treba ga učvrstiti prema uputama.

! Ako vaš hladnjak koristi R600a kao rashladno sredstvo – ovo možete saznati s naljepnice na hladnjaku- trebate biti pažljivi tijekom dostave i montaže kako biste spriječili oštećenja na ostalim dijelovi hladnjaka. Iako je R600a prirodni plin koji ne onečišćuje okoliš, on spada u eksplozivne plinove. U slučaju istjecanja uslijed oštećenja dijelova hladnjaka, odmaknite hladnjak od izvora otvorenog plamena ili izvora topline te prozračite prostoriju u kojoj se uređaj nalazio na nekoliko minuta.

- Prilikom prenošenja i postavljanja hladnjaka, nemojte oštetiti sklop rashladnog plina.
- U uređaju nemojte čuvati eksplozivne tvari poput posuda s aerosolom sa zapaljivim materijalima.

- Ovaj uređaj namijenjen je uporabi u kućanstvu te za sličnu namjenu u:
 - za kuhinje osoblja u trgovinama, uredima i drugom radnim prostorima
 - na farmama, te za uporabu gostiju u hotelima, motelima i drugim vrstama smještaja
 - u pansionima;
 - za potrebe catering usluga i sličnih neprodajnih svrha
- U svrhu sprječavanja opasnosti, ako utičnica ne odgovara utikaču hladnjaka mora je zamijeniti proizvođač, njegov zastupnik ili druga ovlaštena osoba.
- Posebno uzemljeni utikač povezan je s kabelom za napajanje hladnjaka. Ovaj utikač treba koristiti uz posebno uzemljenu utičnicu od 16 ampera ovisno o državi u kojoj će se proizvod prodavati. Ako takve utičnice nema u vašem kućanstvu, pozovite ovlaštenog električara da je postavi.
- Ovu napravu mogu koristiti djeca od 8 godina naviše i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s manjkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su im dane upute u vezi korištenja naprave na siguran način te razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s napravom. Čišćenje i korisničko održavanje meće izvoditi djeca bez nadzora.
- Djeci u dobi od 3 do 8 godina dopušteno je puniti i prazniti rashladne uređaje. Od djece se ne očekuje da obavljaju čišćenje ili održavanje uređaja, od vrlo male djece (0-3 godine) se ne očekuje uporaba aparata, od male djece (3-8 godina) se ne očekuje da koriste uređaje na siguran način, osim ako su pod stalnim nadzorom, starija djeca (8-14 godina starosti) i ranjive osobe mogu koristiti uređaje sigurno nakon što su dobili odgovarajući nadzor ili upute o korištenju aparata. Ne

očekuje se da će vrlo ranjive osobe koristiti uređaje na siguran način ako se ne provodi stalni nadzor.

- U svrhu sprječavanja opasnosti, oštećeni mrežni kabel mora zamijeniti proizvođač, njegov zastupnik ili druga ovlaštena osoba.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu na nadmorskim visinama iznad 2000 m.

Kako biste izbjegli kontaminaciju hrane, molimo vas da se pridržavate sljedećih uputa:

- Otvaranje vrata na duže vrijeme može uzrokovati značajno povećanje temperature u odjeljcima uređaja.
- Redovito čistite površine koje mogu doći u dodir s hranom i pristupačnim sustavima odvodnje.
- Sirovo meso i ribu čuvajte u prikladnim posudama u hladnjaku, tako da ne bude u dodiru s drugim hranom ili ne kapaju na drugu hranu.
- Odjeljci s zamrznutom hranom s dvije zvjezdice prikladni su za čuvanje prethodno zamrznute hrane, čuvanje ili pripremu sladoleda i pripremu kockica leda.
- Odjeljci s jednom, dvije ili tri zvjezdice nisu prikladni za zamrzavanje svježih hrane.
- Ako je uređaj za hlađenje ostavljen prazan dulje vrijeme, isključite ga, odmrznite, očistite, osušite i ostavite otvorena vrata kako biste spriječili razvoj plijesni unutar uređaja.

Stari i pokvareni hladnjaci

- Ako vaš stari hladnjak ima bravu, slomite ili uklonite bravu prije nego ga bacite, jer se djeca mogu zaglaviti unutra što može dovesti do nesreće.
- Stari hladnjaci i škrinje sadrže izolacijski materijal i rashladna sredstva sa CFC-om. Stoga, vodite računa o okolišu prilikom zbrinjavanja starih frižidera.

Odlaganje vašeg starog stroja



Ovaj znak na proizvodu ili njegovom pakiranju označava da se ovaj proizvod ne smije tretirati kao kućanski otpad. Umjesto toga, treba se predati na odgovarajući otpad za reciklažu električne i elektroničke opreme. Osiguranjem pravilnog odlaganja ovog proizvoda, pomoći ćete u prevenciji mogućih negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje, koje bi prouzročilo neodgovarajuće odlaganje ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, javite se Vašim lokalnim vlastima, službi za odvoz smeća ili trgovini gdje ste kupili ovaj proizvod.

Napomene:

- Molimo, prije instalacije i uporabe uređaja pažljivo pročitate korisnički priručnik. Naša tvrtka nije odgovorna za oštećenja nastala uslijed neispravne uporabe.
- Slijedite sve upute na vašem uređaju i u korisničkom priručniku, čuvajte priručnik na sigurnom kako biste mogli riješiti probleme koji se mogu pojaviti u budućnosti.
- Ovaj uređaj namijenjen je uporabi u kućanstvima i može se koristiti samo u kućanstvima i za naznačene svrhe. Nije podesan za komercijalnu ili zajedničku uporabu. Takva uporaba će uzrokovati opoziv jamstva i naša tvrtka neće biti odgovorna za gubitke koji nastanu.
- Ovaj uređaj namijenjen je uporabi u kućanstvima i podesan je samo za hlađenje/pohranu hrane. Nije podesan za komercijalnu ili uobičajenu uporabu i/ili za pohranu drugih stvari osim hrane. Naša tvrtka nije odgovorna za gubitke do kojih dođe u suprotnom.

Sigurnosna upozorenja

- Ne koristite višestruke utičnice ili produžni kabel.
- Ne uključujte u oštećene, istrošene ili stare utikače.
- Ne povlačite, presavijate i ne oštećujte kabel.



- Nemojte upotrebljavati utični prilagodnik.
- Uređaj je namijenjen upotrebi od strane odraslih osoba, ne dozvolite djeci igranje s uređajem i ne dozvolite im da se vješaju za vrata.
- Ne uključujte ili isključujte utikač iz utičnice mokrim rukama kako bi se spriječio električni udar!
- Ne stavljajte staklene boce ili limenke u odjeljak zamrzivača. Boce ili limenke mogu eksplodirati.
- Zbog vlastite sigurnosti ne stavljajte eksplozivne ili zapaljive materijale u hladnjak. Pića s većim udjelom alkohola moraju biti dobro zatvorena i odložena uspravno u odjeljku hladnjaka.



- Kad uzimate led nastao u odjeljku zamrzivača, ne dirajte ga jer može izazvati ozebline i/ili posjekotine.
- Zamrznutu hranu ne dirajte mokrim rukama! Ne jedite sladoled i kockice leda odmah kad ih izvadite iz odjeljka zamrzivača!
- Otopljenu hranu nemojte ponovo zamrzavati. To može ugroziti zdravlje i izazvati trovanje hranom.
- Ne pokrivate vrh ili cijeli zamrzivač s čipkom. To može utjecati na rad zamrzivača.
- Za sprječavanje oštećenja dodatnog pribora, pričvrstite ga u hladnjak tijekom prijevoza.



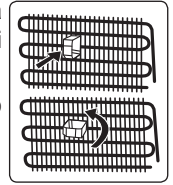
Instalacija i rukovanje hladnjakom

Prije nego što počnete koristiti hladnjak trebate obratiti pozornost na sljedeće:

- Radni napon hladnjaka je 220-240 V na 50Hz.
- Utikač mora biti dostupan nakon montaže.
- Kad po prvi put uključite uređaj može se osjetiti miris. Miris će nestati kada se uređaj počne hladiti.
- Prije priključenja na struju, provjerite odgovara li napon na oznaci električnom naponu u vašem domu.
- Utikač uključite u utičnicu s uzemljenjem. Ako utičnica nema uzemljenje ili ako utikač ne odgovara, preporučujemo za pomoć se obratite profesionalnom električaru.
- Uređaj treba priključiti na ispravno instaliranu utičnicu s osiguračem. Struja (AC) i napon na mjestu rada moraju odgovarati podacima na pločici uređaja (pločica se nalazi na donjoj lijevoj strani uređaja).
- Ne preuzimamo odgovornost za štetu nastalu zbog nedostatka uzemljenja.
- Hladnjak postavite na mjesto gdje neće biti izložen izravnom sunčevom svjetlu.
- Nikad ga ne koristite na otvorenom i ne ostavljajte na kiši.
- Uređaj treba biti udaljen najmanje 50 cm od štednjaka, plinskih peći i radijatora, te barem 5 cm udaljeno od električnih pećnica.
- Kad se hladnjak nalazi pored zamrzivača za duboko zamrzavanje, trebaju biti udaljeni barem 2 cm kako bi se spriječilo stvaranje vlage na vanjskim površinama.
- Potreban je razmak od najmanje 150 mm na vrhu uređaja. Ne stavljajte ništa na vrh vašeg uređaja.
- Na uređaj ne postavljajte teške predmete.
- Prije uporabe dobro očistite uređaj, posebno njegovu unutrašnjost (vidi "Čišćenje i održavanje").
- Ne stavljajte ništa na svoj hladnjak i postavite ga na prikladno mjesto tako da je barem 15 cm slobodno s gornje strane.
- Podesive prednje noge trebaju se podesiti kako bi vaš uređaj bio postavljen u vodoravnom položaju i kako bi bio stabilan. Možete prilagoditi noge zakretanjem u smjeru kazaljke na satu (ili u suprotnom smjeru). To je potrebno izvršiti prije stavljanja hrane u hladnjak.
- Prije korištenja hladnjaka obrišite sve dijelove toplom vodom u koju ste dodali čajnu žličicu sode bikarbone, a zatim isperite čistom vodom i osušite. Stavite sve dijelove nakon čišćenja.

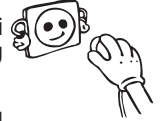


- Postavite plastiku za podešavanje udaljenosti (dio s crnim lopaticama sa stražnje strane) zakretanjem za 90° kako je prikazano na slici da bi se spriječilo da kondenzator dodiruje zid.
- Hladnjak bi se trebao postaviti uza zid, a slobodni prostor ne bi trebao biti veći od 75 mm.

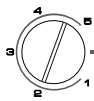


Prije uporabe hladnjaka

- Ako se hladnjak koristi po prvi put ili nakon prijevoza, neka hladnjak stoji uspravno 3 sata prije uključivanja kako bi se osigurao ispravan rad. U suprotnom, možete oštetiti kompresor.
- Hladnjak može imati čudan miris prije uključivanja; miris će nestati kad se uređaj počne hladiti.



Upravljanje zamrzivačem



Termostat zamrzivača automatski regulira unutrašnju temperaturu odjeljaka.

Okretanjem položaja gumba od položaja "1" do "5" mogu se postići niže temperature.

Važna napomena: Nemojte pokušavati okretati gumb iza položaja 1, jer će to zaustaviti rad vašeg uređaja.

Postavljanje termostata hladnjaka;

1 – 2 : Za kratkoročnu pohranu hrane u zamrzivaču možete postaviti gumb između minimalnog i srednjeg položaja.

3 – 4 : Za dugoročnu pohranu hrane u zamrzivaču gumb možete postaviti na srednji položaj.

5 : Za zamrzavanje svježe hrane. Uređaj će raditi s nižim temperaturama.

Napomena: okolna temperatura, temperatura svježe spremljene hrane i učestalost otvaranja vrata utječu na temperaturu u odjeljku zamrzivača. Ako je potrebno, promijenite postavku temperature.

Upozorenja vezana uz postavke temperature

- Zamrzivač hladnjaka hladi se na temperaturi od -18°C ili nižoj.
- Okolna temperatura, temperatura svježe spremljene hrane i učestalost otvaranja vrata utječu na temperaturu u zamrzivaču. Ako je potrebno, promijenite postavku temperature.
- Ne preporučuje se da zamrzivačem rukujete u okolinama hladnijima od 10°C.
- Postavka temperature mora biti postavljena s obzirom na učestalost otvaranja i zatvaranja vrata zamrzivača, količinu hrane spremljene u zamrzivač i okolinu u kojoj je postavljena naprava.
- Preporučujemo da se zamrzivač kod prve upotrebe ostavi da radi neprekinuto 24 sata kako bi se osiguralo da se do kraja ohladi. Ne otvarajte vrata zamrzivača, niti ne stavljajte hranu unutra u tom razdoblju.
- Vaš zamrzivač ima ugrađenu funkciju odgode od 5 minuta, dizajnirani kako bi se spriječilo oštećenje kompresora. Kada je zamrzivač spojen na napajanje, on će početi raditi normalno nakon 5 minuta.
- Vaš zamrzivač je dizajniran kako bi radio u intervalima okolne temperature navedenima u standardima, u skladu s klimatskim razredom navedenim na naljepnici s informacijama. Ne preporučuje se da zamrzivač radi u okolini čija temperatura je izvan navedenih intervala u vezi učinkovitosti hlađenja.
- Ova naprava je dizajnirana za upotrebu kod okolnih temperatura u rasponu od 10 °C - 43 °C.

Klimatski razred i značenje:

T (tropska): Ovaj rashladni uređaj predviđen je za uporabu na sobnoj temperaturi u rasponu od 16 °C do 43° C.

ST (suptropska): Ovaj rashladni uređaj predviđen je za uporabu na sobnoj temperaturi u rasponu od 16 °C do 38° C.

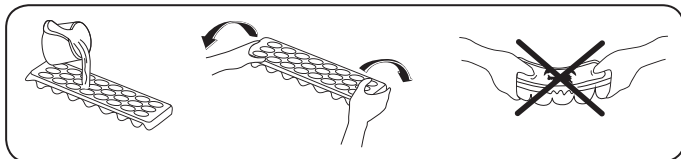
N (umjerena): Ovaj rashladni uređaj predviđen je za uporabu na sobnoj temperaturi u rasponu od 16 °C do 32 °C.

SN (proširena umjerena): Ovaj rashladni uređaj predviđen je za uporabu na sobnoj temperaturi u rasponu od 10 °C do 32 °C.

Dodatna oprema

Posuda za led/posuda za led

- Napunite posudu za led vodom i stavite je u odjeljak zamrzivača.
- Kad se voda u potpunosti pretvori u led, zavrnite posudu kao što je pokazano i iz nje će ispasti kockice leda.



Strugač od plastike (Kod nekih modela)

Nakon određenog vremenskog razdoblja mraz će se nakupljati ponegdje u pretincu za zamrzavanje. Mraz koji se nakuplja u odjeljku za zamrzavanje treba povremeno uklanjati. Ako je potrebno, upotrijebite isporučeni plastični strugač. Za to nemojte koristiti oštre metalne predmete. Mogli bi probiti krug rashladne tekućine i nanijeti nepopravljivu štetu jedinici.



Vizualni i tekstualni opisi u dijelu o dodacima mogu se razlikovati ovisno o modelu vašeg uređaja.

DIO - 3. POSTAVLJANJE HRANE U UREĐAJ

- Zamrzivač se koristi za skladištenje zamrznute hrane, zamrzavanje svježije hrane i pravljenje kockica leda.
- Za zamrzavanje svježije hrane dobro omotajte i zatvorite hranu, tj. ambalaža bi trebala biti hermetički zatvorena i ne bi smjela propuštati. Najbolji su izbor posebne vrećice za zamrzavanje, aluminijska folija, polietilenske vrećice i plastične posude.
- Nemojte stavljati svježiju i toplu hranu pored zamrznute hrane jer može doći do odmrzavanja zamrznute hrane.
- Prije zamrzavanja svježije hrane, podijelite istu na porcije koje se mogu konzumirati pri jednom spremanju.
- Konzumirajte odmrznutu hranu u kratkom razdoblju nakon odmrzavanja
- Nikada ne stavljajte toplu hranu u odjeljak zamrzivača jer će to odmrznuti zamrznutu hranu.
- Uvijek slijedite upute proizvođača na pakiranju hrane kada skladištite zamrznutu hranu. Ako na ambalaži nisu navedeni nikakvi podaci, hrana se ne smije držati pohranjena dulje od 3 mjeseca od datuma kupnje.
- Kada kupujete zamrznutu hranu, provjerite je li zamrznuta pod odgovarajućim uvjetima te da pakiranje nije oštećeno.

- Zamrznutu hranu treba transportirati u odgovarajućim pakiranjima i smjestiti je u zamrzivač u najkraćem mogućem roku.
- Ne kupujte zamrznutu hranu ako se na pakiranju primjećuju znaci vlažnosti ili abnormalnog bujanja. Najvjerojatnije je da je ista pohranjena na nepogodnoj temperaturi te da se sadržaj pokvario.
- Vrijeme pohrane zamrznute hrane ovisi o sobnoj temperaturi, postavkama termostata, učestalosti otvaranja vrata, vrsti hrane i vremenu potrebnom da se proizvod prenese iz trgovine do vašeg doma. Uvijek se pridržavajte uputa navedenih na ambalaži i nikada nemojte držati hranu pohranjenu dulje nego što je navedeno.
- Maksimalna količina svježe hrane (u kg) koja se može zamrznuti u 24 sata navedena je na naljepnici proizvoda.
- Za zamrzavanje svježe hrane, osigurajte se da što veća površina hrane koju treba zamrznuti bude u kontaktu s površinom za hlađenje.

NAPOMENA: Ako pokušate otvoriti vrata zamrzivača odmah nakon njihovog zatvaranja, vidjet ćete da se ne mogu lako otvoriti. To je uobičajeno. Čim se dostigne ravnoteža, vrata će se lako otvoriti.

Važna napomena:

- Nikada nemojte ponovno zamrzavati odmrznutu hranu.
- Okus nekih začina koji se nalaze u kuhanim jelima (anis, bosiljak, potočarke, ocat, razni začini, đumbir, češnjak, luk, senf, majčina dušica, mažuran, crni biber itd.) mijenjaju i pretpostavljaju jak okus kada se čuvaju dulje vremensko razdoblje. Zbog toga, dodajte male količine začina hrani koju zamrzavate, ili željeni začini možete dodati nakon što se hrana odmrzne.
- Razdoblje čuvanja hrane ovisi od vrste masnoće koja je korištena. Povoljne masnoće su margarin, teleća mast, maslinovo ulje i maslac. Nepovoljne masti su ulje od kikirikija i svinjska mast.
- Kuhanu hranu u tekućem obliku treba zamrznuti u plastičnim posudama, ostalu hranu treba zamrznuti zamotan u plastičnu foliju ili vrećice.



Tablica ispod je brzi vodič da vam pokaže najučinkovitije načine pohrane glavnih skupina namirnica u vašem odjeljku zamrzivača.

Riba i meso	Priprema	Vrijeme čuvanja (mjeseci)	Vrijeme otapanja na sobnoj temperaturi -sati-
Goveđi odrezak	Pakirano za zamrzavanje u prikladnim porcijama	6-10	1-2
Janjetina	Pakirano za zamrzavanje u prikladnim porcijama	6-8	1-2
Pečena teletina	Pakirano za zamrzavanje u prikladnim porcijama	6-10	1-2
Teletina u komadima	U malim komadima	6-10	1-2
Ovčetina u komadima	U komadima	4-8	2-3
Mljeveno meso	U prikladnim porcijama, pakirano bez začina	1-3	2-3
Iznutrice (komadi)	U komadima	1-3	1-2
Kobasice/salame	Moraju se zapakirati čak i ako su zaštićene ovitkom		Do odmrzavanja

Riba i meso	Priprema	Vrijeme čuvanja (mjeseci)	Vrijeme otapanja na sobnoj temperaturi -sati-
Piletina i puretina	Pakirano za zamrzavanje u prikladnim porcijama	7-8	10-12
Guska/patka	Pakirano za zamrzavanje u prikladnim porcijama	4-8	10
Divljač - začevina - veprovinna	Porcije od 2,5 kg bez kostiju	9-12	10-12
Slatkovodne ribe (pastrva, šaran, štika, som)	Treba dobro očistiti iznutra, očistiti ljuske, ako je potrebno odrezati rep i glavu, zatim oprati i osušiti.	2	Dok se dobro ne otopi
Nemasna riba (brancin, iverak, list)		4-8	Dok se dobro ne otopi
Masna riba (palamida, skuša, plava riba, inčuni)		2-4	Dok se dobro ne otopi
Rakovi	Očišćeni u vrećicama	4-6	Dok se dobro ne otopi
Kavijar	U svom pakiranju, u aluminijskoj ili plastičnoj čašici	2-3	Dok se dobro ne otopi
Puževi	U slanoj vodi, u aluminijskoj ili plastičnoj čašici	3	Dok se dobro ne otopi

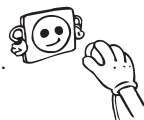
Povrće i voće	Priprema	Vrijeme čuvanja (mjeseci)	Vrijeme otapanja na sobnoj temperaturi -sati-
Cvjetača	Skinite lišće, podijelite srčiku na dijelove i ostavite da odstoji u vodi s malo limuna	10 - 12	Može se koristiti zamrznuto
Zeleni grah, mahune	Oprite i narežite na male dijelove.	10 - 13	Može se koristiti zamrznuto
Grašak	Oljuštite i operite	12	Može se koristiti zamrznuto
Gljive i šparoge	Operite i narežite na male komade	6 - 9	Može se koristiti zamrznuto
Kupus	Očišćeni	6 - 8	2
Patlidžan	Narezati na komade od 2 cm nakon pranja	10 - 12	Razdvojiti biljke jednu od druge
Kukuruz	Očistite ga i zapakirajte u klipu ili zrnju	12	Može se koristiti zamrznuto
Mrkva	Operite i narežite na kriške	12	Može se koristiti zamrznuto
Paprika	Uklonite peteljku, podijelite na dva dijela i izbacite sjemenke	8 - 10	Može se koristiti zamrznuto
Špinat	Oprati	6 - 9	2
Jabuke i kruške	Ogulite i narežite	8 - 10	(u zamrzivaču) 5
Marellice i breskve	Podijelite na pola i izbacite sjemenke	4 - 6	(u zamrzivaču) 4
Jagode i maline	Operite ih i očistite	8 - 12	2
Kuhano voće	U čašici, dodajte 10 % šećera	12	4
Šljive, trešnje, višnje	Operite i uklonite peteljke	8 - 12	5 - 7

Mliječni proizvodi i proizvodi od tijesta		Priprema	Vrijeme čuvanja (mjeseci)	Uvjeti čuvanja	
Pakirano (homogenizirano) mlijeko		U vlastitom pakiranju	2 - 3	Samo homogenizirano mlijeko	
Sir (osim bijelih sireva)		U kriškama	6 - 8	Mogu ostati u svojim originalnim pakiranjima na kratko vrijeme. Treba ih zamotati plastičnom folijom za dulje čuvanje.	
Maslac, margarin		U vlastitom pakiranju	6		
Jaje (*)	Bjelanjak		10 - 12	30 g jednako je jednom bjelanjku.	U zatvorenoj čašici
	Mješavina (bjelanjak i žumanjak)	Dobro izmiješano uz prstohvat soli ili šećera kako bi se spriječilo zgušnjavanje	10	50 g jednako je jednom žumanjku.	
	Žumanjak	Dobro izmiješano uz prstohvat soli ili šećera kako bi se spriječilo zgušnjavanje	8 - 10	20 g jednako je jednom žumanjku.	

(*) Nikada zamrznuti s ljuskom. Bjelanjak i žumanjak treba zamrznuti odvojeno ili potpuno izmiješati.

	Vrijeme čuvanja (mjeseci)	Vrijeme otapanja na sobnoj temperaturi (sati)	Vrijeme otapanja u pećnici (minute)
Kruh	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
Keksi	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pite	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Voćne pite	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
Lisnato tijesto	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)

- Prije početka čišćenja, isključite štednjak iz mrežnog napajanja.

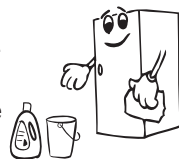


- Ne čistite uređaj ulijevanjem vode.



- Pobrinite se da u kućište žarulje i druge električne dijelove ne uđe voda.

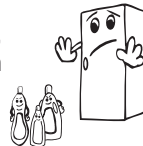
- Uređaj je potrebno redovito čistiti s pomoću otopine sode bikarbone i mlake vode.



- Pribor čistite odvojeno sapunom i vodom. Ne perite ih u perilici suđa.



- Ne koristite abrazivne proizvode, deterdžente i sapune. Nakon pranja, isperite čitom vodom i pažljivo ih osušite. Kad je postupak čišćenja završen ponovno uključite uređaj suhim rukama.



- Kondenzator treba očistiti metlom (na stražnjoj strani uređaja) jednom godišnje radi uštede energije i povećanja produktivnosti.

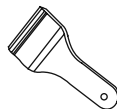


! Mrežno napajanje treba biti isključeno.

Odmrzavanje zamrzivača

UPOZORENJE: Nikada nemojte koristiti oštre metalne alate, osim ako je to preporučeno od strane proizvođača, jer se tako može oštetiti krug hlađenja.

Nakon nekog vremena će se na određenim područjima zamrzivača nakupiti inje. Inje akumulirano u zamrzivaču mora se redovito skidati (koristite plastičnu strugalicu, ako je imate).



Ako sloj inja premašuje 3 - 5 mm, bit će potrebno kompletno odmrzavanje kako bi se održala učinkovitost zamrzivača.

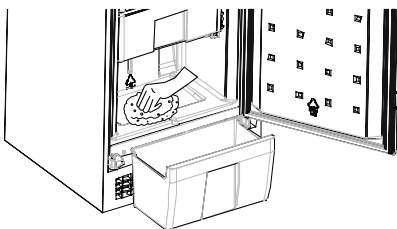
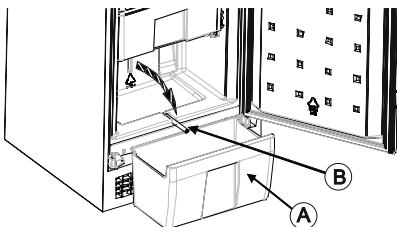
- Dan prije odmrzavanja postavite brojčanik termostata na položaj "5" kako biste do kraja zamrznuli hranu. (Preporuke)
- Tijekom odmrzavanja zamrznuta hrana mora biti omotana u nekoliko slojeva papira te se mora držati na hladnom mjestu. Neminovna rast temperature će skratiti životni vijek pohranjivanja hrane. Nemojte zaboraviti upotrijebiti tu hranu unutar relativno kratkog vremenskog razdoblja.
- Postavite gumb termostata na položaj "•" i isključite uređaj.
- Ostavite vrata otvorena kako biste ubrzali odmrzavanje. Uklonite vodu od odmrzavanja iz odjeljka.
- Ovaj uređaj dolazi s posebnim odvodnim sustavom.

1. Izvucite **donju ladicu zamrzivača^A** i stavite je na pod u ravnini s prednjim dijelom ormarića.

2. Izvucite **cijev za odvod^B** koja se nalazi na stražnjem zidu zamrzivača. Zatim je stavite u utor na prednjoj strani dna uređaja.

3. Ako na podu zamrzivača još uvijek ima vode, možete je očistiti pomoću spužve.

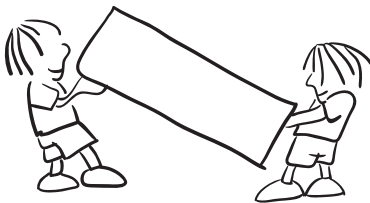
- Ručno očistite unutrašnjost pomoću mlake vode i malo deterdženta. Nikada nemojte koristiti abrazivne proizvode ili agresivna sredstva za čišćenje.
- Osušite unutrašnjost uređaja, uključite ga u struju i postavite gumb termostata na položaj "5". Nakon 24 sata iznova postavite termostat na željeni položaj.



DIO - 5. PRIJEVOZ I PROMJENA MJESTA POSTAVLJA

Prijevoz i promjena mjesta postavljanja

- Originalno pakiranje i stiropor se moraju čuvati za ponovni prijevoz (opcionally).
- Hladnjak trebate učvrstiti debelom ambalažom, trakama ili čvrstim užetom te slijedite upute za prijevoz prilikom ponovnog prijevoza naznačene na pakiranju.
- Kod premještanja i transporta, uklonite pomične dijelove (police, dodatke, posude za povrće itd) ili ih učvrstite na zamrzivač kako biste ih zaštitili.



Ako hladnjak ne radi ispravno, može biti riječ o manjem problemu. Stoga, da biste uštedjeli vrijeme i novac, provjerite sljedeće prije pozivanja električara.

Što učiniti kada hladnjak ne radi ;**Provjerite sljedeće ;**

- Ima li struje,
- Je li glavni prekidač u kućanstvu isključen ,
- Je li termostat postavljen na „•“,
- Je li utičnica ispravna. Da biste to provjerili, uključite drugi uređaj, za koji znate da radi, u istu utičnicu.

Što učiniti kada hladnjak ne radi ispravno ;**Provjerite sljedeće ;**

- Jeste li preopteretili uređaj,
- Jesu li vrata potpuno zatvorena,
- Ima li prašine na kondenzatoru,
- Ima li dovoljno mjesta na stražnjim i bočnim stranama.

Ako uređaj proizvodi buku ;

Rashladni plin koji kruži u hladnjaku može proizvoditi zvukove (zvuk stvaranja mjehurića), čak i kada kompresor ne radi. Ne brinite, to je posve uobičajeno. Ako su zvukovi drugačiji, provjerite sljedeće ;

- Je li uređaj dobro poravnat ,
- Dodiruje li nešto stražnju stranu ,
- Vibriraju li predmeti na hladnjaku.

Ako se u donjem dijelu hladnjaka javlja voda ;**Provjerite sljedeće ;**

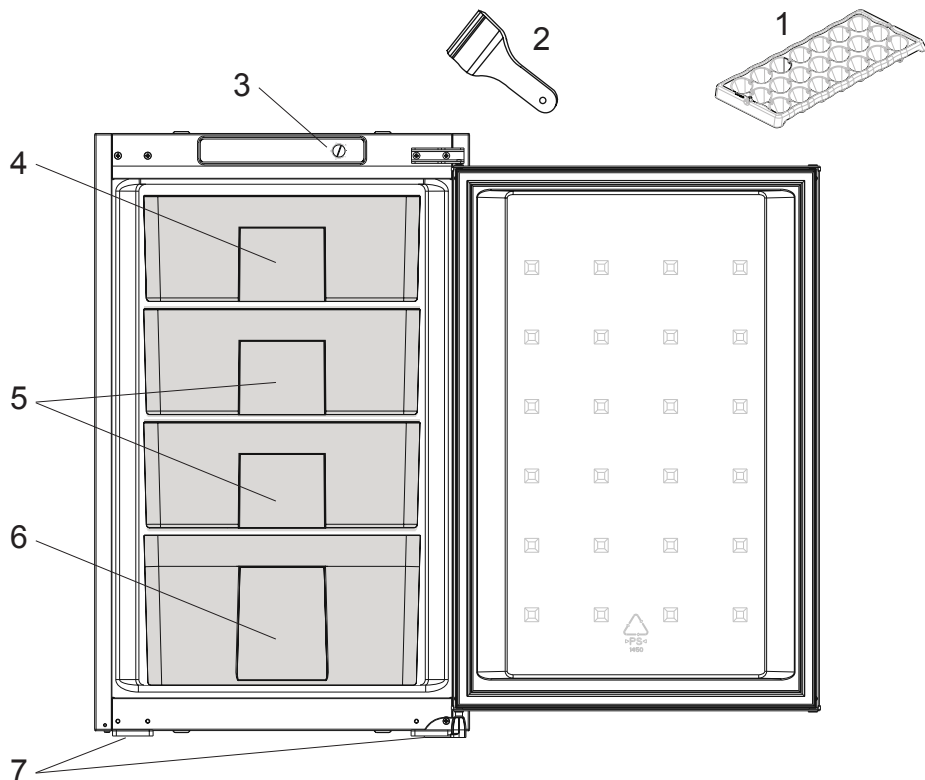
je li otvor za odvod vode nakon odmrzavanja začepljen (upotrijebite čep otvora za odvod nakon odmrzavanja da biste očistili otvor)


VAŽNE NAPOMENE:

- Jedinica hlađenja vašeg hladnjaka je skrivena u stražnjem zidu. Prema tome, kapljice vode ili led se mogu pojaviti na stražnjoj površini vašeg hladnjaka zbog rada kompresora u određenim intervalima. To je normalno. Nema potrebe izvoditi radnju odmrzavanja, osim ako je količina leda prekomjerna.
- Ako svoj hladnjak nećete koristiti duže vrijeme (npr. zbog ljetnih praznika), iskopčajte ga. Očistite svoj hladnjak u skladu s Dijelom 4 i ostavite vrata otvorenima kako biste spriječili vlagu i miris.
- Ako problem ne nestaje nakon što ste slijedili upute iznad, molimo da se posavjetujete s ovlaštenim servisom.
- Životni vijek ovog proizvoda određen i proglašen od strane Ministarstva industrije (razdoblje izrade rezervnih dijelova dostupnih za proizvod kako bi izvršio svoje funkcije) je 10 godina.

Savjeti Za Štednju Energij

1. Postavite uređaj u hladnu, dobro prozračenu prostoriju, ali ne na izravnu sunčevu svjetlost niti u blizinu izvora topline (radijator, kuhalo itd.). U suprotnom upotrijebite izolacijsku ploču.
2. Pričekajte dok se topla hrana i piće ne ohlade izvan uređaja.
3. Kada stavljate pića i tekućine u hladnjak, poklopite ih. U suprotnom dolazi do povećanja vlažnosti u uređaju. Na taj se način produljuje vrijeme rada. Također, poklapanje pića i tekućina pomaže u očuvanju mirisa i okusa.
4. Kada stavljate pića i hranu u hladnjak, otvarajte vrata hladnjaka što je kraće moguće.
5. Neka poklopci svih odjeljaka različitih temperatura u uređaju (ladica za voće i povrće, odjeljak za hlađenje itd.) budu zatvoreni.
6. Brtve na vratima moraju biti čiste i dobro prijanjati. U slučaju habanja, ako je brtva odvojiva, zamijenite brtvu.



 Ova slika je izrađena u svrhu pružanja informacija te kako bi prikazala različite dijelove i dodatnu opremu naprave. Dijelovi se mogu razlikovati s obzirom na model naprave.

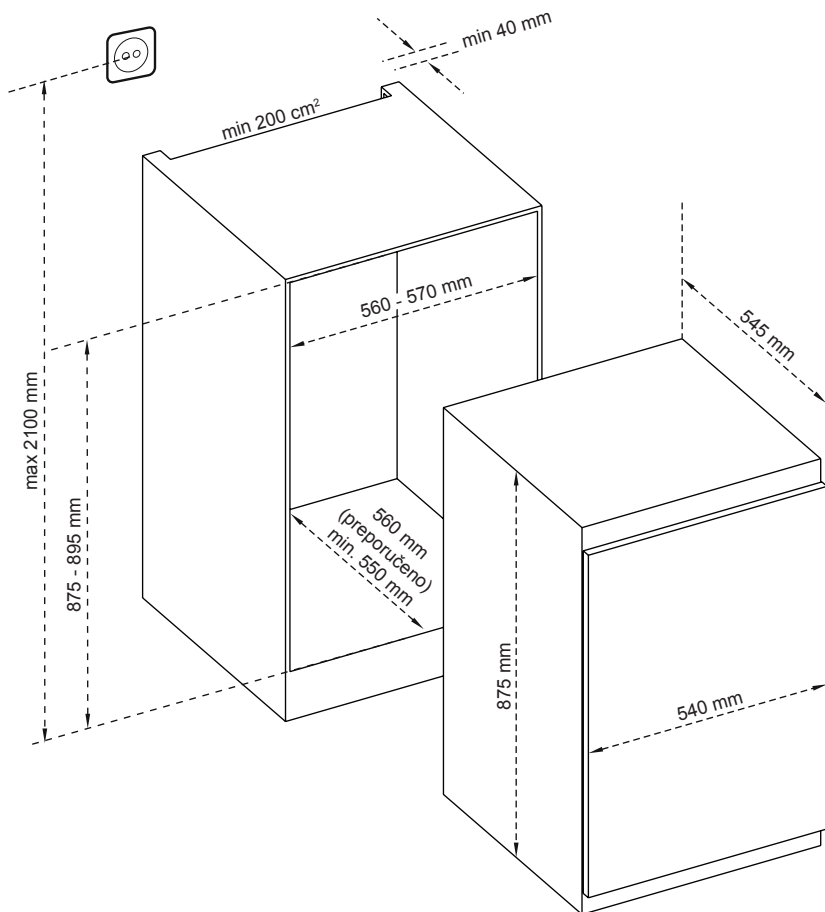
1. Pladanj za led
2. Plastični vrh za led
3. Brojčanik za termostat zamrzivača
4. Poklopac za prostor zamrzivača
5. Ladice zamrzivača
6. Donja ladica zamrzivača
7. Zglob stopala

Općenite bilješke

Odjeljak zamrzivača (Zamrzivač):
Najučinkovitija uporaba energije se osigurava u konfiguraciji s ladicama i košarama u položaju zaliha.

Dimenzije

* 875 - 883 za metalni gornji poklopac



DIO -8

TEHNIČKI PODACI

Tehničke informacije nalaze se na tipskoj pločici s unutarnje strane uređaja i na energetske naljepnici.

QR kod na energetske naljepnici isporučenoj s uređajem pruža internetsku vezu do podataka koji se odnose na performanse uređaja u bazi podataka EU EPREL.

Zadržite energetske naljepnicu za referencu zajedno s korisničkim priručnikom i svim ostalim dokumentima koji se isporučuju s ovim uređajem.

Isto se informacije mogu naći u EPREL-u putem veze <https://eprel.ec.europa.eu> te naziv modela i broj proizvoda koji se nalaze na tipskoj pločici uređaja.

Posjetite www.theenergylabel.eu za detaljne informacije o energetske naljepnici.

DIO -9

INFORMACIJE ZA ISPITNE INSTITUTE

Ugradnja i priprema uređaja za provjeru EcoDesign-a mora biti u skladu s EN 62552. Zahtjevi za provjetranje, dimenzije udubljenja i minimalni razmak stražnje strane moraju biti navedeni u ovom korisničkom priručniku u DIJELU 7. Molimo kontaktirajte proizvođača za sve dodatne informacije, uključujući planove utovara.

DIO -10

KORISNIČKE USLUGE I SERVIS

Uvijek koristite jedino originalne pričuvne dijelove.

Kada kontaktirate naš ovlaštenu servisni centar, provjerite imate li na raspolaganju sljedeće podatke: Model, Serijski broj.

Podaci se mogu naći na tipskoj pločici.

Tipsku pločicu možete pronaći unutar zone hladnjaka na lijevoj donjoj strani.

Originalni rezervni dijelovi za neke određene dijelove dostupni su najmanje 7 ili 10 godina, ovisno o vrsti komponente, od stavljanja na tržište posljednje jedinice modela.

Posjetite našu web stranicu da:

<https://www.voxelectronics.com>



POR

IVF1450F

MANUAL DO USUÁRIO CONGELADOR

ÍNDICE

ANTES DE UTILIZAR O APARELHO	96
Avisos Gerais de Segurança	96
Frigoríficos antigos e fora de uso	100
Instruções de segurança	100
Instalar e operar com o seu frigorífico	101
Antes de usar o seu frigorífico	102
UTILIZAR O ELETRODOMÉSTICO	103
Configurações do Termóstato	103
Avisos de Configurações de Temperatura	103
Acessórios	104
Bandeja de gelo	104
Espátula de Plástico (Em alguns modelos)	104
ARMAZENAMENTO DE ALIMENTOS	104
LIMPEZA E MANUTENÇÃO	108
Descongelar o Compartimento do Congelador	109
ENVIO E REPOSICIONAMENTO	110
Transportar e alterar o posicionamento	110
ANTES DE CONTACTAR O SERVIÇO PÓS- VENDAS	110
Sugestões para poupar energia	111
DESCRIÇÃO DO ELETRODOMÉSTICO	112
Dimensões	113
DADOS TÉCNICOS	114
INFORMAÇÃO PARA TESTES	114
SERVIÇO E ASSISTÊNCIA AO CONSUMIDOR	114

Estas instrucciones corresponden a muchos modelos. Podría existir alguna diferencia.

Avisos Gerais de Segurança

Leia este manual cuidadosamente.

⚠ NOTA: Mantenha as aberturas de ventilação, no revestimento do eletrodoméstico ou na estrutura embutida, livres de obstruções.

⚠ NOTA: Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelamento que não os recomendados pelo fabricante.

⚠ NOTA: Não utilize eletrodomésticos elétricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos do eletrodoméstico a menos que tal seja recomendado pelo fabricante.

⚠ NOTA: Não danifique o circuito de refrigeração.

⚠ NOTA: Quando posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não está preso ou danificado.

⚠ NOTA: Não coloque várias tomadas portáteis ou fontes de alimentação portáteis na parte traseira do aparelho.

⚠ NOTA: De modo a evitar quaisquer perigos resultantes da instabilidade do eletrodoméstico, o mesmo deverá ser fixado de acordo com as instruções.

⚠ Se o seu eletrodoméstico utilizar R600a como refrigerante (estas informações serão fornecidas na identificação do congelador) deverá tomar cuidado durante o transporte e instalação para evitar que elementos do congelador fiquem danificados. O R600a é amigo do ambiente e um gás natural, no entanto, explosivo. Na eventualidade de uma fuga devido a danos dos elementos do congelador, afaste o seu frigorífico de chamas vivas ou fontes de calor e ventile, durante alguns minutos, a divisão onde se localiza o frigorífico.

- Enquanto transporta e posiciona o frigorífico, não danifique o circuito de gás do congelador.
- Não armazene substâncias explosivas, como por exemplo, latas de aerossóis com propulsor inflamável neste eletrodoméstico.
- O eletrodoméstico deverá ser utilizado em aplicações domésticas e residenciais, como por exemplo:
 - áreas de cozinha em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.
 - quintas e por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais.
 - ambientes tipo residencial;
 - aplicações de não retalho, catering e similares.
- Se a tomada não coincidir com a ficha do frigorífico, deverá ser substituída pelo fabricante, agente de serviço ou pessoa de qualificação similar de modo a evitar perigos.
- Uma tomada de ligação a terra especial foi conectada ao cabo elétrico do seu frigorífico. Esta tomada deverá ser utilizada com uma tomada de ligação a terra especial de 16 amperes. Se não existir tomada na sua casa, por favor, instale uma com a ajuda de um eletricista autorizado.
- Este eletrodoméstico pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e superior e por pessoas (incluindo crianças) com capacidades mentais, sensoriais e físicas reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimento a menos que tenham sido supervisionados ou tenham recebido instruções relativamente à utilização do eletrodoméstico de forma segura e que tenham entendido os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o eletrodoméstico. A limpeza e a manutenção por parte

do utilizador não deverão ser realizadas por crianças sem supervisão.

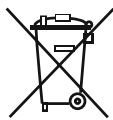
- Crianças com idades entre 3 e 8 anos podem encher e esvaziar eletrodomésticos de refrigeração. As crianças não devem efetuar a limpeza ou a manutenção do eletrodoméstico; crianças muito pequenas (0–3 anos) não devem utilizar os eletrodomésticos; crianças pequenas (3–8 anos) apenas podem utilizar os eletrodomésticos de forma segura sob supervisão constante; crianças mais velhas (8–14 anos) e pessoas vulneráveis podem utilizar os eletrodomésticos de forma segura após terem sido supervisionadas ou recebido as instruções adequadas relativamente à utilização do eletrodoméstico. As pessoas muito vulneráveis apenas podem utilizar os eletrodomésticos em segurança sob supervisão constante.
- Se o cabo elétrico estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, agente de serviço ou pessoa qualificada similar de modo a evitar perigos.
- Este eletrodoméstico não tem como objetivo ser utilizado em altitudes que excedam 2000 m.

De forma a evitar que os alimentos fiquem contaminados, respeite as instruções que se seguem:

- Manter a porta aberta durante longos períodos de tempo pode causar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do eletrodoméstico.
- Efetue uma limpeza regular das superfícies que entrem em contacto com qualquer alimento e dos sistemas de drenagem acessíveis.
- Armazene carne e peixe crus em recipientes adequados dentro do frigorífico, de forma que não entrem em contacto com os outros alimentos ou que não vertam para cima dos mesmos.
- Os compartimentos de duas estrelas para alimentos congelados são adequados para armazenar alimentos pré-congelados, para armazenar ou fazer gelado e cubos de gelo.
- Os compartimentos de uma, duas e três estrelas não são adequados para congelar alimentos frescos.
- Se o frigorífico ficar vazio durante longos períodos de tempo, este deve ser desligado, descongelado, limpo e seco, sendo necessário deixar a porta aberta para evitar o aparecimento de bolor dentro do eletrodoméstico.

Frigoríficos antigos e fora de uso

- Se o seu frigorífico usado tiver um bloqueio, quebrar ou remover o bloqueio antes de o eliminar, porque as crianças podem ficar presas no seu interior e causar um acidente.



- Os frigoríficos e congeladores antigos têm materiais de isolamento e de refrigeração com CFC. Therefore, take care not to harm environment when you are discarding your old fridge.

Solicitar à sua autoridade municipal acerca das disposições de REEE para fins de reutilização, reciclagem e recuperação.

Notes:

- Ler o manual de instruções com atenção antes de instalar e utilizar o frigorífico. A nossa empresa não é responsável por danos que decorram de uma utilização incorrecta.
- Follow all instructions on your appliance and instruction manual and keep this manual in a safe place to resolve the problems that may occur in the future.
- Este aparelho é produzido para ser usado nas habitações e só pode ser usado em habitação e para os fins especificados. Não é apropriado para uso comercial ou comum. Esta utilização implica a anulação da garantia e a nossa empresa não será responsável pelas perdas ocorridas.
- Este aparelho é produzido para uso em habitações e só adequado para refrigeração / conservação de alimentos. Não é adequado para uso comercial ou comum e/ou para armazenamento de substâncias excepto para alimentos. A nossa empresa não é responsável pelas perdas ocorridas em caso contrário.

Instruções de segurança

- Não utilizar vários recipientes ou cabos de extensão.
- Não efectuar a ligação em tomadas danificadas ou antigas.
- Não puxar, torcer ou danificar o fio.



- Este aparelho foi concebido para ser utilizado por adultos, não deixar as crianças brincar com o aparelho ou pendurar-se na porta.
- Não ligar ou desligar a tomada com as mãos molhadas de modo a evitar o risco de choque eléctrico!
- Não colocar garrafas de vidro ou bebidas em lata no congelador. As garrafas ou latas podem explodir.
- Não colocar material explosivo ou inflamável no frigorífico, para sua segurança. Colocar as bebidas com grande percentagem de álcool na vertical fechando bem as tampas no compartimento do frigorífico.
- Quando remover o gelo do congelador, não deve tocá-lo porque o gelo pode causar queimaduras e/ou cortes.
- Não tocar nos alimentos congelados com as mãos molhadas! Não consumir gelados e cubos de gelo imediatamente depois de os ter retirado do congelador!



- Não congelar novamente alimentos congelados depois destes terem sido descongelados. Este processo pode causar problemas de saúde como intoxicação alimentar.
- Não tapar a estrutura ou a parte de cima do frigorífico com tecidos. Isto afecta o desempenho do seu frigorífico.
- Fixar os acessórios do frigorífico durante o transporte para evitar danos nos mesmos.
- Não use adaptador de ficha.

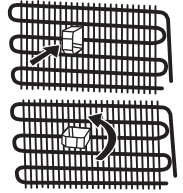
Instalar e operar com o seu frigorífico

Antes de utilizar o seu congelador pela primeira vez, tome atenção aos seguintes pontos:

- A tensão operativa do seu congelador é de 220-240 V a 50Hz.
- A tomada deverá ficar acessível após a instalação.
- O seu congelador poderá ter um odor quando for operado pela primeira vez. Isto é normal e o odor irá desaparecer quando o seu congelador começar a refrigerar.
- Antes de ligar o seu congelador, certifique-se de que as informações da placa de informação (tensão e carga conectada) coincidem com a alimentação de electricidade principal. Se tiver dúvidas, consulte um electricista qualificado.
- Insira a ficha na tomada com uma conexão de terra eficiente. Se a tomada não tiver contacto de terra ou a ficha não coincidir, recomendamos que contacte um electricista qualificado para assistência.
- O eletrodoméstico deverá estar conectado com uma tomada com fusíveis instalados adequadamente. A tensão de alimentação (CA) e tensão no ponto operativo devem coincidir com os detalhes na placa de identificação do eletrodoméstico (a placa de identificação localiza-se na parte esquerda interior do eletrodoméstico).
- Não assumimos a responsabilidade por quaisquer danos que ocorram devido à utilização de equipamento sem ligação a terra.
- Coloque o seu congelador num local em que não fique exposto à luz direta do sol.
- O seu congelador nunca deve ser utilizado no exterior ou ficar exposto à chuva.
- O seu eletrodoméstico deverá estar a, pelo menos, 50 cm de distância de fogões, fornos a gás e aquecedores, e a pelo menos 5 cm de distância de fornos elétricos.
- Se o seu congelador for colocado perto de um congelador, deverão existir, pelo menos, 2 cm entre eles para evitar que se forme humidade na superfície exterior.
- Não cubra o eletrodoméstico ou o topo do mesmo com um pano. Isto irá afetar o desempenho do seu congelador.
- Garanta um mínimo de 150 mm de espaço livre entre a parte superior do aparelho e o tecto. Não coloque nenhum objecto em cima do aparelho
- Não coloque itens pesados sobre o eletrodoméstico.
- Limpe o eletrodoméstico adequadamente antes da utilização (consultar Limpeza e Manutenção).
- Antes de utilizar o seu congelador, limpe todas as partes com uma solução de água quente e uma colher de sopa de bicarbonato de sódio. Depois, enxague com água limpa e seque. Volte a colocar as partes no congelador após a limpeza.



- Utilize as pernas dianteiras ajustáveis para se certificar de que o eletrodoméstico está nivelado e estável. Pode ajustar as pernas rodando-as em qualquer direção. Isto deverá ser realizado antes de colocar alimentos no eletrodoméstico.
- Instale o guia de distância de plástico (a parte com palhetas pretas na traseira) rodando-o 90° (tal como indicado na imagem) para evitar que o condensador toque na parede.
- A distância entre o eletrodoméstico e a parede traseira deverá ser, no máximo, de 75 mm.



Antes de usar o seu frigorífico


- Quando utilizar o frigorífico pela primeira vez ou depois do transporte, manter o frigorífico na posição vertical durante 3 horas e depois liga-lo de modo a obter um funcionamento eficiente. De outro modo, pode danificar o compressor.
- Pode existir um cheiro quando ligar o frigorífico pela primeira vez; este cheiro desaparece quando o frigorífico começa a arrefecer.

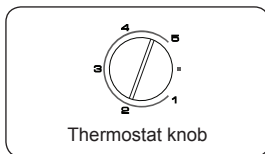


PARTE - 2. UTILIZAR O ELETRODOMÉSTICO

Configurações do Termóstato

O Termóstato do congelador regula automaticamente a temperatura interior dos compartimentos. Rodando o botão desde a posição “1” até “3”, temperaturas mais frias serão conseguidas.

 **NOTA IMPORTANTE:** Não rode o botão giratório além da posição 1 uma vez que irá impedir que o seu eletrodoméstico funcione.



Configurações do Termóstato

- 1 - 2 : Para armazenamento de alimentos a curto prazo no compartimento do congelador.
- 3 - 4 : Para armazenamento de alimentos a longo prazo no compartimento do congelador.
- 5 : Para congelar alimentos frescos. O eletrodoméstico irá durar mais tempo. Assim que os alimentos estiverem totalmente congelados, coloque o termóstato na sua posição original.

Avisos de Configurações de Temperatura

- A temperatura ambiente, a temperatura de alimentos frescos armazenados e a frequência com que a porta é aberta afetam a temperatura no compartimento do congelador. Se necessário, altere a configuração de temperatura.
- Não se recomenda que opere o seu congelador em ambientes mais frios do que 10°C em termos da sua eficiência.
- Os ajustes de temperatura deverão ser realizados de acordo com a frequência de abertura de porta, com os alimentos mantidos no interior do congelador e a temperatura ambiente no local do seu congelador.
- Quando liga o eletrodoméstico pela primeira vez, deixe que funcione continuamente durante 24 horas de modo a atingir a temperatura operativa. Durante este período, não abra a porta ou coloque uma grande quantidade de alimentos dentro do eletrodoméstico.
- Desligue da tomada o seu eletrodoméstico durante um corte de energia para evitar danos no compressor. Assim que a eletricidade for reposta, atrase a conexão da tomada no seu eletrodoméstico durante 5 a 10 minutos. Isto irá ajudar a evitar danos nos componentes do eletrodoméstico.
- O seu eletrodoméstico foi criado para operar dentro dos limites de temperatura ambiente indicados nos padrões, de acordo com a classe climática indicada na etiqueta de informação. Não se recomenda que o seu congelador seja operado em ambientes que estejam fora dos limites de temperatura indicados. Isto irá reduzir a eficiência de refrigeração do eletrodoméstico.
- O seu aparelho foi criado para operar nos intervalos de temperatura ambiente (T/ SN = 10 °C - 43 °C) indicados nos padrões, de acordo com a classe climática indicada na etiqueta de informação. Não recomendamos que opere o seu aparelho fora dos limites de temperatura indicados em termos de eficiência de refrigeração. Verifique os avisos opostos.

Classe climática e significado:

T (tropical): Este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado com temperaturas ambientes que vão dos 16 °C aos 43 °C.

ST (subtropical): Este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado com temperaturas ambientes que vão dos 16 °C aos 38 °C.

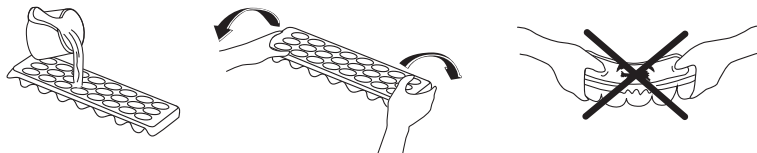
N (temperado): Este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado com temperaturas ambientes que vão dos 16 °C aos 32 °C.

SN (temperado prolongado): Este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado com temperaturas ambientes que vão dos 10 °C aos 32 °C.

Acessórios

Bandeja de gelo

- Encha a bandeja de gelo com água e coloque-o no compartimento de congelação.
- Após a água estar totalmente congelada, pode torcer a bandeja, tal como indicado abaixo, para remover os cubos de gelo.



Espátula de Plástico (Em alguns modelos)

Após algum tempo, gelo acumular-se-á em algumas áreas do congelador. O gelo acumulado no congelador deverá ser removido com regularidade. Utilize a espátula de plástico fornecida, se necessário. Não utilize objetos de metal afiados para esta operação. Estes poderão perfurar o circuito do refrigerante e causar danos irreparáveis na unidade.



As descrições visuais e textuais na secção de acessórios poderão variar de acordo com o modelo do seu eletrodoméstico.

PARTE - 3. ARMAZENAMENTO DE ALIMENTOS

- O congelador é utilizado para armazenar alimentos congelados, congelar alimentos frescos e fazer cubos de gelo.
- Para congelar alimentos frescos, envolva-os devidamente numa embalagem hermética e estanque. O ideal são sacos específicos para congelar, folha de alumínio, sacos de polietileno e recipientes de plástico.
- Não armazene alimentos frescos próximo de alimentos congelados uma vez que podem descongelar alimentos congelados.
- Antes de congelar alimentos frescos, divida-os em porções que possam ser consumidos numa refeição.
- Consuma alimentos descongelados dentro de um curto período de tempo após a descongelação.
- Nunca coloque alimentos quentes no compartimento do congelador uma vez que irá descongelar alimentos congelados.

- Deixe sempre as instruções do fabricante na embalagem dos alimentos quando armazenar alimentos congelados. Se forem indicadas informações nos alimentos, não devem ser armazenados durante mais de 3 meses a partir da data da compra.
- Quando comprar alimentos congelados, certifique-se de que foram armazenados nas condições adequadas e que a embalagem não está danificada.
- Os alimentos congelados devem ser transportados em recipientes adequados e colocados no congelador assim que possível.
- Não adquira alimentos congelados se a embalagem mostrar sinais de humidade e inchaço anormal. É provável que tenham sido armazenados a uma temperatura inadequada e que os conteúdos se deterioraram.
- A vida de armazenamento de alimentos congelados depende da temperatura ambiente, da definição do termostato, da frequência com que a porta é aberta, do tipo de alimentos e do tempo necessário para transportar o produto da loja até à sua casa. Siga sempre as instruções indicadas na embalagem e nunca exceda a vida de armazenamento máxima indicada.
- A quantidade máxima de alimentos frescos (em kg) que pode ser congelada em 24 horas é indicada na etiqueta do eletrodoméstico.
- Utilize a prateleira de congelação rápida para congelar comida feita em casa (e quaisquer alimentos que necessitem de ser congelados rapidamente) mais rapidamente devido à maior potência de congelação da prateleira de congelação. A prateleira de congelação rápida é a gaveta da parte inferior do compartimento do congelador.

NOTA: Se tentar abrir a porta do congelador imediatamente após a fechar, irá concluir que não irá abrir facilmente. Isto é normal. Assim que o equilíbrio tiver sido atingido, a porta irá abrir facilmente.


Nota importante:

- Não volte a congelar alimentos congelados.
- O sabor de algumas especiarias encontrado em pratos cozinhados (anis, manjeriço, agrião, vinagre, especiarias várias, gengibre, alho, cebola, mostarda, tomilho, manjerona, pimenta preta, etc.) altera e assumem um sabor forte quando armazenadas durante um longo período de tempo. Assim, adicione pequenas quantidades de especiarias aos alimentos a serem congelados ou a especiaria desejada deverá ser adicionada após os alimentos estarem descongelados.
- O tempo de armazenamento dos alimentos depende do tipo de óleo usado. Os óleos adequados são margarina, bezerro cevedo, azeite e manteiga. Os óleos inadequados são óleo de amendoim e gordura de porco.
- Alimentos com forma líquida devem ser congelados em recipientes de plástico e outros alimentos devem ser congelados em sacos de plástico.



A tabela abaixo é um guia rápido para lhe mostrar a forma mais eficiente de armazenar grandes grupos de alimentos no compartimento do congelador.

Carne e peixe	Preparação	Tempo máximo de armazenamento (meses)
Bife	Embrulhar em película	6 - 8
Carne de borrego	Embrulhar em película	6 - 8
Vitela para assar	Embrulhar em película	6 - 8

Carne e peixe	Preparação	Tempo máximo de armazenamento (meses)
Cubos de vitela	Em pequenos pedaços	6 - 8
Cubos de borrego	Em pedaços	4 - 8
Carne picada	Em embalagem sem utilizar especiarias	1 - 3
Miúdos (pedaços)	Em pedaços	1 - 3
Salame/salsicha de Bolonha	Deverá ser mantido embalado mesmo que tenha membrana	
Galinha e peru	Embrulhar em película	4 - 6
Ganso e pato	Embrulhar em película	4 - 6
Veado, coelho, javali	Em porções de 2,5 kg ou em bifes	6 - 8
Peixe de água fresca (Salmão, carpa, peixe-gato)	Após limpar as tripas e escamas do peixe, lavar e secar. Se necessário, remover a cauda e a cabeça.	2
Peixe magro (Robalo, rodovalho, solha)		4
Peixes gordos (Atum, cavala, peixe azul, anchovas)		2 - 4
Marisco	Limpo e num saco	4 - 6
Caviar	Na embalagem ou num recipiente de plástico ou alumínio	2 - 3
Caracóis	Em água salgada ou num recipiente de plástico ou alumínio	3
 NOTA: Carne congelada que tenha sido descongelada deve ser cozinhada como carne fresca. Se a carne não for cozinhada depois da congelação, não deverá ser novamente congelada.		

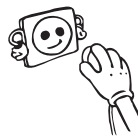
Vegetais e frutas	Preparação	Tempo máximo de armazenamento (meses)
Feijão verde e feijões	Lave, corte em pedaços pequenos e ferva em água	10 - 13
Feijões	Descasque, lave e ferva em água	12
Couve	Limpe e ferva em água	6 - 8
Cenoura	Limpe, corte em pedaços e ferva em água	12
Pimento	Corte o pedúnculo, corte em dois pedaços, remova o interior e ferva em água	8 - 10
Espinafre	Lave e ferva em água	6 - 9
Couve-flor	Retire as folhas, corte o coração em pedaços e deixe em água com um pouco de sumo de limão durante algum tempo	10 - 12
Beringela	Corte em pedaços de 2cm após lavar	10 - 12
Milho	Limpe e embale com o carolo ou como milho doce	12
Maçã e pera	Descasque e corte	8 - 10
Alperce e pêssego	Corte em dois pedaços e remova o caroço	4 - 6
Morango e amora	Lave e descasque	8 - 12
Frutos cozinhados	Adicione 10 % de açúcar ao recipiente	12
Ameixa, cereja, bagas	Lave e descasque os pés	8 - 12

	Tempo máximo de armazenamento (meses)	Tempo de descongelamento à temperatura ambiente (horas)	Tempo de descongelamento no forno (minutos)
Pão	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
Bolachas	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Bolos	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Tarte	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
Massa leveda	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)

Produtos lácteos	Preparação	Tempo máximo de armazenamento (meses)	Condições de armazenamento
Pacote de leite (Homogeneizado)	Na embalagem	2 - 3	Leite puro - na embalagem
Queijo - excluindo queijo branco	Em fatias	6 - 8	A embalagem original poderá ser utilizada para armazenamento a curto prazo. Manter embrulhada em película durante longos períodos.
Manteiga, margarina	Na embalagem	6	

PARTE - 4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

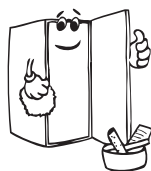
- **Desligar o frigorífico antes de iniciar a limpeza.**



- Não limpar o frigorífico deitando-lhe água em cima.



- Pode lavar o interior e o exterior com um pano macio ou esponja usando água quente e com detergente.



- Remover as partes individualmente e limpar com água e sabão. Não lavar na máquina de lavar roupa.



- Não utilizar produtos inflamáveis, explosivos ou corrosivos como diluentes, gás, ácido para efectuar a limpeza.




- Deve limpar o condensador com a vassoura pelo menos uma vez por ano para garantir a poupança de energia e o aumento da produtividade.

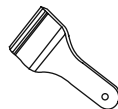


Garantir que o frigorífico está desligado quando está a realizar a limpeza.

Descongelar o Compartimento do Congelador

Processo de descongelação do congelador

 **NOTA:** Nunca utilize ferramentas de metal afiadas a menos que recomendadas pelo fabricante para esta operação uma vez que podem danificar o circuito de refrigeração.



Após algum tempo, o gelo acumular-se-á em certas áreas do compartimento do congelador. O gelo acumulado no compartimento do congelador deverá ser removido com regularidade (utilizar a espátula de plástico fornecida).

O descongelamento total será necessário se a camada de gelo exceder 3 a 5 mm de modo a manter a eficiência do congelador.

- Recomenda-se que defina o marcador do termóstato para a posição “5” para os alimentos congelarem totalmente, 24 horas antes da descongelação.
- Aquando da descongelação de alimentos congelados, os alimentos devem ser embrulhados em várias camadas de papel e mantidos num local fresco. O aumento inevitável na temperatura irá encurtar a vida útil. Lembre-se de utilizar os alimentos dentro de um período de tempo relativamente curto.
- Coloque o botão giratório do termóstato para a posição “•” e desconecte o eletrodoméstico.
- Deixe a porta aberta para acelerar o descongelamento. Remova qualquer água do compartimento.

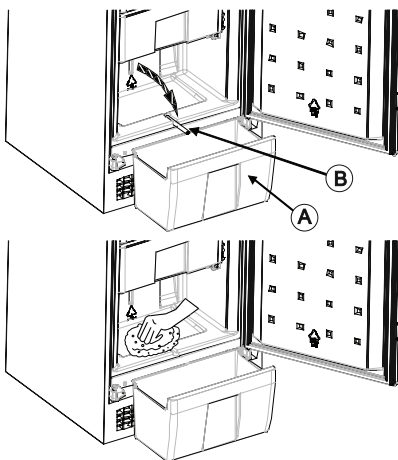
Este eletrodoméstico tem um sistema de drenagem especial.

1. Puxe a **gaveta inferior**^(A) do compartimento do congelador. Coloque-a no chão e alinhe-a com a frente do armário.

2. Puxe o **tubo de drenagem**^(B) localizado na parede traseira do compartimento do congelador. Depois, coloque-o na ranhura na frente da base do eletrodoméstico.

3. Se ainda existir água na base do congelador, poderá removê-la com uma esponja.

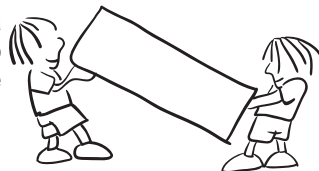
- Limpe o interior à mão com água tédida e um pouco de detergente. Nunca utilize produtos abrasivos ou agentes de limpeza agressivos.
- Seque o interior da unidade, conecte a alimentação principal e coloque o botão giratório do termóstato para a posição “5”. Após 24 horas, reinicie o termóstato para a posição desejada.



PARTE - 5. ENVIO E REPOSICIONAMENTO

Transportar e alterar o posicionamento

- A embalagem original e a espuma podem ser guardadas para novo transporte (opcional).
- Segure o seu eletrodoméstico com embalagem espessa, fitas ou cordas fortes e siga as instruções de transporte indicadas na embalagem.
- Remova todas as partes móveis (Gavetas, Bandeja da caixa de gelo, e etc.) e fixe-as ao eletrodoméstico contra choques utilizando fitas aquando da alteração de posicionamento ou transporte.



Transporte sempre o seu eletrodoméstico na posição vertical.

PARTE - 6. ANTES DE CONTACTAR O SERVIÇO PÓS-VENDAS

Se o seu congelador não estiver a funcionar corretamente, poderá haver um pequeno problema. Verifique o seguinte.

O eletrodoméstico não funciona

Verifique se:

- Existe alimentação elétrica
- Se a alimentação principal está desconectada
- A definição do termóstato está na posição “•”
- A tomada está avariada. Para verificar isto, ligue outro eletrodoméstico a funcionar à mesma tomada.

O eletrodoméstico tem um desempenho fraco

Verifique se:

- O eletrodoméstico está sobrecarregado
- As portas estão bem fechadas
- Existe qualquer pó no condensador
- Existe espaço suficiente perto das paredes traseiras e laterais

O eletrodoméstico é ruidoso

O gás de refrigeração que circula no circuito do congelador poderá fazer um ligeiro ruído (som borbulhento) mesmo quando o compressor não está a funcionar. Não se preocupe, isto é normal. Se ouvir um som diferente, verifique se:

- O eletrodoméstico está nivelado
- Há algo em contacto com a traseira do eletrodoméstico
- Se objetos no eletrodoméstico estão a vibrar.

Recomendações

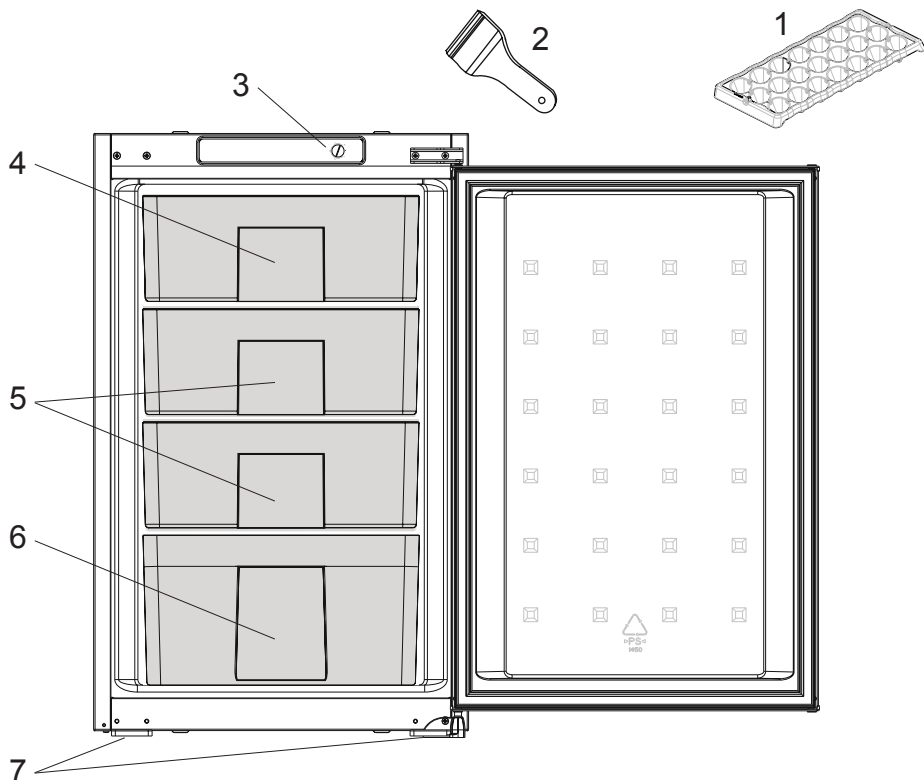
- Se a unidade estiver desligada ou desconectada da tomada, deverá esperar, pelo menos, 5 minutos antes de reiniciar ou voltar a ligar à tomada o eletrodoméstico de modo a não danificar o compressor.

- Se não tiver intenção de utilizar o congelador durante um longo período de tempo (como por exemplo, durante as férias de verão), defina o termostato para a posição “•” (Para parar completamente o eletrodoméstico, desligue da tomada principal). Descongele e limpe o congelador, deixando a porta aberta para evitar a formação de mofo e odor.
- Se persistir um problema após ter seguido as instruções acima, consulte o centro de serviço autorizado mais próximo.
- O eletrodoméstico que adquiriu foi criado apenas para uso doméstico. Não é adequado para utilização comercial ou comum. Se o consumidor utilizar o eletrodoméstico de forma a que não cumpra com isto, enfatizamos que o fabricante e o revendedor não serão responsáveis por qualquer reparação ou avaria dentro do período de garantia.

Sugestões para poupar energia

1. Instale o eletrodoméstico num local fresco e bem ventilado, mas fora do alcance da luz direta do sol ou longe de uma fonte de calor (como por exemplo, um radiador ou forno) caso contrário, deve ser utilizada uma placa de isolamento.
2. Deixe que alimentos e bebidas quentes arrefeçam antes de os colocar dentro do eletrodoméstico.
3. Bebidas e outros líquidos deverão ser tapados quando dentro do eletrodoméstico. Se deixados destapados, a humidade dentro do eletrodoméstico irá aumentar, assim, o eletrodoméstico usa mais energia. Manter bebidas e outros líquidos destapados ajuda a preservar o seu odor e sabor.
4. Evite manter as portas abertas durante longos períodos e abrir as portas com muita frequência uma vez que ar quente irá entrar no eletrodoméstico e fazer com que o compressor ligue com frequência desnecessária.
5. A junta da porta deverá estar limpa e ser maleável. Substitua as juntas, se desgastadas.

PARTE - 7. DESCRIÇÃO DO ELETRODOMÉSTICO



Esta apresentação serve apenas como informação sobre partes do eletrodoméstico. As partes poderão variar de acordo com o modelo de eletrodoméstico.

1. Bandeja da caixa de gelo
2. Aba do congelador
3. Botão do termostato
4. Aba do congelador
5. Gavetas do congelador
6. Gaveta inferior do congelador
7. Foot hinge

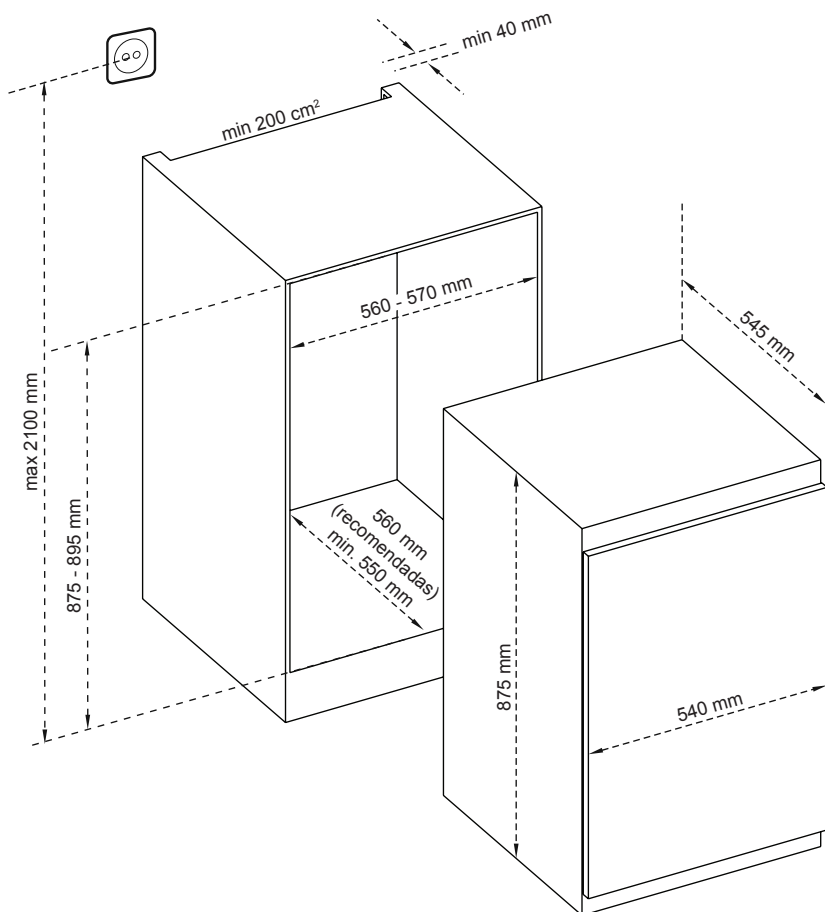
Notas gerais:

Compartimento para congelados (congelador):

A utilização eficiente da energia é garantida pela configuração, com as gavetas e os compartimentos na posição de stock.

Dimensões

* 875 - 883 para tampa superior metálica



PARTE - 8. DADOS TÉCNICOS

As informações técnicas encontram-se na placa de características existente no lado interno do aparelho e na etiqueta de energia.

O código QR na etiqueta de energia fornecida com o aparelho disponibiliza um link da web para a informação relacionada com o desempenho do aparelho na base de dados de EU EPREL. Mantenha a etiqueta de energia para consulta juntamente com o manual do utilizador e todos os outros documentos disponibilizados com este aparelho.

É também possível encontrar a mesma informação na EPREL utilizando o link <https://eprel.ec.europa.eu> e o nome do modelo e número do produto que encontra na placa de classificação do aparelho.

PARTE - 9. INFORMAÇÃO PARA TESTES

A instalação e preparação do aparelho para qualquer verificação EcoDesign deve estar em conformidade com EN 62552.

Os requisitos de ventilação, dimensão dões de encaixe e folgas traseiras mínimas deverão ser conforme declarado neste Manual do Utilizador no parte 7.

Contacte o fabricante para quaisquer informações adicionais, incluindo planos de carga.

PARTE - 10. SERVIÇO E ASSISTÊNCIA AO CONSUMIDOR

Utilize sempre as peças sobresselentes originais.

Quando entrar em contacto com o nosso Centro de Serviço Autorizado, garanta que tenha os seguintes dados disponíveis: Modelo, Número de Série e o Índice de Serviço (SI).

A informação pode ser encontrada no rótulo do produto. Sujeito a modificações sem aviso prévio.

As peças sobresselentes originais para alguns componentes específicos estão disponíveis por um período de 10 anos desde a colocação no mercado da última unidade do modelo.

Visite o nosso website para:
<https://www.voxelectronics.com>

